Pioneer sound.vision.soul

COMPACT DISC PLAYER
REPRODUCTOR DE DISCOS COMPACTOS
雷射唱機

CDJ-200

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT

Operating Instructions
Manual de instrucciones
操作手冊

Thank you for buying this Pioneer product.
Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.
In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However the method of connecting and operating the unit is the same.
K015 En

Enhorabuena por la adquisición de este producto Pioneer.
Lea completamente este manual de instrucciones para aprender a operar correctamente el aparato. Después de haber terminado la lectura de las instrucciones, guarde el manual en un lugar seguro para poderlo consultar en el futuro.
En algunos países o regiones, la forma de la clavija de alimentación y del enchufe de corriente pueden ser diferentes de la mostrada en las ilustraciones de explicación. Sin embargo, el método de conexión y operación del aparato es el mismo.
K015 Sp

IMPORTANT

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

D3-4-2-1-1_En-A

CAUTION
This product is a class 1 laser product, but this product contains a laser diode higher than Class 1.
To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.
Refer all servicing to qualified personnel.
The following caution label appears on your unit.
Location: Bottom of the player

CLASS 1
LASER PRODUCT

D3-4-2-1-8_A_En

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

D8-10-1-2_En

Information to User
Alteration or modifications carried out without appropriate authorization may invalidate the user's right to operate the equipment.
D8-10-2_En

CAUTION: This product satisfies FCC regulations when shielded cables and connectors are used to connect the unit to other equipment. To prevent electromagnetic interference with electric appliances such as radios and televisions, use shielded cables and connectors for connections.
D8-10-3a_En

CAUTION : USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE.
CAUTION : THE USE OF OPTICAL INSTRUMENTS WITH THIS PRODUCT WILL INCREASE EYE HAZARD.
D6-8-2-1_En

WARNING
This equipment is not waterproof. To prevent a fire or shock hazard, do not place any container filed with liquid near this equipment (such as a vase or flower pot) or expose it to dripping, splashing, rain or moisture.
D3-4-2-1-3_A_En

WARNING
Before plugging in for the first time, read the following section carefully.
The voltage of the available power supply differs according to country or region. Be sure that the power supply voltage of the area where this unit will be used meets the required voltage (e.g., 230V or 120V) written on the rear panel.
D3-4-2-1-4_A_En

WARNING
To prevent a fire hazard, do not place any naked flame sources (such as a lighted candle) on the equipment.
D3-4-2-1-7a_A_En

VENTILATION CAUTION
When installing this unit, make sure to leave space around the unit for ventilation to improve heat radiation (at least 5 cm at rear, and 5 cm at each side).
WARNING
Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation to ensure reliable operation of the product, and to protect it from overheating. To prevent fire hazard, the openings should never be blocked or covered with items (such as newspapers, table-cloths, curtains) or by operating the equipment on thick carpet or a bed.
D3-4-2-1-7b_A_En

Operating Environment
Operating environment temperature and humidity:
+5 ºC – +35 ºC (+41 ºF – +95 ºF); less than 85 %RH (cooling vents not blocked)
Do not install this unit in a poorly ventilated area, or in locations exposed to high humidity or direct sunlight (or strong artificial light)
D3-4-2-1-7c_A_En

IMPORTANTE

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

La luz intermitente com el símbolo de punta de flecha dentro un triángulo equilátero. Está convenido para avisar el usuario de la presencia de "voltaje peligrosa" no aislada dentro el producto que podría constituir un peligro de choque eléctrico para las personas.

ATENCIÓN:
PARA PREVENIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO NO REMOVER LA TAPA NI LAS PARTES DENTRO NO UTILIZADAS, LLAMAR UNA PERSONA CUALIFICADA

El punto exclamativo dentro un triángulo equilátero convenido para avisar el usuário de la presencia de importantes instruciones sobre el funcionamento y la manutención en la libreta que acompaña el aparato.

D3-4-2-1-1_Sp

PRECAUCIÓN
Este aparato es un producto de láser de clase 1, pero contiene un diodo de láser de clase superior a 1.
Para mantener la seguridad en todo momento, no quite ninguna cubierta ni intente acceder al interior del aparato.
Solicite todo el servicio técnico a personal cualificado.
En su aparato encontrará la siguiente etiqueta de precaución.
Ubicación: Parte inferior del reproductor

CLASS 1
LASER PRODUCT

D3-4-2-1-8_A_Sp

Entorno de funcionamiento
Temperatura y humedad del entorno de funcionamiento
+5 – +35°C; menos del 85% de humedad relativa
(rejillas de refrigeración no obstruidas)
No instale este aparato en un lugar mal ventilado, ni en lugares expuestos a alta humedad o a la luz directa del sol (o de otra luz artificial potente).
D3-4-2-1-7c_A_Sp

ADVERTENCIA
Este aparato no es impermeable. Para evitar el riesgo de incendio y de descargas eléctricas, no ponga ningún recipiente lleno de líquido (como pueda ser un vaso o un florero) cerca del aparato ni lo exponga a goteo, salpicaduras, lluvia o humedad.
D3-4-2-1-3_A_Sp

ADVERTENCIA
Antes de enchufar el aparato a la corriente, lea la sección siguiente con mucha atención.
La tensión de la red eléctrica es distinta según el país o región. Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la localidad donde se proponga utilizar este aparato corresponda a la tensión necesaria (es decir, 230 V ó 120 V) indicada en el panel posterior.
D3-4-2-1-4_A_Sp

ADVERTENCIA
Para evitar el peligro de incendio, no ponga nada con fuego encendido (como pueda ser una vela) encima del aparato.
D3-4-2-1-7a_A_Sp

PRECAUCIÓN PARA LA VENTILACIÓN
Cuando instale este aparato, asegúrese de dejar espacio en torno al mismo para la ventilación con el fin de mejorar la disipación de calor (por lo menos 5 cm detrás, y 5 cm en cada lado).
ADVERTENCIA
Las ranuras y aberturas de la caja del aparato sirven para su ventilación para poder asegurar un funcionamiento fiable del aparato y para protegerlo contra sobrecalentamiento. Para evitar el peligro de incendio, las aberturas nunca deberán taparse ni cubrirse con nada (como por ejemplo, periódicos, manteles, cortinas) ni ponerse en funcionamiento el aparato sobre una alfombra gruesas o una cama.
D3-4-2-1-7b_A_Sp

If the AC plug of this unit does not match the AC outlet you want to use, the plug must be removed and appropriate one fitted. Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel. If connected to an AC outlet, the cut-off plug can cause severe electrical shock. Make sure it is properly disposed of after removal.
The equipment should be disconnected by removing the mains plug from the wall socket when left unused for a long period of time (for example, when on vacation). D3-4-2-2-1a_A_En

CAUTION
The POWER switch on this unit will not completely shut off all power from the AC outlet. Since the power cord serves as the main disconnect device for the unit, you will need to unplug it from the AC outlet to shut down all power. Therefore, make sure the unit has been installed so that the power cord can be easily unplugged from the AC outlet in case of an accident. To avoid fire hazard, the power cord should also be unplugged from the AC outlet when left unused for a long period of time (for example, when on vacation). D3-4-2-2-2a_A_En

When using this product follow the instructions written on the underside of the unit, which concern rated voltage, etc. D3-4-2-2-4_En

POWER-CORD CAUTION
Handle the power cord by the plug. Do not pull out the plug by tugging the cord and never touch the power cord when your hands are wet as this could cause a short circuit or electric shock. Do not place the unit, a piece of furniture, etc., on the power cord, or pinch the cord. Never make a knot in the cord or tie it with other cords. The power cords should be routed such that they are not likely to be stepped on. A damaged power cord can cause a fire or give you an electrical shock. Check the power cord once in a while. When you find it damaged, ask your nearest PIONEER authorized service center or your dealer for a replacement. S002_En

Si la clavija del cable de alimentación de CA de este aparato no se adapta a la toma de corriente de CA que usted desea utilizar, deberá cambiar la clavija por otra que se adapte apropiadamente. El reemplazo y montaje de una clavija del cable de alimentación de CA sólo deberá realizarlos personal de servicio técnico cualificado. Si se enchufa la clavija cortada a una toma de corriente de CA, puede causar fuertes descargas eléctricas. Asegúrese de que se tira de la forma apropiada después de haberla extraído.
El aparato deberá desconectarse desenchufando la clavija de la alimentación de la toma de corriente cuando no se proponga utilizarlo durante mucho tiempo (por ejemplo, antes de irse de vacaciones). D3-4-2-2-1a_A_Sp

PRECAUCIÓN
El interruptor de la alimentación POWER de este aparato no corta por completo toda la alimentación de la toma de corriente de CA. Puesto que el cable de alimentación hace las funciones de dispositivo de desconexión de la corriente para el aparato, para desconectar toda la alimentación del aparato deberá desenchufar el cable de la toma de corriente de CA. Por lo tanto, asegúrese de instalar el aparato de modo que el cable de alimentación pueda desenchufarse con facilidad de la toma de corriente de CA en caso de un accidente. Para evitar correr el peligro de incendio, el cable de alimentación también deberá desenchufarse de la toma de corriente de CA cuando no se tenga la intención de utilizarlo durante mucho tiempo seguido (por ejemplo, antes de irse de vacaciones). D3-4-2-2-2a_A_Sp

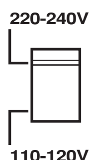
Cuando emplee este producto, siga las instrucciones escritas en la parte inferior de la unidad, relacionadas con la tensión nominal, etc. D3-4-2-2-4_Sp

PRECAUCIONES CONCERNIENTES A LA MANIPULACIÓN DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN
Tome el cable de alimentación por la clavija. No extraiga la clavija tirando del cable. Nunca toque el cable de alimentación cuando sus manos estén mojadas, ya que esto podría causar cortocircuitos o descargas eléctricas. No coloque la unidad, algún mueble, etc., sobre el cable de alimentación. Asegúrese de no hacer nudos en el cable ni de unirlo a otros cables. Los cables de alimentación deberán ser dispuestos de tal forma que la probabilidad de que sean pisados sea mínima. Una cable de alimentación dañado podrá causar incendios o descargas eléctricas. Revise el cable de alimentación está dañado, solicite el reemplazo del mismo al centro de servicio autorizado PIONEER más cercano, o a su distribuidor. S002_Sp

Voltage selector
You can find the voltage selector switch on the bottom plate of the unit.
The factory setting for the voltage selector is 220 – 240 V. Please set it to the correct voltage for your country or region.
- For Taiwan, please set to 110 – 120 V before using.

Before changing the voltage, disconnect the AC power cord. Use a medium size screwdriver to change the voltage selector switch.

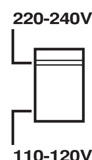
D3-4-2-1-5_En



Selector de tensión
Encontrará el selector de tensión en la placa inferior de la unidad.
El ajuste predeterminado en fábrica para el selector de tensión es el de 220 - 240 V.
Ajústelo a la tensión correcta de su país o región.
- Para Taiwán, ajústelo a 110 - 120 V antes de la utilización.

Antes de cambiar la tensión, desenchufe el cable de alimentación de CA. Emplee un destornillador de tamaño medio para cambiar la posición del selector de tensión.

D3-4-2-1-5_Sp



English
Español

FEATURES

Designed for professional use by DJs, the CDJ-200 compact disc player provides all the functions and performance required in disco clubs while offering performance, sound quality and functionality superior to analog players.

DIGITAL JOG BREAK

Equipped with Digital Jog Break for original sound effects.
Individual remix assist functions [JET], [ZIP] and [WAH] have been provided individually in three buttons. By choosing a function and operating the jog dial in time with the music, a new remix world can be experienced.

JOG DIAL

A large 100 mm diameter jog dial enables corrections to uneven beats with the feeling of an analog turntable.

■ **PITCH BEND**
This function changes the music tempo depending on the direction and speed the jog dial is rotated.

■ **FRAME SEARCH**
Moves the pause position in frame units (1/75 sec) when the jog dial is rotated in the pause mode.

■ **SUPER-FAST SEARCH**
By turning the jog dial while holding down the manual search button or the track search button, disc search can be performed faster than normal search or track search functions.

TEMPO CONTROL

100 mm long high-precision slider allowing free speed adjustment.
With a digital display calibrated in 0.02 % units (within a ±6 % range), tempo adjustments can be made more easily and accurately.

■ **TEMPO CONTROL RANGE**
The maximum variable range can be set to three variable ranges; ±6 %, ±10 %, ±16 %, to provide easier operation environment.

■ **MASTER TEMPO**
Maintains the same pitch of sound while changing the music tempo.

CUE

■ **BACK CUE**
After storing cue points in memory, press the **CUE** button while playing a track to return and start from the stored cue point.

■ **AUTO CUE**
Skips the non-recorded part at the top of a track and automatically enters stand-by mode at the track's starting point, allowing playback to begin instantly when the **PLAY/PAUSE** button (►/❚❚) is pressed.

■ **CUE POINT SAMPLER**
Playback can be started at one touch from a stored cue point, convenient for confirming start points and as sampler.

REAL TIME SEAMLESS LOOP

This function simplifies the setting and canceling of loops. The loop can be set at the very instant the track is being played. By setting a loop just before the end of the track, the track can be made so that it doesn't stop. In addition, an ADJUST mode has been added to enable one-touch adjustments to the loop-out point, thereby facilitating the loop operation.

RELOOP

Allows returning to the set loop position any number of times. Press the **RELOOP/EXIT** button after canceling loop play to return to the loop start position. By using the loop ON and OFF combined with the rhythm of the track, new sound effects can be created.

PLAYING ADDRESS

The bar graph provides a visual reference of the track playback progress that enables the user to visualize the current playback position, in the same way as is done with an analog record by checking the position of the needle. The current position can be confirmed by the length of the graph, and in addition, the graph flashes to notify the ending of the track.

SLOT IN

The disc can be inserted without the opening of trays and doors, making possible quick track selection.

FADER START

By connecting this unit to DJ mixer DJM-500, DJM-600, DJM-300, DJM-3000, DJM-909, or DJM-707, QUICK START and BACK CUE functions can be performed by using the mixer's fader function.

RELAY PLAY

Two CDJ-200 units can be connected in tandem to perform automatic relay play.
When track playback stops on one of the players, the standby mode of the other player is released and playback begins automatically.

OIL DAMPER FLOAT

OIL DAMPER FLOAT construction helps resist shakes and impacts.
This unit features an OIL DAMPER FLOAT design, making it harder for distortions and sound breakup to occur due to impacts from operation and vibrations from the floor.

MULTI READ

Supports playback of CD-R and CD-RW discs. (Some discs may not replay properly, however, due to certain special characteristics of some discs and recorders, as well as due to dirty or damaged discs.)

CD TEXT

Displays CD TEXT on CD TEXT-supported discs.

English

Español

CARACTERÍSTICAS

El CDJ-200, diseñado para DJ profesionales, es un reproductor de discos compactos que ofrece todas las funciones y el rendimiento necesarios en las discotecas y, al mismo tiempo, ofrece un rendimiento, una calidad de sonido y una funcionalidad superiores a los reproductores analógicos.

INTERRUPCIÓN DE MANDO DE LANZADERA DIGITAL

Está equipado con la función de interrupción de mando de lanzadera digital para obtener efectos de sonido originales.
Se han incorporado las funciones de asistencia a la mezcla individual [JET], [ZIP] y [WAH] de forma independiente en tres botones. Seleccionando una función y accionando el mando de lanzadera en sincronización con la música, podrá experimentarse un nuevo mundo de mezclas.

MANDO DE LANZADERA

El gran mando de lanzadera de 100 mm de diámetro permite efectuar correcciones de tiempos desiguales con la sensación de un giradiscos analógico.

■ **INFLEXIÓN DEL TONO**
Esta función cambia el tempo de la música dependiendo de la dirección y velocidad con la que se gira el mando de lanzadera.

■ **BÚSQUEDA POR TRAMAS**
Desplaza desde la posición de pausa en unidades de tramas (1/75 de seg.) cuando se gira el mando de lanzadera en el modo de pausa.

■ **BÚSQUEDA SÚPER RÁPIDA**
Girando el mando de lanzadera mientras se mantiene presionado el botón de búsqueda manual o el botón de búsqueda de pistas, podrá efectuarse la búsqueda del disco con más rapidez que con las funciones de búsqueda normal y búsqueda de pistas.

CONTROL DEL TEMPO

Control deslizante de alta precisión de 100 mm que permite el libre ajuste de la velocidad.
Con un visualizador digital calibrado en unidades del 0,02 % (dentro de un margen del ±6 %), los ajustes del tempo pueden hacerse con más facilidad y precisión.

■ **MARGEN DE CONTROL DEL TEMPO**
El margen variable máximo puede ajustarse a tres márgenes variables; ±6 %, ±10 %, ±16 %, para facilitar el entorno de operación.

■ **TEMPO PRINCIPAL**
Mantiene el mismo tono del sonido mientras cambia el tempo de la música.

LOCALIZACIÓN

■ **LOCALIZACIÓN REGRESIVA**
Después de haber almacenado puntos de localización en la memoria, presione el botón **CUE** mientras reproduce una pista para volver al punto de localización almacenado y empezar desde este punto.

■ **LOCALIZACIÓN AUTOMÁTICA**
Salta la parte sin grabar que hay al principio de las pistas y se establece automáticamente en el modo de espera en el punto de inicio de la pista, permitiendo el inicio instantáneo de la reproducción al presionar el botón **PLAY/PAUSE** (►/❚❚).

■ **MUESTREADOR DE PUNTOS DE LOCALIZACIÓN**
La reproducción puede iniciarse de un accionamiento desde un punto de localización almacenado, lo cual es conveniente para confirmar los puntos de inicio y como muestreador.

BUCLE CONTINUO EN TIEMPO REAL

Esta función simplifica el ajuste y la cancelación de bucles. El bucle puede ajustarse en el mismo momento que se inicia la reproducción de la pista. Ajustando un bucle justo antes de terminar la pista, puede prepararse la pista para que no termine. Adicionalmente, se ha añadido un modo ADJUST para permitir los ajustes de un accionamiento del punto de salida del bucle, facilitando así la operación con bucles.

REPETICIÓN DE BUCLES

Permite el retorno a la posición del ajuste del bucle tantas veces como se desee. Presione el botón **RELOOP/EXIT** después de cancelar la reproducción de bucle para volver a la posición de inicio del bucle. Empleando la función de bucle ON y OFF en combinación con el ritmo de la pista, podrán crearse nuevos efectos de sonido.

DIRECCIÓN DE REPRODUCCIÓN

La barra gráfica proporciona una referencial visual del progreso de la reproducción de la pista que permite al usuario visualizar la posición actual de la reproducción, del mismo modo que cuando se hace con un disco analógico mirando la posición de la aguja. La posición actual puede confirmarse por la longitud de la gráfica y, además, la gráfica parpadea para indicarle el final de la pista.

ENTRADA DE RANURA

El disco puede insertarse sin tener que abrir bandejas ni puertas, haciendo posible la rápida selección de las pistas.

INICIO CON FUNDIDO

Conectado esta unidad a una consola de mezcla para DJ DJM-500, DJM-600, DJM- 300, DJM-3000, DJM-909, o DJM-707, las funciones QUICK START y BACK CUE podrán efectuarse empleando la función de fundido de la consola de mezcla.

REPRODUCCIÓN POR RELEVOS

Pueden conectarse en tándem dos unidades CDJ-200 para efectuar la reproducción automática por relevos.
Cuando se detiene la reproducción de una pista en uno de los reproductores, se libera el modo de espera del otro reproductor y la reproducción se inicia automáticamente.

FLOTADOR CON AMORTIGUADOR DE ACEITE

La construcción de FLOTADOR CON AMORTIGUADOR DE ACEITE ayuda a soportar las vibraciones y los golpes.
Esta unidad tiene un diseño de FLOTADOR CON AMORTIGUADOR DE ACEITE, para que sea más difícil que se produzcan distorsiones y saltos del sonido debido a los golpes de la operación y a las vibraciones del piso.

LECTURA MÚLTIPLE

Es compatible con discos CD-R y CD-RW. (No obstante, es posible que algunos discos no se reproduzcan correctamente debido a ciertas características especiales de ciertos discos y grabadoras, así como a la suciedad o daños de los discos.)

TEXTO DE CD

Visualiza el TEXTO DE CD de los discos que tienen texto (CD TEXT).

PLAYING MP3 FILES

MP3 files must follow the format requirements listed below.

MP3 format	MPEG-1	Supports Audio Layer-3 sampling frequency 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz, Bit Rate 32 Kbps – 320 Kbps.
	MPEG-2	Supports Audio Layer-3 sampling frequency 16 kHz, 22.05 kHz, 24 kHz, Bit Rate 16 Kbps – 160 Kbps.
		Does not support Variable Bit Rate (VBR).
	ID3 tag	Displays only file name, artist, album name. ID3 tag title not displayed.
Disc format	File extension	.mp3, .MP3, .mP3, .Mp3
	Folder levels	Maximum of 8 folders. Files located in folders exceeding 8 levels cannot be played.
	Maximum number of folders	99 (99 folders + 1 root)
	Maximum number of files	999 (per folder)
	Multi-session	Does not support multi-session. When the disc used is a multi-session disc, only the first session will be played.
	CD-R recording method	Record following the ISO9660 CD-ROM file system. Supports only Disc At Once or Track At Once. CDJ-200 does not support Packet Write recorded discs.

* The song title displayed in the text mode will be the file name.
* CDJ-200 is not equipped with a File Sort function; tracks will be played in the order in which they were recorded.

SPECIFICATIONS

1. General

System .... Compact disc digital audio system
Power requirements .... AC 110-120 V/220-240 V, 50/60 Hz
Power consumption .... 16 W
For Taiwan: 17 W
Operating temperature .... +5˚C – +35˚C
Operating humidity .... 5 % – 85 %
(There should be no condensation of moisture.)
Weight .... 3.2 kg
Dimensions .... 216 (W) × 292 (D) × 99.5 (H) mm

2. Audio section

Frequency response .... 4 Hz – 20 kHz
Signal-to-noise ratio .... 110 dB or more (JEITA)
Distortion .... 0.006 % (JEITA)

3. Accessories

- Operating instructions 1
- Power cord 1
- Audio cable 1
- Control cable 1
- Forced eject pin (housed in a groove in the bottom panel) 1

NOTE:
Specifications and design are subject to possible modification without notice.

CONTENTS

English

Español

REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3

Los archivos MP3 deben cumplir los requisitos de formato que se enumeran a continuación.

Formato MP3	MPEG-1	Compatible con Audio Layer-3 con frecuencias de muestreo de 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz, y velocidad en bits de 32 Kbps – 320 Kbps.
	MPEG-2	Compatible con Audio Layer-3 con frecuencias de muestreo de 16 kHz, 22,05 kHz, 24 kHz, y velocidad en bits de 16 Kbps – 160 Kbps.
		No es compatible con la velocidad en bits variable (VBR).
	Etiqueta ID3	Visualiza sólo el nombre de archivo, el artista, y el nombre del álbum. El título de la etiqueta ID3 no se visualiza.
Formato del disco	Extensión de archivo	.mp3, .MP3, .mP3, .Mp3
	Niveles de carpetas	Máximo de 8 carpetas. Los archivos ubicados en carpetas que exceden de 8 niveles no pueden reproducirse.
	Número máximo de carpetas	99 (99 carpetas + 1 de raíz)
	Número máximo de archivos	999 (por carpeta)
	Multisesión	No es compatible con multisesión. Cuando el disco utilizado es un disco de multisesión, sólo se reproducirá la primera sesión.
	Método de grabación de discos CD-R	Grabe según el sistema de archivos de CD-ROM ISO9660. Sólo es compatible con “Disc At Once” o “Track At Once”. El CDJ-200 no es compatible con discos grabados con el método de escritura por paquetes.

* El título de la canción que se visualiza en el modo de texto será el nombre del archivo.
* El CDJ-200 no está equipado de una función de clasificación de archivos; las pistas se reproducirán en el orden con el que fueron grabadas.

ESPECIFICACIONES

1. Generalidades

Sistema .... Sistema audiodigital de discos compactos
Alimentación .... CA 110-120 V/220-240 V, 50/60 Hz
Consumo .... 16 W
Para Taiwán: 17 W
Temperatura de funcionamiento .... +5˚C – +35˚C
Humedad de funcionamiento .... 5 % – 85 %
(No deberá haber humedad de condensación)
Peso .... 3,2 kg
Dimensiones .... 216 (An) × 292 (Prf) × 99,5 (Al) mm

2. Sección de audio

Respuesta de frecuencia .... 4 Hz – 20 kHz
Relación señal a ruido .... Más de 110 dB (JEITA)
Distorsión .... 0,006 % (JEITA)

3. Accesorios

- Manual de instrucciones 1
- Cable de alimentación 1
- Cable de audio 1
- Cable de control 1
- Pasador de expulsión forzada (colocado en una ranura del panel inferior) 1

NOTA:
Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso con motivos de mejoras.

ÍNDICE

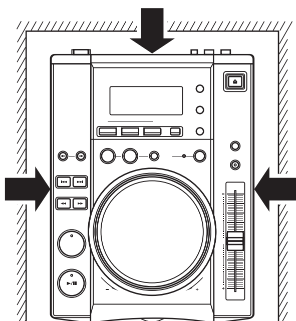
CAUTIONS REGARDING HANDLING

Location

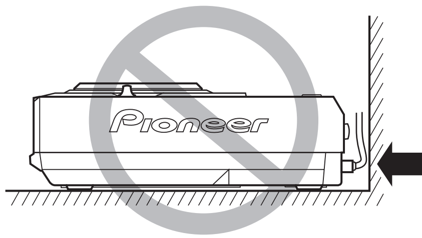
Install the player in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
Do not install the player in a location which is exposed to direct sunlight, or near stoves or radiators. Excessive heat can adversely affect the cabinet and internal components. Installation of the player in a damp or dusty environment may aiso result in a malfunction and can be hazardous. Avoid installation near cookers etc., where the player may be exposed to oily smoke, steam or heat.

Installation Guidelines

- Placing and using the compact disc player for long periods on heat-generating sources such as amplifiers or near spotlights, etc. will affect product performance. Avoid placing the player on heat-generating sources.
- Install this compact disc player as far as possible away from tuners and TV sets. A compact disc player installed in close proximity to such equipment may cause noise or degradation of the picture.
- Noise may be noticeable when an indoor antenna is used. In such cases, make use of an outdoor antenna or turn off power to the compact disc player.
- When the unit is used in a loud-sound environment, e.g., near a speaker, sound skip may occur. Install the unit away from the speaker or reduce the listening volume.
- Place this unit on a level surface and a stable platform.
- Be sure the player, including its audio and power supply cords, does not touch vibrating materials. Any cause of vibration other than the insulators may cause the disc to skip. Take special care when using the player while it is installed in a carrying case.



- **Please be sure to leave a space to allow for heat radiation.**



Do not place on or against vibrating materials!

Cleaning the Player

To clean the PLAYER wipe with a polishing or a soft, dry cloth. For stubborn dirt, moisten a soft cloth with a weak solution of neutral detergent (diluted in five to six parts water), wring the cloth well, and wipe away the dirt. Use a dry cloth to wipe the surface dry. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

CD Lens Cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use. If for some reason, the lens becomes soiled and malfunctions, contact your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use as some may cause damage to the lens.

Copy Controlled CDs

This product is designed to play discs in conformity with CD standards; no guarantee is given for operation or performance when using CDs which do not conform to these CD standards.

Storing Discs

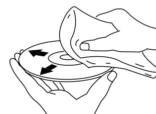
- Discs are made of the same kinds of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp. Always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat, humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars; the interior of a car in direct sunlight can become extremely hot.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on disc labels.

Condensation

When this unit is brought into a warm room from previously cold surroundings or when the room temperature rises sharply, condensation may form inside the unit and impair its performance. In such cases, allow the unit to stand for about an hour or raise the room temperature gradually.

Cleaning and Handling Compact Discs

- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals, but, depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced causing degradation of sound quality. Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer edge.

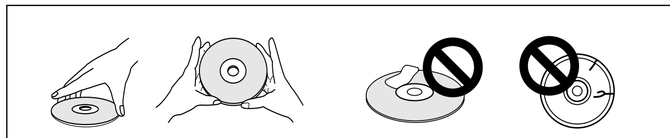


- If a disc becomes very dirty, dampen a soft cloth with water, (be sure to wring it out well) and wipe the away dirt gently. Remove any water drops with another soft, dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents or damage to the disc surface may result.

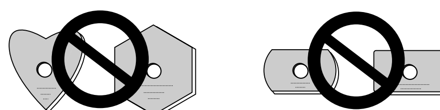
- With this player, use only those discs which display the mark shown right (Optical audio digital discs).
- SACD hybrid discs cannot be played.



- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold by the edges, or by one edge and the center hole.
- Do not affix gummed labels or tape to the disc surface. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speeds inside the player. Do not use damaged, cracked or warped discs.



Do not play a CD with a special shape
Do not play a CD having other shape than a circular disc, such as heart shaped disc. Otherwise malfunction may occur.



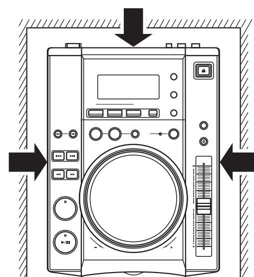
PRECAUCIONES RELATIVAS AL MANEJO

Ubicación

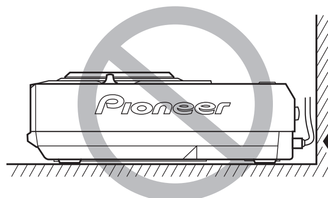
Instale el reproductor en un lugar bien ventilado, donde no quede expuesto a gran temperatura ni humedad.
No instale el reproductor en un lugar expuesto a los rayos directos del sol, ni cerca de estufas o radiadores. El calor excesivo puede dañar la caja y los componentes internos. Además, la instalación en un ambiente húmedo o polvoriento puede resultar en mal funcionamiento o accidentes. No lo instale cerca de cocinas, etc., donde el aparato puede quedar expuesto a humos de aceite, vapor, o calor.

Pecauciones relativas a la instalación

- El rendimiento del aparato se verá afectado si éste se coloca y utiliza durante mucho tiempo sobre aparatos que generen calor, tales como amplificadores, o cerca de focos de luz, etc. Evite colocar el reproductor sobre aparatos que generen calor como, por ejemplo, amplificadores.
- Instale este reproductor de discos compactos lo más alejado posible de sintonizadores y aparatos de TV. Si se instala un reproductor de discos compactos cerca de tales equipos, puede producirse ruido o degradación de la imagen.
- El ruido puede ser especialmente notable cuando se emplee una antena interior. En tal caso, utilice una antena exterior, o desconecte la alimentación del reproductor de discos compactos.
- Si utiliza la unidad en un ambiente ruidoso, por ejemplo, cerca de un altavoz, es posible que se produzca salto de sonido. En tal caso, instale la unidad separada del altavoz, o reduzca el nivel de escucha.
- Coloque este aparato sobre una superficie plana y estable.
- Asegúrese de que el reproductor, incluyendo sus cables de audio y de alimentación eléctrica, no toquen materiales que vibren. Las vibraciones que los aisladores no puedan absorber podrán ser la causa de que salte el disco. Tenga cuidado especial cuando utilice el reproductor mientras está instalado en una caja para el transporte.



- **Asegúrese de dejar un espacio para que pueda disiparse el calor.**



No lo ponga contra materiales que vibren.

Limpieza del reproductor

Limpie el reproductor con un paño de limpieza suave y seco. Para las manchas difíciles de quitar, humedezca un paño suave en una solución compuesta de 5 partes de detergente suave y 6 partes de agua, escúrralo bien y luego quite la suciedad.
Pase finalmente un paño seco para secar la superficie. No utilice líquidos volátiles, como bencina ni diluyentes de pintura, porque estropeará el aparato.

Limpiador de lentes de reproductores de discos compactos

Las lentes del fonocaptor del reproductor no deben ensuciarse durante la reproducción normal, pero si por alguna que otra razón funciona mal debido a suciedad, lea la sección sobre solución de consulte al centro de servicio técnico PIONEER autorizado más cercano. Los limpiadores de lentes para reproductores de discos compactos están desponibles en las tiendas del ramo, pero debe tenerse mucho cuidado en su empleo porque algunos productos pueden causar daños en las lentes.

Discos CD con control contra copia

Este producto está diseñado para reproducir discos que cumplan las normas de CD; no se garantiza la operación ni el rendimiento cuando se utilizan discos CD que no cumplen estas normas de CD.

Almacenamiento de los discos

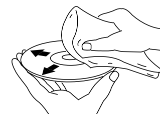
- Los discos están hechos del mismo tipo de plástico que el que se utiliza para los discos de audio analógicos convencionales. Tenga cuidado de no permitir que se comben los discos. Ponga siempre los discos en sus cajas verticalmente, evitando lugares con mucho calor o humedad, o temperaturas extremadamente bajas. No deje los discos dentro de automóviles, porque el asiento de un automóvil bajo la luz directa del sol puede ponerse muy caliente.
- Lea y respete siempre las notas de precaución que se listan en las etiquetas de los discos.

Condensación

Cuando el reproductor se desplaza de un lugar frío a otro cálido, o cuando la temperatura de la sala aumenta repentinamente, puede condensarse humedad en el interior, y es posible que el reproductor no rinda al máximo. En tal caso, deje el reproductor en reposo durante una hora o aumente gradualmente la temperatura de la sala.

Limpieza de discos y manipulación de discos compactos

- La presencia de huellas dactilares o suciedad en la superficie de los discos no afectará directamente las señales grabadas, pero dependiendo del grado de suciedad, puede reducirse el brillo de la luz reflejada de la superficies de señal, ocasionándose degradación de la calidad del sonido. Mantenga siempre los discos limpios frotándolos con cuidado con un paño suave desde el borde interior hacia el borde exterior.

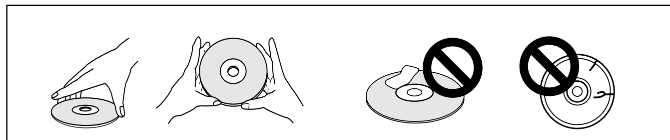


- Si un disco se ensucia demasiado, humedezca un paño suave en agua y, después de escurrirlo bien, limpie suavemente la suciedad, y después seque bien las gotas de agua con otro paño suave y seco.
- No emplee rociadores para limpieza de discos convencionales ni agentes antiestáticos. Además, no limpie nunca los discos con bencina, diluidor de pintura, ni ningún otro disolvente volátil, ya que podría dañar la superficie de los discos.

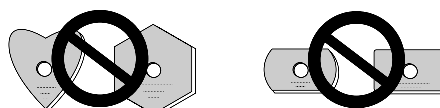
- Con este reproductor, emplee sólo discos que tengan la marca mostrada en la figura derecha. (Discos audio-digitales ópticos.)
- Los discos SACD híbridos no pueden reproducirse.



- Cuando manipule discos no toque las superficies de las señales (el lado con los colores del arco iris, el lado opuesto al de la etiqueta). Sujételos por los bordes, o por un borde y su orificio central.
- No pegue etiquetas ni cintas en la superficie del disco. Además, no raye ni dañe dicha etiqueta.
- Los discos giran a gran velocidad dentro del reproductor. No emple discos dañados, rajados o alabeados.



No reproduzca discos CD que tengan una forma especial
No reproduzca discos CD que no tengan una forma circular, como por ejemplo discos en forma de corazón, porque podría producirse un mal funcionamiento.



CONNECTIONS

Before making or changing connections, switch off the power and disconnect the power cord from the AC outlet.

1. Connecting to a DJ mixer (DJM-600, DJM-500, DJM-300, DJM-3000, DJM-909, DJM-707 (sound output and CONTROL connector))

Using the supplied audio cables, connect the white plug into the L (left) terminal and the red plug to the R (right) terminal. Connect the supplied control cable to enable control of the unit from the mixer for fader start play and back cue.

CONEXIONES

Antes de realizar o cambiar conexiones, desconecte la alimentación y desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente de CA.

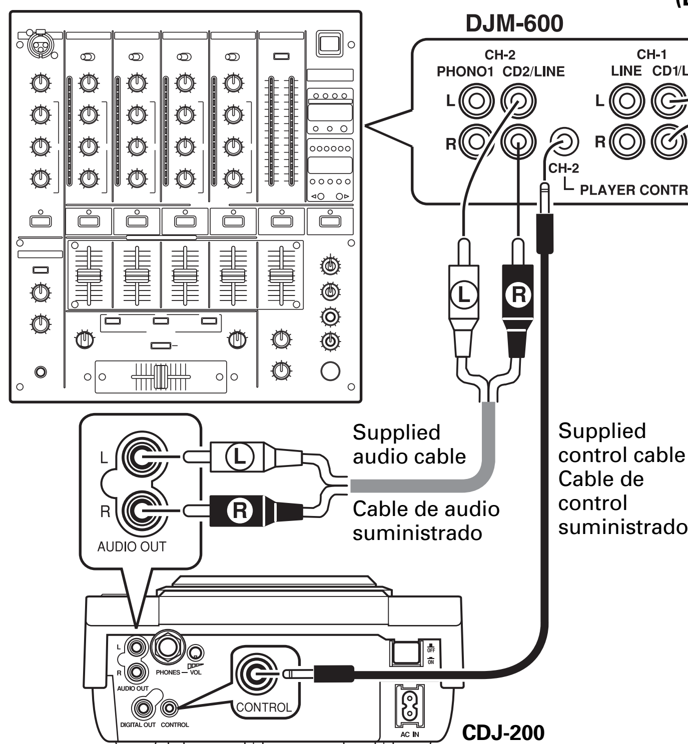
1. Conexiones con la consola de mezcla para DJ (DJM-600, DJM-500, DJM-300, DJM-3000, DJM-909, DJM-707 (conector de salida de sonido y de CONTROL))

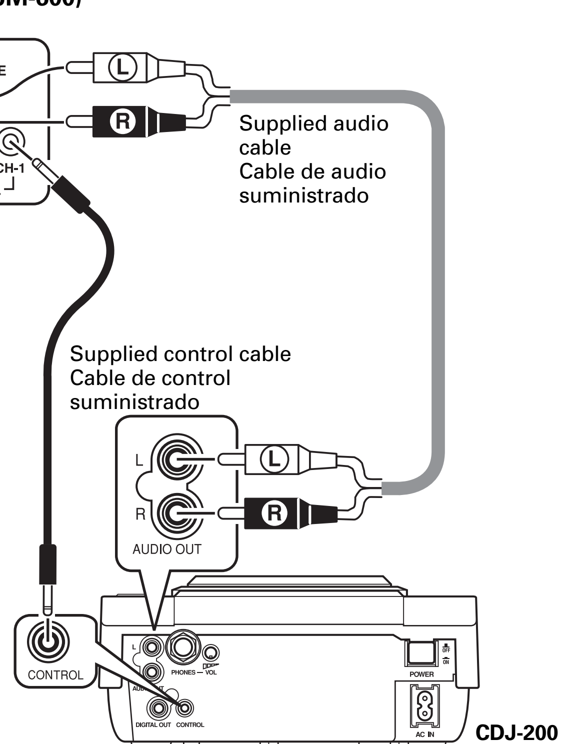
Utilizando los cables de audio suministrados, conecte la clavija blanca en el terminal L (izquierdo), y la roja en el terminal R (derecho).

Conecte el cable de control suministro para habilitar el control de la unidad desde la consola de mezcla para realizar la reproducción de inicio con fundido y la localización regresiva.

When connecting to a DJ mixer (DJM-600)

Cuando se conecta a una consola de mezcla para DJ (DJM-600)





- When connecting to DJM-300 and DJM-500, connect as shown in the accompanying illustration.
- When connecting to DJM-909 and DJM-707, connect CH-1 CD with A PLAYER, CH-2 CD with B PLAYER using the supplied audio cables.
- When connecting to DJM-3000, connect A PLAYER to LINE 1 of CH-1, and B PLAYER to LINE 3 of CH-2.
- When connecting to a audio mixer other than the ones listed above, connect the unit's AUDIO OUT terminal to the mixer's line in terminal, or the AUX terminal (*** do not connect to the PHONO terminal, since distortion or improper operation may occur**).

2. Connecting control cable for relay play

Alternating playback can be automatically performed when the CONTROL connectors of the two units are connected with the supplied control cable. (☞P.28)

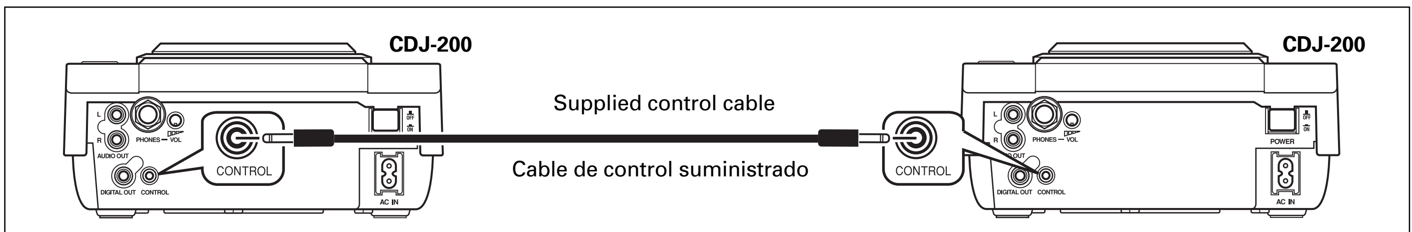
- Cuando lo conecte a una DJM-300 y DJM-500, efectúe la conexión como se muestra en la ilustración.
- Cuando lo conecte a una DJM-909 y DJM-707, efectúe la conexión de CH-1 CD con A PLAYER y de CH-2 CD con B PLAYER empleando los cables de audio suministrados.
- Cuando lo conecte a una DJM-3000, conecte A PLAYER a LINE 1 de CH-1, y B PLAYER a LINE 3 de CH-2.
- Cuando lo conecte a una consola de mezcla que no se haya mencionado anteriormente, conecte el terminal AUDIO OUT del aparato al terminal de entrada de línea de la consola de mezcla, o al terminal AUX (*** no lo conecte al terminal PHONO, porque podrían producirse distorsión u operación incorrecta**).

2. Conexión del cable de control para reproducción por relevos

La reproducción alternada puede efectuarse automáticamente cuando los conectores de CONTROL de las dos unidades están conectados con el cable de control suministrado. (☞P.28)

English

Español



3. Connecting to other devices

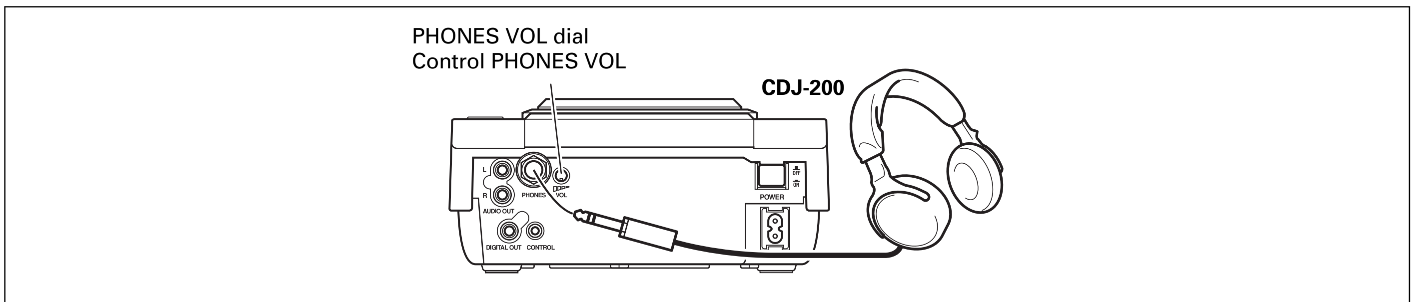
Ⓐ **Connecting to headphones**

- Headphones equipped with standard ø6.3 mm phone plug can be connected.
- Volume can be adjusted by the PHONES VOL dial.

3. Conexión a otros dispositivos

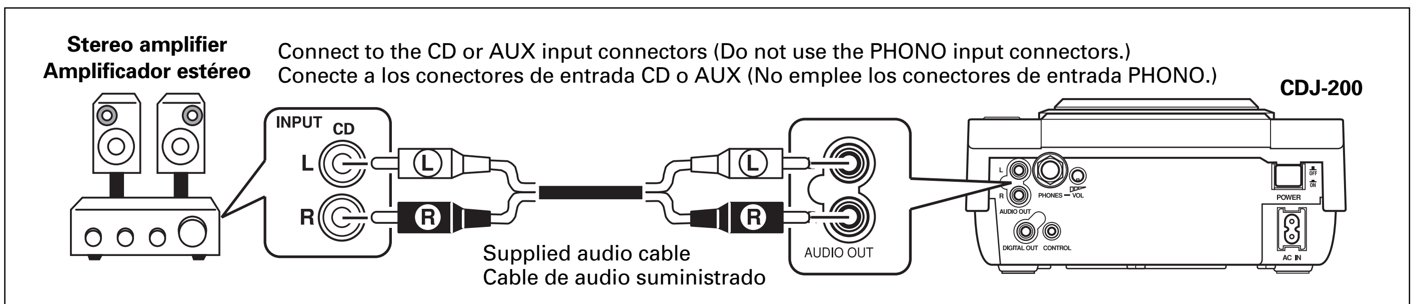
Ⓐ **Conexión de auriculares**

- Pueden conectarse auriculares provistos de clavija telefónica de 6,3 mm de diámetro.
- El volumen puede ajustarse con el control PHONES VOL.



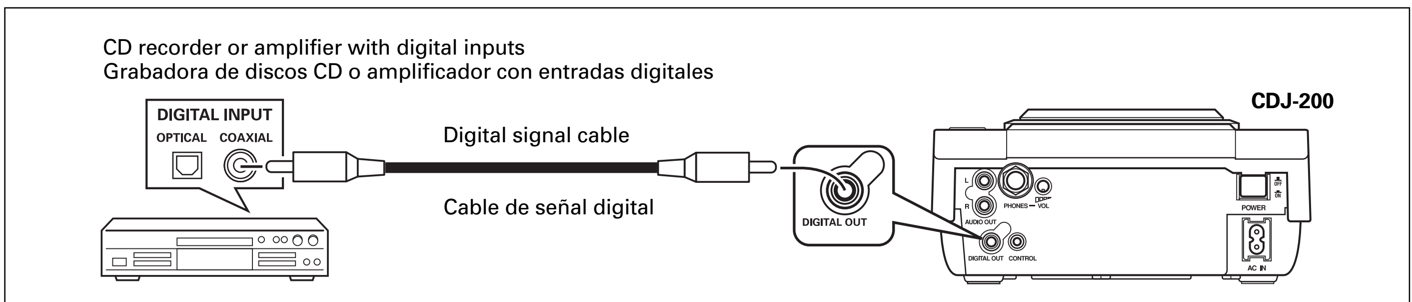
Ⓑ **Connecting to a stereo amplifier (when not using a DJ mixer)**

Ⓑ **Conexión de un amplificador estéreo (cuando no se emplea una consola de mezcla para DJ)**



Ⓒ **Connecting to a component with digital input connectors**

Ⓒ **Conexión de un componente con conectores de entrada digital**



- The DIGITAL OUT connectors output only audio data without sub-codes. (Does not support CD Graphics.)
- DJ functions are not restricted when using audio data from the DIGITAL OUT connectors.

4. Connecting the power cord

After all other connections have been made, connect the power cord to the AC inlet on the rear panel of the player and connect the power plug to an AC wall outlet or to a power receptacle on the rear panel of the amplifier.

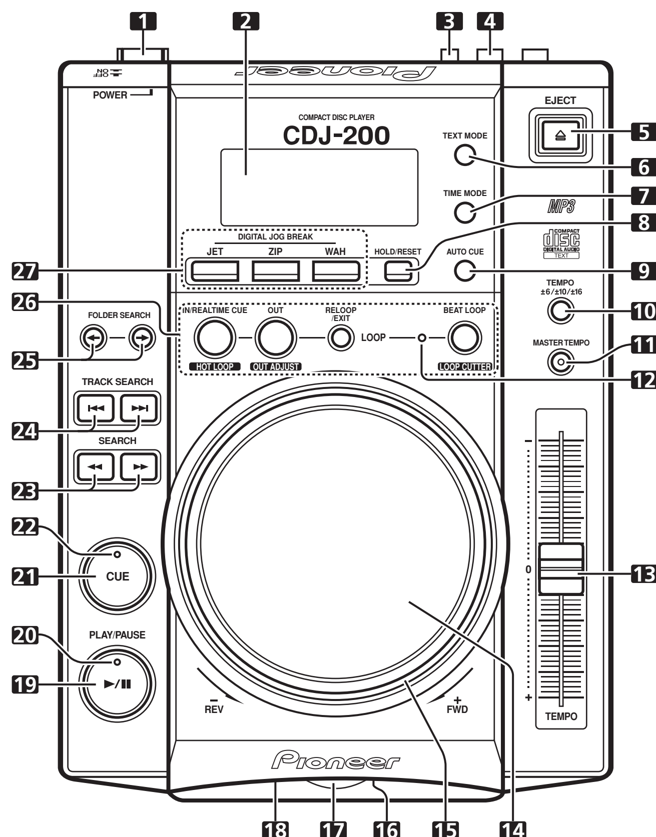
- Los conectores DIGITAL OUT emiten sólo datos de audio sin subcódigos. (No es compatible con gráficos de CD.)
- Las funciones de DJ no están restringidas cuando se emplean datos de audio procedentes de los conectores DIGITAL OUT.

4. Conexión del cable de alimentación

Después de haber terminado todas las otras conexiones, enchufe el cable de alimentación a la toma de entrada de CA del panel posterior del reproductor y enchufe la clavija de alimentación a la toma de corriente de CA de la pared o a un receptáculo de alimentación del panel posterior del amplificador.

PANEL FACILITIES

DISPOSITIVOS DEL PANEL



1. POWER switch (■OFF/▬ON)
This switch is located on the rear panel of the unit. Switches the unit's power ON/OFF.

2. Display
See **31**–**47**.

3. PHONES VOL dial
Located on the rear panel of the unit. Adjusts the volume of the headphones.

4. PHONES connecter
Located on the rear panel of the unit. ø6.3 mm phone plug headphones can be connected.

5. EJECT button (⏏)
Ejects the disc. (☞P.16)

6. TEXT MODE button
Changes the TEXT display. (☞P.15)

7. TIME MODE button
Toggles the time display between the remaining track time and elapsed time. (☞P.15)

8. HOLD/RESET button
Preserves the effect of the Digital Jog Break. (☞P.23)

9. AUTO CUE button
Toggles the Auto Cue ON/OFF. (☞P.18)

10. TEMPO control range button (±6/±10/±16)
Changes the variable range of the tempo control. (☞P.22)

11. MASTER TEMPO button/indicator
Turns the Master Tempo function ON/OFF (lights when turned ON). (☞P.22)

12. BEAT LOOP indicator
Lights at the loop-in point during loop play.

1. Interruptor de la alimentación [POWER (■OFF/▬ON)]
Este interruptor está situado en el panel posterior del aparato. Conecta y desconecta la alimentación del aparato.

2. Visualizador
Vea **31**–**47**.

3. Control de volumen de los auriculares (PHONES VOL)
Está situado en el panel posterior del aparato. Ajusta el volumen de los auriculares.

4. Conector de auriculares (PHONES)
Está situado en el panel posterior del aparato. Pueden contactarse auriculares con clavija telefónica de 6,3 mm de diámetro.

5. Botón de expulsión [EJECT (⏏)]
Expulsa el disco. (☞P.16)

6. Botón del modo de texto (TEXT MODE)
Cambia la visualización de texto. (☞P.15)

7. Botón del modo de tiempo (TIME MODE)
Cambia la visualización del tiempo entre la del tiempo remanente y la del tiempo transcurrido de la pista. (☞P.15)

8. Botón de retención/reposición (HOLD/RESET)
Conserva el efecto de la interrupción de mando de lanzadera digital. (☞P.23)

9. Botón de localización automática (AUTO CUE)
Activa y desactiva la localización automática. (☞P.18)

10. Botón de margen de control del tempo (TEMPO) (±6/±10/±16)
Cambia el margen variable de control del tempo. (☞P.22)

11. Botón/indicador de tempo principal (MASTER TEMPO)
Activa y desactiva la función del tempo principal (se enciende cuando se activa). (☞P.22)

13. TEMPO control slider
Controls the track's tempo (playback speed). (☞P.22)

14. Jog dial (–REV/+FWD)

15. Jog indicator
- When no disc is inserted, the indicator is turned off.
- When disc is inserted and in normal mode, indicator is turned on.
- When the Digital Jog Break is ON, indicator flashes rapidly.
- When Digital Jog Break is in HOLD ON mode, indicator flashes slowly.

16. Disc indicator
Located on the front panel of the unit.
- When no disc is inserted, the indicator is turned on.
- When disc is loading and unloading, indicator flashes.
- When disc loading is completed, indicator turns off.

17. Disc loading slot
Located in front panel. (☞P.16)

18. Forced ejection hole
Located in front panel of the unit. (☞P.16)

19. PLAY/PAUSE button (►/II)
(☞P.18)

20. PLAY/PAUSE indicator (►/II)
Lights when playing, and turns off when in pause mode.

21. CUE button
Use to set and confirm cue point. (☞P.24)

22. CUE indicator
Lights when cue point is set, and turns off when in pause mode.

23. SEARCH buttons (◄◄, ►►)
Use to perform fast-forward and fast-reverse (with sound) during playback mode. (☞P.20)

24. TRACK SEARCH buttons (I◄◄, ►►I)
Changes tracks in the forward/reverse direction. (☞P.20)

25. FOLDER SEARCH buttons (←, →)
When using a CD-ROM with folder layers, use to change folders in the forward/reverse direction. (☞P.21)

26. LOOP buttons

■ **IN/REALTIME CUE/HOT LOOP button/indicator**
Use to input loop-in point. (**IN** ☞P.26)
Use to set the current playback point as cue point. (**REALTIME CUE** ☞P.24)
When pressed during loop play, returns playback to loop-in point and begins replay. (**HOT LOOP** ☞P.27)

■ **OUT/OUT ADJUST button/indicator**
Use to input loop-out point. (**OUT** ☞P.27)
When pressed during loop play, adjusts loop-out point. (**OUT ADJUST** ☞P.27)

■ **RELOOP/EXIT button**
After finishing loop play, the stored loop-in/out information can be used to begin loop play again. (**RELOOP** ☞P.27)
When pressed during loop play, loop play stops and playback returns to normal playback mode. (**EXIT** ☞P.27)

■ **BEAT LOOP/LOOP CUTTER button**
When pressed during play or pause modes, the loop end is automatically set based on the track's BPM (Beat Per Minutes), and loop play starts. (**BEAT LOOP** ☞P.27)
When pressed during loop play, the length of the loop is cut to half its length. (**LOOP CUTTER** ☞P.27)

27. DIGITAL JOG BREAK buttons
Turns each sound effect ON/OFF: JET, ZIP, WAH. (☞P.22)

12. Indicador de bucle de tiempo (BEAT LOOP)
Se enciende en el punto de entrada del bucle durante la reproducción de bucle.

13. Control deslizable del tempo (TEMPO)
Controla el tempo de la pista (velocidad de reproducción). (☞P.22)

14. Mando de lanzadera (–REV/+FWD)

15. Indicador del mando de lanzadera
- Cuando no hay ningún disco insertado, el indicador está apagado.
- Cuando se inserta un disco en el modo normal, se enciende el indicador.
- Cuando la interrupción de mando de lanzadera digital está activada, el indicador parpadea rápidamente.
- Cuando la interrupción de mando de lanzadera digital está en el modo HOLD ON, el indicador parpadea lentamente.

16. Indicador del disco
Está situado en el panel frontal del aparato.
- Cuando no hay ningún disco insertado, el indicador está encendido.
- Cuando se carga y descarga un disco, el indicador parpadea.
- Cuando se ha terminado la carga del disco, se apaga el indicador.

17. Ranura de carga del disco
Está situada en el panel frontal. (☞P.16)

18. Orificio de expulsión forzada
Está situado en el panel frontal del aparato. (☞P.16)

19. Botón de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE) (►/II)
(☞P.18)

20. Indicador de reproducción/pausa (PLAY/PAUSE) (►/II)
Se enciende durante la reproducción y se apaga en el modo de pausa.

21. Botón de localización (CUE)
Se utiliza para ajustar y confirmar el punto de localización. (☞P.24)

22. Indicador de localización (CUE)
Se enciende cuando se ajusta el punto de localización y se apaga en el modo de pausa.

23. Botones de búsqueda (SEARCH) (◄◄, ►►)
Se emplean para efectuar el avance rápido y la inversión rápida (con sonido) durante el modo de reproducción. (☞P.20)

24. Botones de búsqueda de pistas (TRACK SEARCH) (I◄◄, ►►I)
Cambian de pista en la dirección de avance/inversión. (☞P.20)

25. Botones de búsqueda de carpetas (FOLDER SEARCH) (←, →)
Cuando se utiliza un disco CD-ROM con capas de carpetas, se emplean para cambiar de carpeta en la dirección de avance/inversión. (☞P.21)

26. Botones de bucle (LOOP)

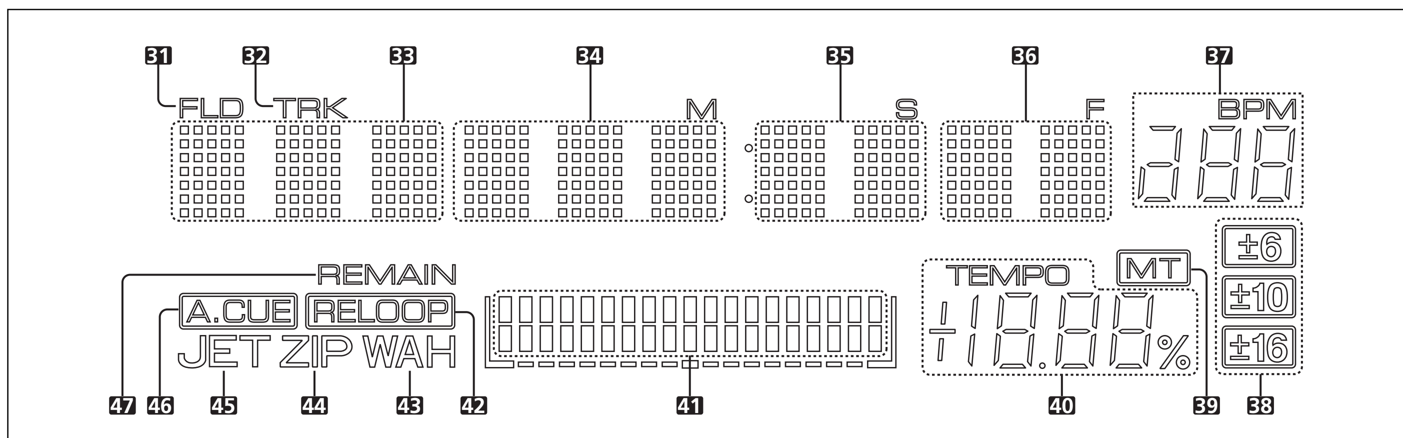
■ **Botón/indicador de entrada de bucle/localización en tiempo real/bucle rápido (IN/REALTIME CUE/HOT LOOP)**
Se utiliza para introducir el punto de entrada de bucle. (**IN** ☞P.26)
Se utiliza para ajustar el punto actual de reproducción como el punto de localización. (**REALTIME CUE** ☞P.24)
Cuando se presiona durante la reproducción de bucle, hace retornar la reproducción al punto de entrada del bucle y reinicia la reproducción. (**HOT LOOP** ☞P.27)

■ **Botón/indicador de salida de bucle/ajuste de salida (OUT/OUT ADJUST)**
Se utiliza para introducir el punto de salida de bucle. (**OUT** ☞P.27)
Cuando se presiona durante la reproducción de bucle, ajusta el punto de salida de bucle. (**OUT ADJUST** ☞P.27)

■ **Botón de repetición de bucle/salida (RELOOP/EXIT)**
Después de terminal la reproducción de bucle, la información de entrada/salida de bucle almacenada puede utilizarse para iniciar de nuevo la reproducción del bucle. (**RELOOP** ☞P.27)
Cuando se presiona durante la reproducción de bucle, se detiene la reproducción de bucle y la reproducción vuelve al modo de reproducción normal. (**EXIT** ☞P.27)

■ **Botón de bucle de tiempos/cortador de bucle (BEAT LOOP/LOOP CUTTER)**
Cuando se presiona durante los modos de reproducción o de pausa, el final del bucle se ajusta automáticamente basándose en el valor de BPM (tiempos por minuto), y se inicia la reproducción de bucle. (**BEAT LOOP** ☞P.27)
Cuando se presiona durante la reproducción de bucle, la duración del bucle se corta a la mitad. (**LOOP CUTTER** ☞P.27)

27. Botones de interrupción de mando de lanzadera digital (DIGITAL JOG BREAK)
Activan y desactivan cada efecto de sonido: JET, ZIP, WAH. (☞P.22)



Display

31. FLD indicator
Lights when folder number is displayed.

32. TRK
Lights when track number is displayed.

33. Dot matrix display (7x5)x3
Displays folder number, track number, or alphanumeric data.

34. Dot matrix display (7x5)x3
Displays time (minutes) or alphanumeric data.

35. Dot matrix display (7x5)x2
Displays time (seconds) or alphanumeric data.

36. Dot matrix display (7x5)x2
Displays time (frame) or alphanumeric data.

37. BPM
Displays the BPM of the track displayed.

38. ±6, ±10, ±16
Lights to display tempo range.

39. MT
Lights when Master Tempo function is ON.

40. TEMPO
Displays the change rate of tempo.

Visualizador

31. Indicador de carpeta (FLD)
Se enciende cuando se visualiza el número de carpeta.

32. Pista (TRK)
Se enciende cuando se visualiza el número de pista.

33. Visualizador de matriz de puntos (7x5)x3
Visualiza el número de carpeta, el número de pista, o datos alfanuméricos.

34. Visualizador de matriz de puntos (7x5)x3
Visualiza el tiempo (minutos) o datos alfanuméricos.

35. Visualizador de matriz de puntos (7x5)x2
Visualiza el tiempo (segundos) o datos alfanuméricos.

36. Visualizador de matriz de puntos (7x5)x2
Visualiza el tiempo (tramas) o datos alfanuméricos.

37. BPM
Visualiza el valor BPM de la pista visualizada.

38. ±6, ±10, ±16
Se enciende para visualizar el margen del tempo.

39. MT
Se enciende cuando se activa la función de tempo principal.

40. TEMPO
Visualiza el margen de cambio del tempo.

41. Playing address display
Displays the current playback position in a one-track full-scale graph.
When displaying elapsed time, the graph lights from the left, and when displaying the remaining time the graph light turns off from the left.
When remaining time is less than 30 seconds, the graph flashes slowly, and when remaining time is less than 15 seconds the graph flashes rapidly.

42. RELOOP
Lights during reloop standby and loop play.

43. WAH
Flashes when Digital Jog Break WAH is turned on.

44. ZIP
Flashes when Digital Jog Break ZIP is turned on.

45. JET
Flashes when Digital Jog Break JET is turned on.

46. A.CUE
Lights when Auto Cue function is turned on.

47. REMAIN
Lights when the track remaining time is displayed.

Time display
- When the **TIME MODE** button is pressed, the display switches into Time Mode, and by pressing the **TIME MODE** button again, the display alternates between elapsed time (TIME) and remaining track time (REMAIN).
- The display mode is saved when the power is turned off.

Text display
- By pressing the **TEXT MODE** button when playing CD-TEXT or MP3s, the dot matrix display changes alternately as follows:
  Track title (when playing MP3s, the file name)→Album title→Artist name.
- When no TEXT data is recorded, the display shows [**NO TEXT**].
- No more than 48 characters can be displayed.
- If all text data cannot be displayed at once, the text will scroll.
- To return to Time Mode display, press **TIME MODE** button.

41. Visualizador de dirección de reproducción
Visualiza la posición actual de reproducción en un gráfico de escala completa de una pista.
Cuando se visualiza el tiempo transcurrido, el gráfico se enciende desde la izquierda, y cuando se visualiza el tiempo remanente, la luz del gráfico se apaga desde la izquierda.
Cuando el tiempo remanente es de menos de 30 segundos, el gráfico parpadea lentamente, y cuando el tiempo remanente es de menos de 15 segundos, el gráfico parpadea rápidamente.

42. Repetición de bucles (RELOOP)
Se enciende durante el modo de espera de repetición de bucle y en el de reproducción de bucle.

43. WAH
Parpadea cuando se activa el efecto WAH de interrupción de mando de lanzadera digital.

44. ZIP
Parpadea cuando se activa el efecto ZIP de interrupción de mando de lanzadera digital.

45. JET
Parpadea cuando se activa el efecto JET de interrupción de mando de lanzadera digital.

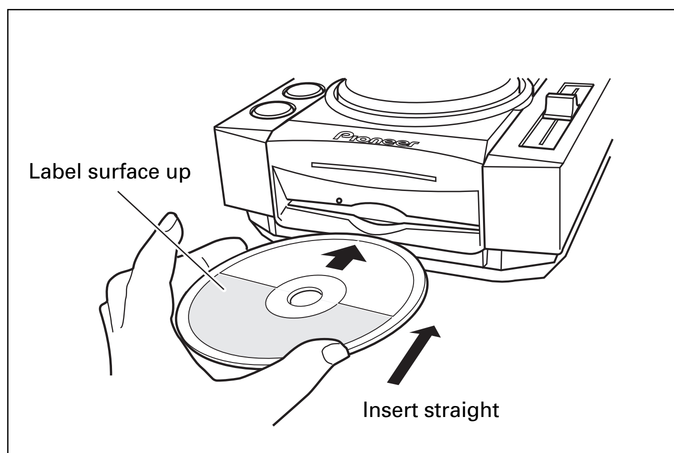
46. Localización automática (A.CUE)
Se enciende cuando se activa la función de localización automática.

47. Tiempo remanente (REMAIN)
Se enciende cuando se visualiza el tiempo remanente de la pista.

Visualización del tiempo
- Cuando se presiona el botón **TIME MODE**, la visualización cambia al modo de tiempo, y presionando de nuevo **TIME MODE**, la visualización alterna entre el tiempo transcurrido (TIME) y tiempo remanente (REMAIN) de la pista.
- El modo de visualización se guarda cuando se desconecta la alimentación.

Visualización de texto
- Presionando el botón **TEXT MODE** cuando se reproducen discos CD-TEXT o MP3, el visualizador de matriz de puntos cambia alternadamente de la forma siguiente:
  Título de la pista (cuando se reproducen discos MP3, el nombre del archivo) → Título del álbum → Nombre del artista.
- Cuando no hay datos de TEXTO grabados, el visualizador muestra [**NO TEXT**].
- No pueden visualizarse más de 48 caracteres.
- Si no pueden visualizarse de una vez todos los datos de texto, el texto se desplazará.
- Para volver a la visualización del modo de tiempo, presione el botón **TIME MODE**.

DISC LOADING/UNLOADING



1. **Set the rear-panel POWER switch to ON.**

Do not force a disc into the unit when the POWER switch is set to OFF as this may damage the disc and the unit.

2. **Insert a disc.**
   - Hold the disc with label surface upwards, and insert into the front panel disc loading slot.
   - When playing 8 cm discs, be sure to install an adaptor.
   - Only one disc can be loaded at a time. Never attempt to load more than one disc at the same time, or attempt to load a second disc when one disc has already been loaded.
   - When loading a disc, do not placing any twisting force on the disc, or try to force the disc into the slot. Also, do not attempt to interrupt or defeat the motion of the disc when the player begins to draw a disc into the slot or to eject a disc, since damage to the disc or player could occur.

PRECAUTIONS ON PLAYING CD SINGLES (8 cm/3-inch Discs)

① When playing CD singles (8 cm/3-inch discs), always use the adapter for 8 cm/3-inch discs. Before loading the disc into the CD player, be sure to check that it is secured properly by the catches of the adapter. If discs have been inserted without the adapter by mistake, remove the disc immediately by pressing the **EJECT** button (⏏). If the disc does not come out with one press, press another time.

② Use 8 cm/3-inch disc adapters labeled with the COMPACT DISC DIGITAL AUDIO mark (recommended standard product). Do not use adapters which cause the disc to idle, nor adapters which are bent or curved.

3. **Press the EJECT button (⏏) to remove the disc.**
   - When the **EJECT** button (⏏) is pressed, disc rotation stops and the disc is ejected from the loading slot.
   - If the disc cannot be ejected with the **EJECT** button (⏏), insert a pin in the forced ejection hole on the front panel of the player.

■ **Canceling eject command**

In the event the **EJECT** button (⏏) is pressed by mistake, if the **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚) button is pressed immediately (before [**EJECT**] is displayed), the eject command will be canceled and playback will restart from the place immediately before the **EJECT** button (⏏) was pressed (during this time, sound output will be temporarily interrupted).

CAUTION:

Do not attempt to press a disc back into the slot when the [EJECT] indicator appears. Pressing a disc back into the slot while the [EJECT] indicator appears may cause the player to stop. In this case, press the EJECT button (⏏) again and wait until the [EJECT] indicator goes out before reinserting the disc.

Forced disc ejection

If the **EJECT** button (⏏) does not function or the disc cannot be removed, pushing the pin provided into the forced ejection hole on the front panel will enable the disc to be removed.

When performing forced ejection, be sure to follow the precautions below.

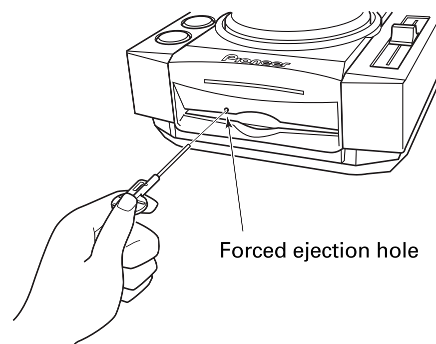
① Be sure to turn OFF the power of the CD player, and check that the disc has stopped rotating. It takes about 60 seconds for the disc to stop rotating after the power has been turned OFF.

If forced ejection is performed while the disc is rotating;
- As the disc will be ejected outside the CD player rotating, it may hit your finger and cause injuries.
- As the disc will be rotating with the clamp unstable, it may be scratched.

For the above reasons, never attempt to eject the disc forcibly while it is rotating.

② Always use the pin provided (Do not use other objects). **The provided pin is found in a groove in the bottom surface of the player.**

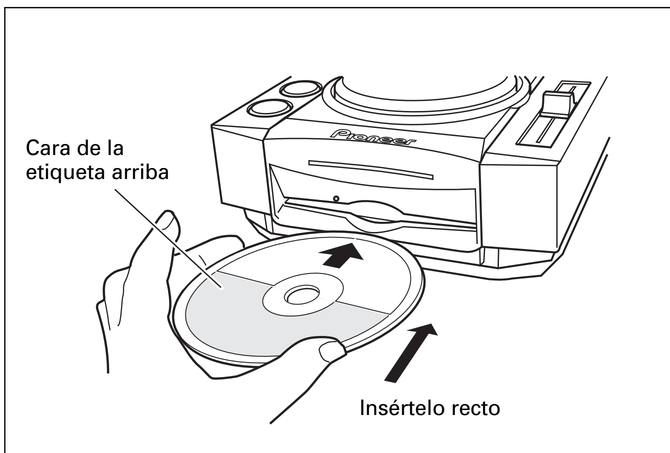
When the provided forced eject pin is inserted **fully** into the forced eject hole on the front panel, the loaded disc is ejected about 5-10 mm from the loading slot, making it possible to remove it by hand.



English

Español

INSERCIÓN/EXPULSIÓN DE DISCOS



1. **Ajuste el interruptor POWER del panel posterior a la posición ON.**

No fuerce un disco adentro del aparato cuando el interruptor POWER esté en la posición OFF porque podría dañar el disco y el aparato.

2. **Inserte un disco.**
   - Tome el disco con la etiqueta arriba, e insértelo en la ranura de inserción de discos del panel frontal.
   - Para la reproducción de un disco de 8 cm, emplee un adaptador de venta en las tiendas del ramo.
   - Sólo puede insertarse un disco a un mismo tiempo. No intente nunca introducir más de un disco al mismo tiempo ni de insertar otro disco cuando ya haya insertado un disco en el reproductor.
   - Cuando inserte el disco, no aplique fuerza en el disco ni trate de forzarlo adentro de la ranura. No intente tampoco interrumpir ni de cancelar el movimiento del disco cuando el reproductor empieza a insertar un disco en la ranura o a expulsar un disco, porque podría ocasionarse daños al disco o al reproductor.

PRECAUCIONES SOBRE LA REPRODUCCIÓN DE DISCOS CD SENCILLOS (discos de 8 cm)

① Cuando reproduzca discos de 8 cm, emplee siempre el adaptador de discos CD de 8 cm. Antes de insertar el disco en el reproductor de CD, asegúrese de que el disco está correctamente fijado con los retenedores del adaptador. Si se insertan disco sin el adaptador por error, extraiga inmediatamente el disco presionando el botón **EJECT** (⏏). Si el disco no sale con una presión, vuélvalo a presionar.

② Emplee adaptadores de discos de 8 cm que tengan la marca COMPACT DISC DIGITAL AUDIO (productor estándar recomendado). No empleen adaptadores que hacen que el disco quede suelto, ni adaptadores que estén combados o torcidos.

3. **Presione el botón EJECT (⏏) para extraer el disco.**
   - Cuando se presiona el botón **EJECT** (⏏), se retiene la rotación del disco y el disco se expulsa por la ranura de inserción.
   - Si el disco no puede expulsarse con el botón **EJECT** (⏏), inserte un pasador en el orificio de expulsión forzada del panel frontal del reproductor.

■ **Cancelación del comando de expulsión**

En el caso de presionar por error el botón **EJECT** (⏏), si se presiona inmediatamente el botón **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚) (antes de que se visualice [**EJECT**]), se cancelará el comando de expulsión y la reproducción se reiniciará desde el lugar inmediatamente anterior al momento en que se presionó el botón **EJECT** (⏏) (durante este tiempo, la salida de sonido quedará temporalmente interrumpida).

PRECAUCIÓN:

No intente presionar un disco de nuevo adentro de la ranura cuando haya aparecido el indicador [EJECT]. Si se presiona un disco hacia la ranura mientras aparece el indicador [EJECT] puede causar la parada del reproductor. En este caso, presione de nuevo el botón EJECT (⏏) y espere a que se apague el indicador [EJECT] antes de reinsertar el disco.

Expulsión forzada del disco

Si el botón **EJECT** (⏏) no funciona o el disco no puede extraerse, presionando el pasador incorporado en el orificio de expulsión forzada del panel frontal, podrá extraerse el disco.

Cuando efectúe la expulsión forzada, tenga presente las precauciones siguientes.

① Asegúrese de haber desconectado la alimentación del reproductor de CD y de haber comprobado que el disco haya dejado de girar. El disco tarda unos 60 segundos en pararse después de haber desconectado la alimentación.

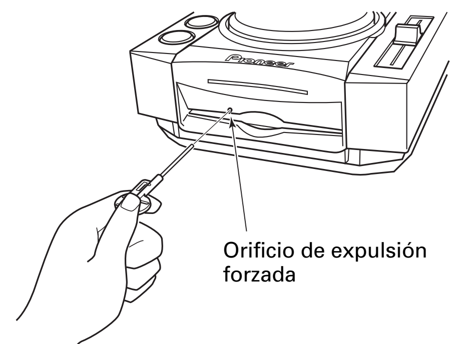
Si se efectúa la expulsión forzada mientras el disco está girando:

- Puesto que el disco saldrá expulsado fuera del reproductor de CD, puede golpearle un dedo y causarle heridas.
- Puesto que el disco está girando con la retención inestable, puede rayarse.

Por estas razones, no intente nunca sacar el disco con expulsión forzada mientras esté girando.

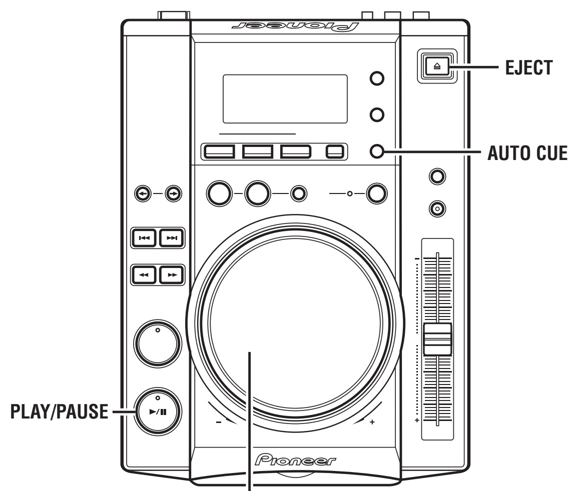
② Emplee siempre el pasador suministrado (no emplee otros objetos). **Encontrará el pasador suministrado en una ranura de la parte inferior del reproductor.**

Cuando se inserta **a fondo** el pasador de expulsión forzada suministrado en el orificio de expulsión forzada del panel frontal, el disco insertado sale de 5 a 10 mm de la ranura de carga, haciendo posible su extracción con la mano.



OPERATIONS

OPERACIONES



Jog dial/Mando de lanzadera

Auto Cue Function

When a disc is loaded or track search is performed, this function automatically sets the cue point (☞P.24) right before the track is actually played.

- **To turn ON/OFF**
  The Auto Cue function can be turned ON/OFF by pressing the **AUTO CUE** button. The Auto Cue is turned on when the Auto Cue indicator [**A.CUE**] appears in the display.
  - The ON/OFF status of the Auto Cue function is stored in memory when the power is turned off.
  - Auto Cue level is fixed to –60 dB.

Starting Playback

1. **Insert disc in the player.**
   - When inserting a disc, keep the label-side up, and insert only one disc into the disc loading slot located in the front panel of the unit. (☞P.16)
   - If a CD-ROM with no MP3 file in the first session is inserted, the display will read [**NO TRACK**] and the CD-ROM will not be played.
2. **When Auto Cue function is ON, press the PLAY/PAUSE button (►/II).**
   - Wait for the display's time display to appear before pressing the button. The non-recorded portion at the beginning of the displayed track will be skipped and playback will begin instantly.
     When the first track's playback ends, the player will automatically search for the beginning of the next track. The indicator on the **CUE** button will light, the **PLAY/PAUSE** button (►/II) indicator will flash and the player will then wait for the **PLAY/PAUSE** button (►/II) to be pressed before beginning playback of the next track.

   When the Auto Cue function is turned off, playback will begin automatically from the first track.
   - When Auto Cue function is turned off, playback will continue after the first track has been played, with all subsequent tracks being played in sequence.
   - When playback of the final track is complete, playback will automatically come to an end.

Función de localización automática

Cuando se carga un disco o se efectúa la búsqueda de una pista, esta función ajusta automáticamente el punto de localización (☞P.24) justo antes de reproducirse realmente la pista.

- **Para activarla y desactivarla**
  La función de localización automática puede activarse y desactivarse presionando el botón **AUTO CUE**. La localización automática se activa cuando aparece el indicador de localización automática [**A.CUE**] en el visualizador.
  - El estado de activación/desactivación de la función de localización automática se guarda en la memoria cuando se desconecta la alimentación.
  - El nivel de localización automática es fijo en –60 dB.

Inicio de la reproducción

1. **Inserte el disco en el reproductor.**
   - Cuando inserte un disco, mantenga el lado de la etiqueta arriba, e inserte un solo disto en la ranura de carga del disco situada en el panel frontal de la unidad. (☞P.16)
   - Si se inserta un disco CD-ROM que no tiene archivos MP3 en la primera sesión, el visualizador mostrará [**NO TRACK**] y no se reproducirá el CD-ROM.
2. **Cuando la función de localización automática está activada, presione el botón PLAY/PAUSE (►/II).**
   - Espere a que aparezca la visualización del tiempo en el visualizador antes de presionar el botón. La parte sin grabar del principio de la pista visualizada se saltará y la reproducción se iniciará instantáneamente.
     Cuando se termina la reproducción de la primera pista, el reproductor busca automáticamente el principio de la pista siguiente. El indicador del botón **CUE** se enciende, el indicador del botón **PLAY/PAUSE** (►/II) parpadea y luego el reproductor espera a que se presione el botón **PLAY/PAUSE** (►/II) antes de iniciar la reproducción de la pista siguiente.

   Cuando se desactiva la función de localización automática, la reproducción se inicia automáticamente desde la primera pista.
   - Cuando la función de localización automática está desactivada, después de haberse reproducido la primera pista la reproducción continúa reproduciendo todas las otras pistas en secuencia.
   - Cuando se termina la reproducción de la última pista, la reproducción se detiene automáticamente.
     Cuando se reproducen discos MP3, después de haber terminado la reproducción de todas las pistas de dentro de una carpeta, el aparato se establecerá en el modo de espera al terminar la última pista.

When playing MP3s, after the playback of all the tracks inside a folder has finished, the unit will enter the standby mode at the end of the final track. When the **PLAY/PAUSE** button (►/II) is pressed, playback will begin from the first track of the same folder.

Resume Function

When the same disc is inserted after being ejected once, the disc will be restarted from the place immediately before the disc was ejected. However, the Digital Jog Break function will not be restored. If desired, the **TRACK SEARCH** button can be pressed before playback begins to perform normal track search and playback.
If the disc is protruding from the disc loading slot, pressing the **EJECT** button (⏏) will cause the resume function to be canceled.

To Stop Playback

1. Press the EJECT button (⏏).
- Playback will stop and the disc will be ejected.
- The CDJ-200 is not provided with a conventional stop button.
- In the event the **EJECT** button (⏏) is pressed accidentally, immediately (before [**EJECT**] is displayed in the display) press the **PLAY/PAUSE** button (►/II) to cancel the eject command; playback will then restart from the place immediately before the **EJECT** button (⏏) was pressed (during this time, sound output will be temporarily interrupted).

To Temporarily Interrupt Playback

Press the PLAY/PAUSE button (►/II) during playback.
- The **PLAY/PAUSE** button (►/II) indicator and the **CUE** button indicator will flash and playback will be paused.
- When the **PLAY/PAUSE** button (►/II) is pressed again, the indicator on the button will light and the playback will continue.
- Broken sound will still be audible during the pause mode; to stop all sound, lower the output sound volume of the audio mixer.
- If there has not been any operation for more than 100 minutes in the pause mode, the disc rotation will automatically be stopped. By pressing the **PLAY/PAUSE** button (►/II), the playback will be resumed from the first track.

Jog Dial Functions

[Pitch Bend]
Rotate dial during play.
- The track will accelerate (FWD+ =Clockwise)/slowdown (REV– =Counter-Clockwise) according to the amount and direction the jog dial is turned. The rate of change is up to ±20 % (essentially linear change).
- When jog dial rotatation stops, the speed returns to the speed before the jog dial was first rotated.
- Pitch Bend is disabled when the Digital Jog Break function is turned ON.

[Frame Search]
Rotate dial during pause.
- Moves audible pause position in frame units.
- Searches frames in the play direction when rotated clockwise, and the reverse direction when rotated counter-clockwise.
- 48 frames are searched in one full cycle of the jog dial.

[Cue point adjust]
☞P.24 “Changing the cue point”

[Super-Fast Search]
☞P.20 “Super-Fast search”

[Super-Fast track search]
☞P.21 “Super-Fast track search”

[Super-Fast folder search]
☞P.21 “Super-Fast folder search”

[Digital Jog Break]
☞P.22 “Digital Jog Break”

Cuando se presiona el botón **PLAY/PAUSE** (►/II), la reproducción se iniciará desde la primera pista de la misma carpeta.

Función de reanudación

Cuando se inserta el mismo disco después de haberlo expulsado una vez, el disco se reiniciará desde el lugar inmediatamente anterior en el que se expulsó con anterioridad. Sin embargo, no se restaurará la función de interruptor de mando de lanzadera digital. Si lo desea, podrá presionar el botón **TRACK SEARCH** antes de iniciarse la reproducción para efectuar la búsqueda y la reproducción normales de las pistas.
Si el disco sobresale por la ranura de carga del disco, al presionar el botón **EJECT** (⏏) se cancelará la función de reanudación.

Para detener la reproducción

1. Presione el botón EJECT (⏏).
- Se detendrá la reproducción y se expulsará el disco.
- El CDJ-200 no está provisto del botón de parada convencional.
- En el caso de presionar por error el botón **EJECT** (⏏), presione inmediatamente el botón **PLAY/PAUSE** (►/II) (antes de que se visualice [**EJECT**] en el visualizador) para cancelar el comando de expulsión; la reproducción se reiniciará desde el lugar inmediatamente anterior al momento en que se presionó el botón **EJECT** (⏏) (durante este tiempo, la salida de sonido quedará temporalmente interrumpida).

Para interrumpir temporalmente la reproducción

Durante la reproducción, presione el botón PLAY/PAUSE (►/II).
- Los indicadores del botón **PLAY/PAUSE** (►/II) y del botón **CUE** parpadearán y la reproducción se pausará.
- Cuando se presiona el botón **PLAY/PAUSE** (►/II), el indicador del botón se encenderá y la reproducción continuará.
- El sonido distorsionado todavía podrá oírse durante el modo de pausa; para detener todo el sonido, baje el volumen del sonido de salida de la consola de mezcla de audio.
- Si no se ha efectuado ninguna operación durante más de 100 minutos en el modo de pausa, la rotación del disco se parará automáticamente. Presionando el botón **PLAY/PAUSE** (►/II), la reproducción se reanudará desde la primera pista.

Funciones del mando de lanzadera

[Inflexión del tono]
Gire el mando durante la reproducción.
- La pista se acelerará (FWD+ = Hacia la derecha)/aminorará (REV– = Hacia la izquierda) de acuerdo con la cantidad y dirección de rotación del mando de lanzadera. La velocidad del cambio es hasta de ±20 % (cambio esencialmente lineal).
- Cuando se detiene la rotación del mando de lanzadera, la velocidad retorna a la velocidad aplicada antes de girar el mando de lanzadera la primera vez.
- La inflexión del tono se inhabilita cuando se activa la función de interrupción de mando de lanzadera digital.

[Búsqueda por tramas]
Gire el mando durante el estado de pausa.
- Mueve la posición de pausa audible en unidades de tramas.
- Busca tramas en la dirección de reproducción cuando se gira hacia la derecha, y en la dirección inversa cuando se gira hacia la izquierda.
- En un ciclo completo del mando de lanzadera se buscan 48 tramas.

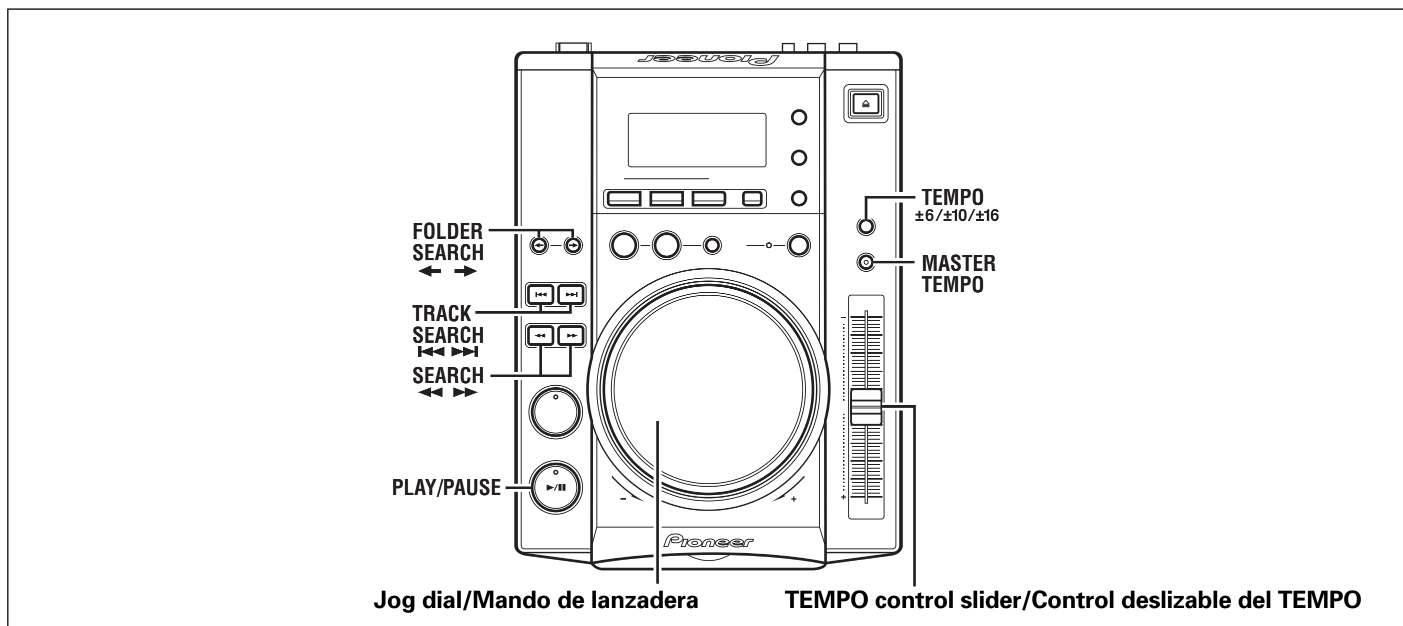
[Ajuste del punto de localización]
☞P.24 “Cambio del punto de localización”

[Búsqueda súper rápida]
☞P.20 “Búsqueda súper rápida”

[Búsqueda de pistas súper rápida]
☞P.21 “Búsqueda de pistas súper rápida”

[Búsqueda de carpetas súper rápida]
☞P.21 “Búsqueda de carpetas súper rápida”

[Interrupción de mando de lanzadera digital]
☞P.22 “Interrupción de mando de lanzadera digital”



Fast-Forward/Fast-Reverse

■ SEARCH buttons (◀◀, ▶▶)

Press one of the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶) during playback.

Press and hold the ▶▶ button for fast forward the disc; press and hold the ◀◀ button for fast reverse.

- During playback of MP3s, fast-forward/fast-reverse are supported only for tracks inside the same folder.

■ Super-Fast search

Rotate the jog dial while pressing one of the SEARCH buttons (◀◀, ▶▶).

- Hold down one of the **SEARCH** buttons (◀◀, ▶▶) while turning the jog dial in the desired direction to enter super-fast forward or super-fast reverse mode.
- During Super-Fast search, the search direction is determined by the direction the jog dial is turned. The direction of the pressed **SEARCH** button (◀◀, ▶▶) is ignored.
- When the jog dial rotation stops, the unit returns to playback mode.
- When the **SEARCH** button (◀◀, ▶▶) is released, Super-Fast search is canceled.
- During playback of MP3s, fast-forward/fast-reverse are supported only for tracks inside the same folder.

Track Cueing

■ TRACK SEARCH buttons (|◀◀, ▶▶|)

Press one of the TRACK SEARCH buttons (|◀◀, ▶▶|).

- Each time the button is pressed, the track is cued in the direction corresponding to the arrow on the button (during playback of a track, to cue playback to the beginning of the preceding track, press the |◀◀ button twice). During playback of MP3s, the first track found in the direction pressed will be cued, and only those tracks inside the same folder are searched. If Folder Search is not performed when a CD-ROM is inserted, the tracks in the root directory only will be cued. In cases in which there are no tracks in the root directory, playback will start from the track with the smallest number in the first folder closest to the root directory.
- When the Auto Cue function is turned ON, the track will be set in cue standby position at the beginning of the track after cueing.
- When the **TRACK SEARCH** button (|◀◀, ▶▶|) is held depressed, cueing is performed continuously. If the button is held depressed for two seconds or more, the cue speed increases.

Avance rápido/inversión rápida

■ Botones de búsqueda (SEARCH) (◀◀, ▶▶)

Presione uno de los botones SEARCH (◀◀, ▶▶) durante la reproducción.

Presione y mantenga presionado el botón ▶▶ para realizar el avance rápido en el disco; presione y mantenga presionado el botón ◀◀ para realizar la inversión rápida.

- Durante la reproducción de discos MP3, el avance rápido/inversión rápida sólo pueden realizarse para las pistas de dentro de la misma carpeta.

■ Búsqueda súper rápida

Gire el mando de lanzadera mientras presiona uno de los botones SEARCH (◀◀, ▶▶).

- Mantenga presionado uno de los botones **SEARCH** (◀◀, ▶▶) mientras gira el mando de lanzadera en la dirección deseada para establecer el modo de avance súper rápido o de inversión súper rápida.
- Durante la búsqueda súper rápida, la dirección de búsqueda se determina por la dirección en la que se gira el mando de lanzadera. Se ignora la dirección del botón **SEARCH** (◀◀, ▶▶) presionado.
- Cuando se deja de girar el mando de lanzadera, el aparato retorna al modo de reproducción.
- Cuando se suelta el botón **SEARCH** (◀◀, ▶▶), se cancela la búsqueda súper rápida.
- Durante la reproducción de discos MP3, el avance rápido/inversión rápida sólo pueden realizarse para las pistas de dentro de la misma carpeta.

Localización de pistas

■ Botones de búsqueda de pistas (TRACK SEARCH) (|◀◀, ▶▶|)

Presione uno de los botones TRACK SEARCH (|◀◀, ▶▶|).

- Cada vez que se presiona el botón, la pista se pone en cola en la dirección correspondiente a la fecha del botón (durante la reproducción de una pista, para poner en cola la reproducción al principio de la pista anterior, presione dos veces el botón |◀◀). Durante la reproducción de discos MP3, se localizará la primera pista que se encuentre en la dirección presionada, y sólo se buscarán las pistas de dentro de la misma carpeta. Si no se efectúa la búsqueda de carpetas cuando se inserta un disco CD-ROM, sólo se localizarán las pistas del directorio raíz. Cuando no haya pistas en el directorio raíz, la reproducción se iniciará desde la pista que tenga el número menor de la primera carpeta más cerca al directorio raíz.

- By pressing the ⏮ button twice at the beginning of the first track (Track NO.1), the last track will be cued. During playback of MP3s, when the ⏮ button is pressed the track with the smallest number, the last track in the same folder will be cued.
- By pressing the ⏭ button at the last track, the first track (Track NO.1) will be cued. During playback of MP3s, when the ⏭ button is pressed at the last track, the track with the smallest number in the same folder will be cued.

■ Super-Fast track search

Rotate the jog dial while pressing one of the TRACK SEARCH buttons (⏮, ⏭).

- By turning the jog dial in the desired search direction while pressing either of the **TRACK SEARCH** buttons (⏮, ⏭), the track number will be searched corresponding to the turning of the jog dial.
- During Super-Fast track search, the search direction is determined by the direction of rotation of the jog dial. The direction of the pressed **TRACK SEARCH** button (⏮, ⏭) is ignored.
- When the **TRACK SEARCH** button (⏮, ⏭) is released, Super-Fast track search will be ended.

Folder Search

Folder search is used when searching tracks in a CD-ROM with folder layers. Folder search will not operate during playback of CD-DA discs.

■ FOLDER SEARCH buttons (←, →)

Press one of the FOLDER SEARCH buttons (←, →).

- Every time the **FOLDER SEARCH** button is pressed, the folder number and folder name will appear and the folders will be skipped to the specified direction. The root directory is displayed as folder number [**00**], folder name [**ROOT**].
- By holding either of the **FOLDER SEARCH** buttons depressed, folders will be searched continuously. If the button is held for two seconds or more, the search speed increases.
- When reverse search is performed from the lowest-numbered folder, the last folder will be searched. When forward search is performed from the last folder on the disc, the lowest-numbered folder will be searched.
- When in Text Mode, after searching a folder, the folder number and folder name will first appear, followed by the track number and file name of the first track in the folder. When in Time Mode, the file name will not appear.
- Folders with no playable tracks (empty folders) will be ignored, and the next folder will be searched.

■ Super-Fast folder search

Rotate the jog dial while pressing one of the FOLDER SEARCH buttons (←, →).

- By turning the jog dial in the intended search direction while pressing either of the **FOLDER SEARCH** buttons, folder numbers will be searched corresponding to the direction of rotation of the jog dial.
- During Super-Fast folder search, the search direction is determined by the direction the jog dial is rotated. The direction indicated by the pressed **FOLDER SEARCH** button is ignored.
- When the **FOLDER SEARCH** button is released, Super-Fast folder search is canceled.

- Cuando se activa la función de localización automática, la pista se establecerá en la posición de espera de localización al principio de la pista después de la localización.
- Cuando se mantiene presionado el botón **TRACK SEARCH** (⏮, ⏭) , la localización se efectuará continuamente. Si mantiene presionado el botón durante dos o más segundos, la velocidad de localización aumentará.
- Presionando dos veces el botón ⏮ al principio de la primera pista (Pista N.° 1), se localizará la última pista. Durante la reproducción de discos MP3, cuando se presione el botón ⏮ en la pista con el número menor, se localizará la última pista de la misma carpeta.
- Presionando el botón ⏭ en la última pista, se localizará la primera pista (pista N.° 1). Durante la reproducción de discos MP3, cuando se presione el botón ⏭ en la última pista, se localizará la pista con el número menor de la misma carpeta.

■ Búsqueda de pistas súper rápida

Gire el mando de lanzadera mientras presiona uno de los botones TRACK SEARCH (⏮, ⏭).

- Girando el mando de lanzadera en la dirección de búsqueda deseada mientras se presiona uno de los botones **TRACK SEARCH** (⏮, ⏭), se buscará el número de pista que corresponda con el giro del mando de lanzadera.
- Durante la búsqueda de pistas súper rápida, la dirección de búsqueda se determina por la dirección en la que se gira el mando de lanzadera. Se ignora la dirección del botón **TRACK SEARCH** (⏮, ⏭) presionado.
- Cuando se suelta el botón **TRACK SEARCH** (⏮, ⏭), se termina la búsqueda de pistas súper rápida.

Búsqueda de carpetas

La búsqueda de carpetas se emplea para buscar pistas en un disco CD-ROM con capas de carpetas. La búsqueda de carpetas no funcionará durante la reproducción de discos CD-DA.

■ Botones de búsqueda de carpetas (FOLDER SEARCH) (←, →)

Presione uno de los botones FOLDER SEARCH (←, →).

- Cada vez que se presiona el botón **FOLDER SEARCH**, aparece el número de carpeta y el nombre de carpeta y se saltan las carpetas en la dirección especificada. El directorio raíz se visualiza como el número de carpeta [**00**] y con el nombre de carpeta de [**ROOT**].
- Manteniendo presionado uno de los botones **FOLDER SEARCH**, las carpetas se buscarán continuamente. Si mantiene presionado el botón durante dos o más segundos, la velocidad de búsqueda aumentará.
- Cuando se efectúe la búsqueda en inversión desde la carpeta con el número más bajo, se buscará la última carpeta. Cuando se efectúe la búsqueda en avance desde la última carpeta del disco, se buscará la carpeta con el número más bajo.
- En el modo de texto, después de haber buscado una carpeta, aparecen primero el número de carpeta y el nombre de carpeta, y después el número de pistas y el nombre de archivo de la primera pista de la carpeta. En el modo de tiempo, no aparecerá el nombre de archivo.
- Las carpetas que tengan pistas que no pueden reproducirse (carpetas vacías) se ignorarán, y se buscará la carpeta siguiente.

■ Búsqueda de carpetas súper rápida

Gire el mando de lanzadera mientras presiona uno de los botones FOLDER SEARCH (←, →).

- Girando el mando de lanzadera en la dirección de búsqueda deseada mientras se presiona uno de los botones **FOLDER SEARCH** (←, →), se buscarán los números de carpeta que correspondan con el giro del mando de lanzadera.
- Durante la búsqueda de carpetas súper rápida, la dirección de búsqueda se determina por la dirección en la que se gira el mando de lanzadera. La dirección indicada por el botón **FOLDER SEARCH** presionado se ignorará.
- Cuando se suelta el botón **FOLDER SEARCH**, se cancela la búsqueda de carpetas súper rápida.

Change Playback Speed

Sliding the TEMPO control slider forward and back.

By sliding the lever towards you (+) increases the tempo; sliding the lever away from you (–) decreases the tempo. The center detent position is the normal speed.

- The rate of change in playback speed (tempo) is shown in the display.
- The playback speed can be changed without changing the pitch (☞"Applying Master Tempo").

■ Selecting range of tempo adjustment

Press the TEMPO ±6/±10/±16 button.

Each time the button is pressed, the variable range of the **TEMPO** control slider alternates between ±6 %, ±10 %, and ±16 %. The tempo can be adjusted in units of 0.02 % when set to ±6 %, and units of 0.05 % when set to either ±10 % or ±16 %.

- The set variable range is shown in the display.
- When the power is turned on, the variable range is set by default to ±10 %.

Applying Master Tempo

Press the MASTER TEMPO button during playback.

The **MASTER TEMPO** button and the [**MT**] indicator in the display will light, and the speed (tempo) can be changed using the **TEMPO** control slider without changing the pitch (key).

- Due to digital processing of the sound, the sound quality will drop.

Cambio de la velocidad de reproducción

Deslice el control deslizable TEMPO hacia delante o hacia atrás.

Deslizando la palanca hacia usted (+) se incrementa el tempo; deslizándolo en el sentido opuesto (–) se reduce el tempo. La posición central con detención es la de la velocidad normal.

- El índice de cambio de la velocidad de reproducción (tempo) se muestra en el visualizador.
- La velocidad de reproducción puede cambiarse sin cambiar el tono (☞"Aplicación del tempo principal").

■ Selección del margen de ajuste del tempo

Presione el botón TEMPO ±6/±10/±16.

Cada vez que presione el botón, el margen variable del control deslizable **TEMPO** alternará entre ±6 %, ±10 %, y ±16 %. El tempo podrá ajustarse en unidades de 0,02 % cuando se ajuste a ±6 %, y en unidades de 0,05 % cuando se ajuste a ±10 % o ±16 %.

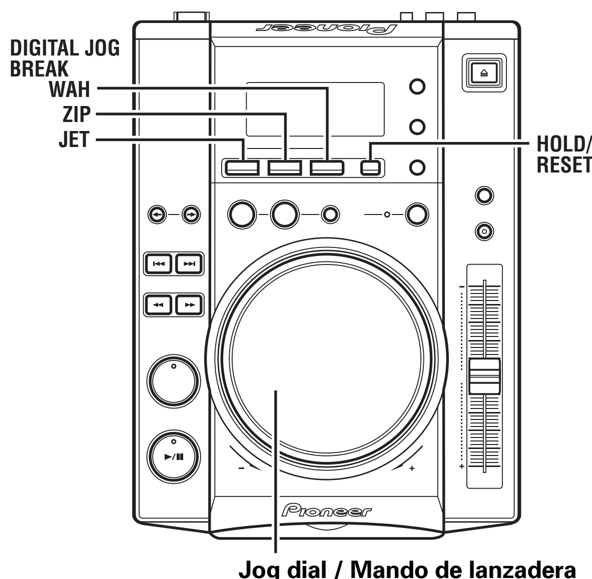
- El margen seleccionado se mostrará en el visualizador.
- Cuando se conecta la alimentación, el margen variable se ajusta al valor predeterminado de ±10 %.

Aplicación del tempo principal

Presione el botón MASTER TEMPO durante la reproducción.

Se encenderán el botón **MASTER TEMPO** y el indicador [**MT**] en el visualizador, y podrá cambiarse la velocidad (el tempo) empleando el control deslizante **TEMPO** sin cambiar el tono (la clave).

- Debido al proceso digital del sonido, se degrada la calidad del sonido.



Digital Jog Break

Press one of the DIGITAL JOG BREAK buttons (JET, ZIP, WAH) during playback.

- The selected effect's indicator in the display will flash, and the effect will change corresponding in response to the rotation of the jog dial.
- When Digital Jog Break function is ON, the jog indicator will flash.

Interrupción de mando de lanzadera digital

Presione uno de los botones DIGITAL JOG BREAK (JET, ZIP, WAH) durante la reproducción.

- El indicador del efecto seleccionado parpadeará en el visualizador, y el efecto cambiará de acuerdo con la respuesta a la rotación del mando de lanzadera.
- Cuando la función de interrupción de mando de lanzadera digital está activada, el indicador del mando de lanzadera parpadea.

JET

Changes the delay time in response to rotation of the jog dial, and adds a short delay sound to the original, thereby causing an interference between the sounds and creating a "swooshing" effect.

- The delay time corresponds to the jog dial's rotation and changes between 0 ms (when jog dial is completely stopped) to a maximum of 3 ms.
- When the jog dial is rotated continuously, the delay time repetitively changes between 0–3 ms.
- When rotation of the jog dial stops, the sound will gradually settle back to the original sound.
- The setting is canceled when the disc is ejected.

ZIP

Changes the pitch in response to the turning of the jog dial, thereby changing the playback sound.

- The pitch change corresponds to the turning of the jog dial; when the jog dial is stopped the pitch change is 0 %. When the jog dial is turned clockwise, the pitch changes within the maximum of 100 % (1 octave higher than the original sound). When the jog dial is turned counterclockwise, the pitch changes within the maximum of –1500 % (15 octaves lower than the original sound, a non-audible frequency).
- When rotation of the jog dial stops, the sound will gradually settle back into the original sound.
- The setting is canceled when the disc is ejected.
- If the HOLD function is turned ON and the setting is made in the minus direction, when the HOLD function is next turned ON again, the "break" effect will be produced.

WAH

Adds a –12 dB/octave filter with cutoff frequency that changes in response to jog dial rotation.

- The filter changes into a maximum 4 kHz high-pass filter when the jog dial is turned clockwise; the filter changes into a minimum 150 Hz low-pass filter when the jog dial is turned counterclockwise.
- When rotation of the jog dial stops, the sound gradually returns to the original sound.
- The setting is canceled when the disc is ejected.

[HOLD function]

Used to maintain the effect that has been created by the turning of the jog dial even after the jog dial's rotation is stopped.

Press the HOLD button during usage of Digital Jog Break function.

- The [**JET**], [**ZIP**], or [**WAH**] indicator in the display stops flashing and lights steadily, and the effect created at that point is maintained so that the jog dial's turning can be stopped.
- When the Time Mode is selected and HOLD function is turned on, a HOLD indicator ([**JET-HOLD**], [**ZIP-HOLD**], [**WAH-HOLD**]) will be shown in intervals in the section where the time is displayed. When TEXT mode is selected, this will not be displayed.
- When the HOLD function is turned ON, even if another effect is selected, the setting prior to the new effect selection will be preserved in memory so long as hold is not turned off.

JET

Cambia el tiempo de retardo en respuesta a la rotación del mando de lanzadera, y añade un sonido de corto retardo al original, causando así una interferencia entre los sonidos y creando un efecto de "ruido silbante".

- El tiempo de retardo corresponde a la rotación del mando de lanzadera y cambia entre 0 ms (cuando el mando de lanzadera está completamente parado) al máximo de 3 ms.
- Cuando se gira continuamente el mando de lanzadera, el tiempo de retardo cambia repetidamente entre 0 y 3 ms.
- Cuando se detiene la rotación del mando de lanzadera, el sonido se repone gradualmente al sonido original.
- El ajuste se cancela cuando se expulsa el disco.

ZIP

Cambia el tono el respuesta al giro del mando de lanzadera, cambiando de este modo el sonido de reproducción.

- El cambio de tono corresponde al giro del mando de lanzadera; cuando el mando de lanzadera está parado, el cambio de tono es del 0 %. Cuando se gira el mando de lanzadera hacia la derecha, el tono cambia dentro de un máximo del 100 % (1 octava más alta que el sonido original). Cuando se gira el mando de lanzadera hacia la izquierda, el tono cambia dentro de un máximo del –1.500 % (15 octavas más bajas que el sonido original, una frecuencia inaudible).
- Cuando se detiene la rotación del mando de lanzadera, el sonido se repone gradualmente al sonido original.
- El ajuste se cancela cuando se expulsa el disco.
- Si se activa la función HOLD y se efectúa el ajuste en la dirección negativa, cuando se vuelva a activar la función HOLD, se producirá el efecto de "interrupción".

WAH

Añade un filtro de –12 dB/octava con frecuencia de corte que cambia en respuesta a la rotación del mando de lanzadera.

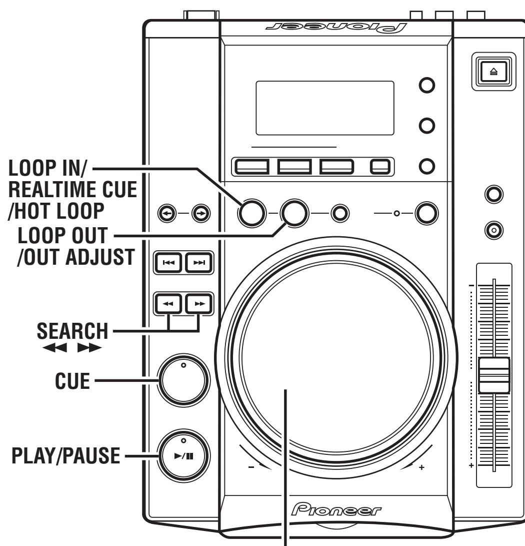
- El filtro cambia a un filtro de paso alto de 4 kHz como máximo cuando se gira el mando de lanzadera hacia la derecha; el filtro cambia a un filtro de paso bajo de 150 Hz como mínimo cuando se gira el mando de lanzadera hacia la izquierda.
- Cuando se detiene la rotación del mando de lanzadera, el sonido vuelve gradualmente al sonido original.
- El ajuste se cancela cuando se expulsa el disco.

[Función de retención (HOLD)]

Se utiliza para mantener el efecto que ha sido creado girando el mando de lanzadera incluso después de haber detenido la rotación del mando de lanzadera.

Presione el botón HOLD mientras emplea la función de interrupción de mando de lanzadera digital.

- El indicador [**JET**], [**ZIP**], o [**WAH**] cdel visualizador dejará de parpadean y quedará encendido, y el efecto creado en este punto se retendrá para poder dejar de girar el mando de lanzadera.
- Cuando se selecciona el modo de tiempo y se activa la función HOLD, uno de los indicadores HOLD ([**JET-HOLD**], [**ZIP-HOLD**], [**WAH-HOLD**]) se mostrará a intervalos en la sección en la que se visualiza el tiempo.
  Cuando se selecciona el modo TEXT, no se visualizarán los indicadores.
- Cuando se activa la función HOLD, aunque se haya seleccionado otro efecto, el ajuste anterior a la selección del nuevo efecto se conservará en la memoria siempre y cuando no se desactive la retención.



Cue Point Settings

Once a cue point has been stored in memory, it can be used during playback to set the player in the cue standby mode (ready to begin playback from the cueing position by pressing the **CUE** button).

1. **During playback, press the PLAY/PAUSE button (▶/II) to pause playback at the point you wish to set as cue point.**
2. **Search for the precise position of the cue point.**
   - **Using frame numbers to specify cue points.**
     Cue points may be specified in 1-frame units (where 75 frames are equivalent to 1 second).
     Use the jog dial or the forward or reverse **SEARCH** button (◀◀, ▶▶) to advance to the desired frame. Each rotation of the jog dial corresponds to 48 frames in the specified direction; by pressing the **SEARCH** button (◀◀, ▶▶) frames will advance 1 frame in the specified direction. During the playback of MP3s, only files inside the same folder can be searched.
   - **Listening to the sound to determine the cue point.**
     While turning the jog dial slowly, return the track to the point immediately before the desired playback point (The cue point will be the point directly after the sound which can be heard during the cueing pause).
3. **Press the CUE button when the frame number or sound has reached the desired cueing point.**
   - The sound is muted, and the time display lights steadily when the cue point has been stored in memory.
   - Each time a new cue point is stored to memory, the previous cue point will be erased.

[Changing the cue point]

1. **Press the CUE button during playback.**
   - This will take you back to the set cue point.
2. **Press the SEARCH button (◀◀, ▶▶) and set to audible pause mode.**
3. **Go through steps 2 and 3 of “Cue Point Settings” mentioned above.**

■ REALTIME CUE

During playback, press the IN/REALTIME CUE/HOT LOOP button at the desired cueing point.

- This point will be set as a new cue point.

Ajuste de puntos de localización

Una vez se ha almacenado un punto de localización en la memoria, puede utilizarse durante la reproducción para establecer el reproductor en el modo de espera de localización (preparado para iniciar la reproducción desde la posición de localización al presionar el botón **CUE**).

1. **Durante la reproducción, presione el botón PLAY/PAUSE (▶/II) para pausar la reproducción en el punto que usted desee establecer como punto de localización.**
2. **Busque la posición precisa del punto de localización.**
   - **Empleo de los números de trama para especificar los puntos de localización.**
     Los puntos de localización pueden especificarse en unidades de 1 trama (75 tramas equivalen a 1 segundo).
     Emplee el mando de lanzadera o el botón de búsqueda **SEARCH** progresiva o regresiva (◀◀, ▶▶) para avanzar hasta la trama deseada. Cada rotación del mando de lanzadera corresponde a 48 tramas en la dirección especificada; presionando el botón **SEARCH** (◀◀, ▶▶) las tramas avanzarán 1 trama en la dirección especificada. Durante la reproducción de discos MP3, sólo pueden buscarse los archivos de dentro de la misma carpeta.
   - **Audición del sonido para determinar el punto de localización.**
     Mientras gira lentamente el mando de lanzadera, haga retornar la pista al punto inmediatamente anterior al punto de reproducción deseado (el punto de localización será el punto de directamente después del sonido que puede oírse durante la pausa de localización).
3. **Presione el botón CUE cuando el número de tramas o el sonido haya llegado al punto de localización deseado.**
   - El sonido se silencia, y la visualización del tiempo queda encendida cuando el punto de localización ha sido almacenado en la memoria.
   - Cada vez que se almacena un nuevo punto de localización en la memoria, el punto de localización previamente almacenado se borrará.

[Cambio del punto de localización]

1. **Presione el botón CUE durante la reproducción.**
   - De este modo volverá al punto de localización ajustado.
2. **Presione el botón SEARCH (◀◀, ▶▶) y establezca el modo de pausa audible.**
3. **Realice los pasos 2 y 3 del apartado “Ajuste de puntos de localización” de arriba.**

■ Localización en tiempo real

Durante la reproducción, presione el botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP en el punto de localización deseado.

- Este punto se ajustará como un nuevo punto de localización.

■ Back Cue (returning to cue point)

1. Press the CUE button during playback.
- This will take you back to the set cue point.
- During the playback of MP3 files, back cue can be performed only within the same folder. As long as a new cue point is not overwritten, the cue point will be saved after folder search as well.

2. Press the PLAY/PAUSE button (►/❚❚).
- Playback will instantly start from the set cue point.

■ Cue point sampler (confirming cue points)

After specifying a cueing point, press the CUE button in the cue standby mode.
- The sound at the specified cue point will continue to play as long as the **CUE** button is pressed.
- During playback of MP3s, sounds can be heard only for cue points within the same folder.

Mixing Different Tracks

Example: Mix track B with track A which is currently playing from the speakers.
- Connect CD1 to the DJ mixer's CH-1, and connect CD2 to CH-2.
- Raise the TRIM, CHANNEL FADER, and MASTER VOLUME settings appropriately so that sound is produced from CD1.

1. Set the DJ mixer's CROSS FADER slider at its left side (CH-1).
- Track A is heard from speakers.

2. Load a CD on player CD2.

3. Press the TRACK SEARCH buttons (I◄◄, ►►I) on player CD2 to find and select track B.

4. Operate the DJ mixer's MONITOR SELECTOR button to monitor CH-2.

5. Turn the DJ mixer's MONITOR LEVEL dial so that track B can be heard from the headphones.
- Only track A is heard from the main speakers.

6. Set cueing position for track B on the headphones.

① With player CD2 in the playback mode, press the **PLAY/PAUSE** button (►/❚❚) near the desired cueing point.
- The player will enter the audible pause mode.

② Rotate player CD2's jog dial and search for the track's cueing point (first beat).

③ When cueing point is found, press player CD2's **CUE** button.
- The player's sound will be muted and cueing will be completed.

7. Simultaneously press player CD2's PLAY/PAUSE button (►/❚❚) along with the sound of track A played from the speakers.
- Only track A will be heard from the main speakers.
- Track B will be heard from the headphones.

8. Move the TEMPO control slider so that the tempo (BPM=Beat Per Minutes) of track B and A matches.

Move the **TEMPO** control slider of player CD2's so that the BPM of track B matches the BPM of track A.
- When the two BPM rates match, the BPM synchronization is complete.

9. Press the CUE button on player CD2.
- Player CD2 will enter pause mode at the cue point.

10. Press the PLAY/PAUSE button (►/❚❚) of player CD2 in time with track A of player CD1 (the sound heard from speaker).
- Track B will begin playing.

11. While checking the sound on the headphones, gradually move the DJ mixer's CROSS FADER slider from left to right.
- The sound of track A from the speakers will gradually be mixed with the sound of track B.
- When the DJ mixer's CROSS FADER slider is completely moved to the right side, the sound heard from the speaker will have changed from track A to track B, and the operation is complete.

■ Localización regresiva (retorno al punto de localización)

1. Presione el botón CUE durante la reproducción.
- De este modo volverá al punto de localización ajustado.
- Durante la reproducción de archivos MP3, la localización regresiva sólo podrá realizarse dentro de la misma carpeta. Mientras no se sobrescriba un nuevo punto de localización, el punto de localización quedará almacenado después de la búsqueda de la carpeta.

2. Presione el botón PLAY/PAUSE (►/❚❚).
- La reproducción se iniciará instantáneamente desde el punto de localización.

■ Muestreador de puntos de localización (confirmación de los puntos de localización)

Después de haber especificado un punto de localización, presione el botón CUE en el modo de espera de localización.
- El sonido del punto de localización especificado seguirá reproduciéndose mientras se tenga presionado el botón **CUE**.
- Durante la reproducción de discos MP3, el sonido podrá escucharse sólo para los puntos de localización de dentro de la misma carpeta.

Mezcla de pistas distintas

Ejemplo: Mezcle la pista B con la pista A que se está actualmente reproduciendo por los altavoces.
- Conecte el CD1 al CH-1 de la consola de mezcla para DJ, y conecte el CD2 al CH-2.
- Incremente los ajustes de TRIM, CHANNEL FADER, y MASTER VOLUME de la forma apropiada para que se reproduzca el sonido desde CD1.

1. Ajuste el control deslizante de CROSS FADER de la consola de mezcla para DJ en el lado izquierdo (CH-1).
- Se escuchará la pista A por los altavoces.

2. Inserte un disco CD en el reproductor CD2.

3. Presione los botones TRACK SEARCH (I◄◄, ►►I) en el reproductor CD2 para encontrar y seleccionar la pista B.

4. Opere el botón MONITOR SELECTOR de la consola de mezcla para DJ para escuchar el CH-2.

5. Gire el control MONITOR LEVEL de la consola de mezcla para DJ para poder escuchar la pista B por los auriculares.
- Sólo se oirá la pista A por los altavoces principales.

6. Ajuste el punto de localización para la pista B con los auriculares.

① Con el reproductor CD2 en el modo de reproducción, presione el botón **PLAY/PAUSE** (►/❚❚) cerca del punto de localización deseado.
- El reproductor se establecerá en el modo de pausa audible.

② Gire el mando de lanzadera del reproductor CD2 y busque el punto de localización de la pista (primer tiempo).

③ Cuando encuentre el punto de localización, presione el botón **CUE** del reproductor CD2.
- Se silenciará el sonido del reproductor y se completará la localización.

7. Presione simultáneamente el botón PLAY/PAUSE (►/❚❚) del reproductor CD2 junto con el sonido de la pista A reproducida por los altavoces.
- Sólo se oirá la pista A por los altavoces principales.
- La pista B se oirá por los auriculares.

8. Mueva el control deslizante TEMPO de modo que el tempo (BPM = tiempos por minuto) de la pista B corresponda con el de la pista A.

Mueva el control deslizante **TEMPO** del reproductor CD2 de forma que el valor de BPM de la pista B coincida con el valor de BPM de la pista A.
- Cuando coincidan los dos valores de BPM, se completará la sincronización de BPM.

9. Presione el botón CUE del reproductor CD2.
- El reproductor CD2 se establecerá en el modo de pausa en el punto de localización.

■ **Long Mix Play**

If the BPM rates match, the mixed sound of track A and track B will not sound unnatural even if the CROSS FADER slider is placed in the middle position.

■ **Fader Start Play**

By using the Cross Fader Start function of the DJM-600, DJM-500, DJM-300, DJM-3000, DJM-909 or DJM-707, step 10 above can be skipped for simpler mixing.

In addition, when the CROSS FADER slider is returned to its original position, the status returns to that in step 9, so that the same play can be repeated.

10. Presione el botón PLAY/PAUSE (►/II) del reproductor CD2 en sincronización con la pista A del reproductor CD1 (el sonido que se oye por los altavoces).
- Se iniciará la reproducción de la pista B.

11. Mientras comprueba el sonido a través de los auriculares, mueva gradualmente el control deslizante CROSS FADER de la consola de mezcla para DJ hacia de izquierda a derecha.
- El sonido de la pista A de los altavoces se mezclará gradualmente con el sonido de la pista B.
- Cuando el control deslizante CROSS FADER de la consola de mezcla para DJ se mueva por completo al lado derecho, el sonido oído por el altavoz habrá cambiado del de la pista A al de la pista B, y la operación se habrá completado.

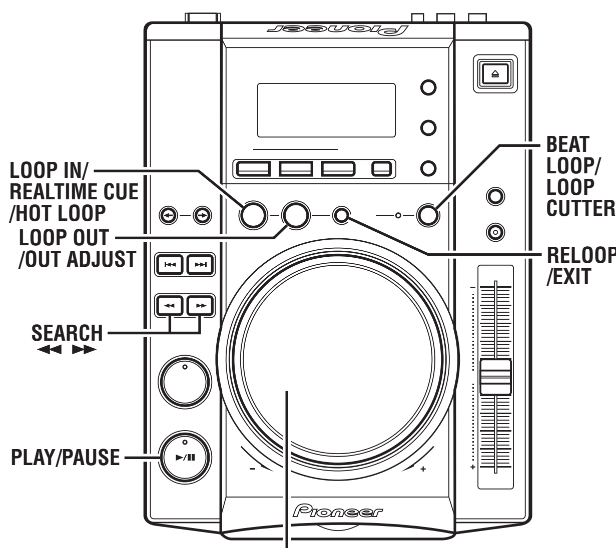
■ **Reproducción de mezcla larga**

Si el valor de BPM coincida, el sonido mezclado de la pista A y de la pista B sonará natural aunque el control deslizante CROSS FADER se haya puesto en la posición intermedia.

■ **Reproducción con inicio de fundido**

Utilizando la función de inicio con fundido cruzado del DJM-600, DJM-500, DJM-300, DJM-3000, DJM-909, o DJM-707, podrá saltarse el paso 10 anterior para facilitar la operación de mezcla.

Adicionalmente, cuando se reponga el control deslizante CROSS FADER a su posición original, el estado vuelve al del paso 9, por lo que puede repetirse la misma reproducción.



Jog dial / Mando de lanzadera

Loop Playback

■ **Creating a loop**

1. Press the PLAY/PAUSE button (►/II) button to start playback.

2. During playback, press the IN/REALTIME CUE/HOT LOOP button at the loop-in point.
- Note that this operation is not needed if a prerecorded cue point is to be used as the start of the loop.

3. During playback, press the OUT/OUT ADJUST button at the desired loop-out point.
- Loop playback will start between the loop-in point and loop-out point.
- By using the frame search, the loop-out point can be set in units of frames.
- During playback of MP3s, looping is only possible within one and the same track set having a cue point.

Reproducción de bucle

■ **Creación de un bucle**

1. Presione el botón PLAY/PAUSE (►/II) para iniciar la reproducción.

2. Durante la reproducción, presione el botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP en el punto de entrada del bucle.
- Tenga en cuenta que esta operación no será necesaria si se desea utilizar un punto de localización anteriormente grabado como el inicio del bucle.

3. Durante la reproducción, presione el botón OUT/OUT ADJUST en el punto salida del bucle deseado.
- La reproducción de bucle se iniciará entre el punto de entrada del bucle y el punto de salida del bucle.
- Empleando la búsqueda de tramas, podrá ajustarse el punto de salida del bucle en unidades de tramas.
- Durante la reproducción de discos MP3, el bucle sólo podrá crearse dentro de la misma pista ajustada que tenga un punto de localización.

■ To start loop playback with automatically set loop-out point (Auto BEAT LOOP)

Press the BEAT LOOP/LOOP CUTTER button during playback or pause mode.

- The point at which the button is pressed will be set as the loop-in point, and a loop-out point will automatically be set based on the track's BPM; loop playback will then start.
- If the numerical BPM value is not displayed, loop play will begin based on BPM=130.

■ To cut the loop length in half (LOOP CUTTER)

Press BEAT LOOP/LOOP CUTTER button during loop playback.

- The loop length will be cut down to one-half each time the button is pressed (Smallest loop length is one frame).

■ Returning to loop-in point during loop playback to start over the loop playback (HOT LOOP)

Press IN/REALTIME CUE/HOT LOOP button during loop playback.

- Returns to loop-in point and restarts loop playback.

■ To exit loop playback

Press RELOOP/EXIT button during loop playback.

- The track will continue playback in sequence from the loop out point without returning to the loop-in point.

■ Changing the loop-out point

1. Press the OUT/OUT ADJUST button during loop playback.

- The time of the out point is shown in the display, the **OUT/OUT ADJUST** button starts to flash rapidly and the **IN/REALTIME CUE/HOT LOOP** button indicator turns off.

2. Press one of the SEARCH buttons (◄◄, ►►) or turn the jog dial.

- The loop-out point is moved forwards or backwards in 1-frame units.
- The loop-out point cannot be moved before the loop-in point.
- During playback of MP3s, loop adjustment is only possible within one and the same track set having a cue point.
- Pressing the **OUT/OUT ADJUST** button or waiting 30 seconds or longer will cause the player to exit from the loop-out adjust mode and to resume loop playback.

■ Returning to loop playback (RELOOP)

After loop playback has been stopped, press the RELOOP/EXIT button during playback.

- The player will return to the currently defined loop start point and begin loop playback again from that point. The length of the loop will be the same as the one first set, even if the loop cutter was subsequently used.
- During playback of MP3s, re-looping is possible only within the same folder.

■ Para iniciar la reproducción de bucle con el punto de salida del bucle automáticamente ajustado (bucle de tiempo automático) (Auto BEAT LOOP)

Presione el botón BEAT LOOP/LOOP CUTTER durante la reproducción o el modo de pausa.

- El punto en el que se presione el botón se ajustará como el punto de entrada del bucle, y el punto de salida del bucle se ajustará automáticamente basándose en el valor de BPM de la pista; entonces se iniciará la reproducción de bucle.
- Si no se visualiza el valor numérico de BPM, la reproducción de bucle se iniciará basándose en BPM=130.

■ Para cortar a la mitad la duración del bucle (cortador de bucle) (LOOP CUTTER)

Presione el botón BEAT LOOP/LOOP CUTTER durante la reproducción de bucle.

- La duración del bucle se cortará a la mitad cada vez que se presione el botón (la duración mínima del bucle es de una trama).

■ Retorno al punto de entrada del bucle durante la reproducción de bucle para volver a iniciar la reproducción de bucle (bucle rápido) (HOT LOOP)

Presione el botón IN/REALTIME CUE/HOT LOOP durante la reproducción del bucle.

- Retornará al punto de inicio del bucle y se reiniciará la reproducción del bucle.

■ Para salida de la reproducción de bucle

Presione el botón RELOOP/EXIT durante la reproducción del bucle.

- La pista seguirá reproduciéndose en secuencia desde el punto de salida del bucle sin volver al punto de entrada del bucle.

■ Cambio del punto de salida de bucle

1. Presione el botón OUT/OUT ADJUST durante la reproducción de bucle.

- El tiempo del punto de salida se muestra en el visualizador, el botón **OUT/OUT ADJUST** empieza a parpadear con rapidez y se apaga el indicador del botón **IN/REALTIME CUE/HOT LOOP**.

2. Presione uno de los botones SEARCH (◄◄, ►►) o gire el mando de lanzadera.

- El punto de salida de bucle se moverá hacia delante o atrás en unidades de 1 trama.
- El punto de salida de bucle no podrá moverse a un lugar anterior al punto de entrada de bucle.
- Durante la reproducción de discos MP3, el ajuste del bucle sólo podrá realizarse dentro de la misma pista ajustada que tenga un punto de localización.
- Presionando el botón **OUT/OUT ADJUST** o esperando 30 o más segundos, el reproductor saldrá del modo de ajuste de salida de bucle y reanudará la reproducción de bucle.

■ Retorno a la reproducción de bucle (retorno al bucle) (RELOOP)

Después de haberse parado la reproducción de bucle, presione botón RELOOP/EXIT durante la reproducción.

- El reproductor volverá al punto de inicio del bucle actualmente definido y reiniciará la reproducción del bucle desde este punto. La duración del bucle será la misma que la previamente ajustada, aunque después se hubiera utilizado el cortador de bucle.
- Durante la reproducción de discos MP3, el retorno al bucle sólo podrá efectuarse dentro de la misma carpeta.

Fader Start Playback

The supplied control cable may be used to connect the CONTROL connector of the CDJ-200 to the matching CONTROL connector on a DJM-300, DJM-500, DJM-600, DJM-3000, DJM-909 or DJM-707 DJ mixer, thus making it possible to exit from cueing standby mode and start playback immediately by raising the channel fader on the DJ mixer. The cross fader may also be used to perform fade-in starts on the player as well. The fader may also be returned to its original position to return the player to the cueing point (back cueing). (See P.10 for instructions on connecting the units.)

Relay Play Using Two Players

By using the supplied control cable to connect the CONTROL connectors of two CDJ-200, or other CDJ series CD players, relay play can be performed. ☞P.10

- Set both players' auto cue function to ON (The [**A.CUE**] indicators will light in the displays.)
- Set the DJ mixers Cross Fader control to its center position.

1. **Begin playback on the first player.**
2. **When the currently playing track ends, playback will begin automatically on the standby player.**
3. **The first player will enter cue pause mode at the beginning of the next track on its disc.**
   - By repeating this operation, the two players can be used to perform continuous relay play.
   - By loading new discs and choosing desired tracks on the player in standby, a continuous program of selected tracks can be played.
   - By setting a cue point on the standby player, a relay of any desired cue point of the selected track can be performed. ☞P.24 "Cue Point Settings"

Note:
- **Relay play may not operate properly if the AUDIO OUT jacks on the two players are not connected to the same DJ mixer.**
- **If the power to one player is turned off during its playback, the other player may begin playback.**
- **Fader start and relay play cannot be performed simultaneously, since different control cord connections are required.**

Reproducción con inicio de fundido

Podrá utilizar el cable de control suministrado para conectar el conector de CONTROL del CDJ-200 al conector de CONTROL correspondiente de una consola de mezcla para DJ DJM-300, DJM-500, DJM-600, DJM-3000, DJM-909 o DJM-707, siendo de este modo posible salir del modo de espera de localización e iniciar inmediatamente la reproducción subiendo la palanca de fundido de canales de la consola de mezcla para DJ. El fundido cruzado también podrá utilizarse para efectuar inicios de entrada con fundido también en el reproductor. La palanca de fundido también podrá volver a ajustarse en su posición original para que el reproductor retorno al punto de localización (localización regresiva). (Para las instrucciones sobre la conexión de las unidades, consulte la P.10.)

Reproducción con relevo empleando dos reproductores

Empleando el cable de control suministrado para conectar los conectores de CONTROL de dos CDJ-200, o de otros reproductores de CD de la serie CDJ, podrá efectuar la reproducción por relevos.☞P.10

- Active la función de localización automática de ambos reproductores (Los indicadores [**A.CUE**] se encenderán en los visualizadores.)
- Ajuste el control de fundido cruzado de la consola de mezcla para DJ en su posición central.

1. **Inicie la reproducción en el primer reproductor.**
2. **Cuando finalice la pista actualmente en reproducción, el otro reproductor en modo de espera iniciará automáticamente la reproducción.**
3. **El primer reproductor se establecerá en el modo de pausa de localización al principio de la pista siguiente de su disco.**
   - Repitiendo esta operación, los dos reproductores podrán utilizarse para efectuar la reproducción continua por relevos.
   - Insertando nuevos discos y seleccionando las pistas deseadas en el reproductor que esté en espera, podrá reproducirse un programa continuo de las pistas seleccionadas.
   - Ajustando un punto de localización en el reproductor que esté en espera, podrá efectuarse un relevo de cualquier punto de localización deseado de la pista seleccionada. ☞P.24 "Ajuste de puntos de localización"

Nota:
- **Es posible que la reproducción por relevos no funcione correctamente si las tomas AUDIO OUT de ambos reproductores no están conectadas a la misma consola de mezcla para DJ.**
- **Si se desconecta la alimentación de un reproductor mientras está reproduciendo, es posible que el otro reproductor inicie la reproducción.**
- **El inicio con fundido y la reproducción por relevos no pueden efectuarse simultáneamente, porque se requieren conexiones distintas del cable de control.**

English

Español

TROUBLESHOOTING

Incorrect operations can be mistaken as malfunctions. If you believe the unit is not operating correctly, consult the chart below. Sometimes incorrect operation may be due to a malfunction in another component. If the problem is not fixed, check the other components used with the player. If the problem still persists, contact your nearest Pioneer authorized service center or dealer for service.

Symptom	Cause	Remedy
Disc doesn't eject even when **EJECT** button (⏏) is pressed.	● Power plug is disconnected from outlet.	● Connect plug to wall outlet.
Play doesn't commence even when the disc is inserted.	● The auto cue function is set to on.	● Press the **AUTO CUE** button to turn off the Auto Cue function.
Playback immediately stops when started. During playback, the player pauses or stops.	● Smudges on the disc, etc.	● Clean the smudges from the disc and then play it again.
No sound is audible.	● Output cables are connected incorrectly or are loose. ● Incorrect operation of DJ mixer. ● Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. ● Player is in pause mode.	● Recheck connections. Refer to installation instructions. ● Check the settings of the DJ mixer switches and sound volume controls. ● Clean away dirt. ● Press the **PLAY/PAUSE** button (▶/II).
Cannot playback MP3s.	● The files are in the wrong format.	● Refer to P.6 "PLAYING MP3 FILES."
Sound is distorted, noise is output.	● Incorrect connections. ● Pin plugs and/or amplifier terminals are dirty. ● Interference is being picked up from a TV set.	● Connect to audio mixer's LINE INPUT terminals. (Do not connect to MIC terminals.) ● Clean away dirt. ● Switch OFF TV set, move player away from TV set or plug the player into a separate outlet.
With certain discs, loud noise is produced or play stops.	● Disc has a bad scratch or warp. ● Disc is extremely dirty.	● Replace disc. ● Clean disc.
When the auto cue function is set ON, track search is not finished.	● If the sound muted portion between selections is long, searching time will be long.	● Press the **AUTO CUE** button to turn off the Auto Cue function.
Back cue function cannot be carried out even though the **CUE** button is pressed in playback mode.	● The cue point is not set yet. ● The cue point is set to an MP3 file in a different folder.	● Set the cue point. (See page 24.) ● During playback of MP3s, back cue is possible only within the same folder.
Pressing the **OUT/OUT ADJUST** button does not start loop play.	● No cue points (loop-in points) have been set. ● The **OUT/OUT ADJUST** button was pressed during the playback of an MP3 file other than the one with the cue point (loop-in point) set.	● Set a cue point. ● During playback of MP3s, looping is possible only within the same track that has a cue point (loop-in point) set.
Cannot search MP3s.	● Attempted to search (fast-forward/fast-reverse) MP3s into a different folder.	● Searching with MP3s are only possible within the same folder.
The picture of the TV screen is fluctuated or FM broadcast is interfered with noise.	● Interference is being picked up from the CD player.	● Turn off **POWER** switch of the player, or move the player away from the TV or tuner.
The disc is not rotating when power is ON.	● The disc rotation stops automatically if no operation has been performed for 100 minutes or more in pause mode. ● When the last track on the disc is over the disc stops rotating.	● Playback can be started from the first track by pressing the **PLAY/PAUSE** button (▶/II). Press the **EJECT** button (⏏) to eject the disc.

- Static electricity and other external effects may cause this unit to malfunction. In this case, set the **POWER** switch to OFF, then switch it on again after the disc has come to a complete stop.
- This unit cannot playback unfinalized (partial discs) CD-R or CD-RW discs.
- This component is designed to play 12 cm discs and 8 cm discs with a commercially available adaptor, eccentrically shaped discs cannot be played since damage or malfunction may result.
- The BPM value measured by the CDJ-200 may differ from the BPM value recorded on a CD or from our DJ mixer, but this difference is a result of differences in the BPM value measurement method; not a result of a fault with the player.
- When playing CD-R/RW discs, the performance rate may drop due to quality of the recorded data.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Es posible que operaciones incorrectas se tomen equivocadamente como síntomas de mal funcionamiento. Si usted cree que el aparato no funciona correctamente, consulte la tabla siguiente. Algunas veces la operación incorrecta se debe al mal funcionamiento de otro componente. Si el problema no puede solucionarse, compruebe los otros componentes empleados con el reproductor. Si el problema persiste, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado o distribuidor de Pioneer que le quede más cercano para que efectúen el servicio técnico.

Síntoma	Causa probable	Remedio
El disco no sale expulsado cuando se presiona el botón **EJECT** (⏏).	● El cable de alimentación está desenchufado de la toma de corriente.	● Enchufe el cable a la toma de corriente.
No se inicia la reproducción cuando se inserta el disco.	● La función de localización automática está activada.	● Presione el botón **AUTO CUE** para desactivar la localización automática.
Al intentar iniciar la reproducción, ésta se detiene inmediatamente. Pausas o interrupciones durante la reproducción.	● El disco está sucio, etc.	● Limpie el disco y vuélvalo a reproducir.
No hay sonido.	● Los cables de salida están incorrectamente conectados o flojos. ● Operación incorrecta de la consola de mezcla para DJ. ● Las clavijas y/o terminales del amplificador están sucios. ● El reproductor está en el modo de pausa.	● Vuelva a comprobar las conexiones. Consulte el manual de instrucciones. ● Compruebe los ajustes de los interruptores y controles de volumen del sonido de la consola de mezcla para DJ. ● Límpielos la suciedad. ● Presione el botón **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚).
No pueden reproducirse pistas MP3.	● El formato de los archivos es incorrecto.	● Consulte la P.7 “REPRODUCCIÓN DE ARCHIVOS MP3”.
El sonido está distorsionado, ruido en la salida.	● Conexiones incorrectas. ● Las clavijas y/o las tomas del amplificador están sucias. ● Interferencias causadas por un aparato de TV.	● Conecte a los terminales LINE INPUT del mezclador de audio. No conecte a los terminales MIC. ● Limpie la suciedad. ● Desconecte el televisor, separe el reproductor del televisor o enchufe el reproductor en una toma de corriente separada.
Con ciertos discos, se produce mucho ruido, o la reproducción se para.	● Disco muy rayado o alabeado. ● Disco extremadamente sucio.	● Reemplace el disco. ● Limpie el disco.
Cuando se activa la función de búsqueda automática, la búsqueda de las canciones no termina.	● Si la parte de sonido silenciado entre las melodías es larga, el tiempo de búsqueda será largo también.	● Presione el botón **AUTO CUE** para desactivar la localización automática.
La función de localización regresiva no puede llevarse a cabo al presionar el botón **CUE** durante el modo de reproducción.	● El punto de localización todavía no está ajustado. ● El punto de localización se ha ajustado en un archivo MP3 de una carpeta distinta.	● Ajuste el punto de localización. (Vea la página 24.) ● Durante la reproducción de discos MP3, la localización regresiva sólo puede efectuarse dentro de la misma carpeta.
Al presionar el botón **OUT/OUT ADJUST** no se inicia la reproducción de bucle.	● Los puntos de localización (punto de entrada de bucle) no se han ajustado. ● Se presionó el botón **OUT/OUT ADJUST** durante la reproducción de un archivo MP3 que no es el que tiene ajustado el punto de localización (punto de entrada de bucle).	● Ajuste un punto de localización. ● Durante la reproducción de discos MP3, el bucle sólo podrá crearse dentro de la misma pista que tenga ajustado un punto de localización (punto de entrada de bucle).
No pueden buscarse archivos MP3.	● Se ha intentado la búsqueda (avance rápido/inversión rápida) de pistas MP3 en una carpeta distinta.	● La búsqueda con discos MP3 sólo puede efectuarse dentro de la misma carpeta.
La imagen del televisor fluctúa o las radiodifusiones de FM tienen ruidos.	● Las interferencias provienen del reproductor de discos compactos.	● Desconecte el reproductor de discos compactos o separe el reproductor del televisor o sintonizador.
El disco no gira al conectar la alimentación.	● El disco dejará de girar automáticamente cuando no se haya realizado ninguna operación durante 100 minutos o más en el modo de pausa. ● Cuando la última canción del disco se termina, el disco deja de girar.	● La reproducción puede iniciarse desde la primera pista presionando el botón **PLAY/PAUSE** (▶/❚❚). Presione el botón **EJECT** (⏏) para expulsar el disco.

- La electricidad estática y otros efectos externos pueden causar mal funcionamiento de este aparato. En este caso, ajuste el interruptor de la alimentación (**POWER**) en la posición OFF y vuélvalo a conectar (ON) después de que el disco se haya parado por completo.
- La unidad no puede reproducir discos CD-R ni discos CD-RW que no están finalizados (discos parciales).
- Este componente está diseñado para reproducir discos de 12 cm y de 8 cm con un adaptador de venta en las tiendas del ramo. Los discos con forma excéntrica no pueden reproducirse, porque pueden causar daños o mal funcionamiento.
- El valor de BPM medido por el CDJ-200 puede ser diferente al valor de BPM grabado en el CD o al de nuestro mezclador de DJ, pero esta diferencia es el resultado de las diferencias en el método utilizado para medir el valor de BPM; no es el resultado de un fallo en el reproductor.
- Cuando se reproducen discos CD-R/RW, es posible que se reduzca el índice de rendimiento debido a la calidad de los datos grabados.

Error message display

When the CDJ-200 CD player is unable to operate properly, an error code is displayed on the display panel. Check the error code displayed against the following table and take the recommended action to correct the error. If an error code other than any of the error codes listed in the table below is displayed or if the same error code is displayed even after corrective action has been taken, contact your nearest Pioneer Service Station or contact the store from which you purchased your player for assistance.

Error Code	Error Type	Description	Possible cause and recommended action
E-72 01	TOC READ ERROR	Player unable to read TOC data.	Disc is cracked. ➞ Recommended action: replace disc.
E-83 01 E-83 02 E-83 03	PLAYER ERROR	Disc is rotating, but rotation cannot be ascertained. Player unable to play back currently inserted disc.	Disc is soiled or dirty. ➞ Recommended action: clean disc. If other discs play normally, the problem is with the disc itself.
E-83 04	MP3 DECODE ERROR	The disc loaded cannot be played properly.	The disc format does not conform to MP3. ➞ Change to disc conforming to MP3 format.
E-83 05	DATA FORMAT ERROR		
E-91 01	MECHANICAL TIME OUT	Mechanical operation has failed to complete within specified time interval.	Dust or some other form of foreign particles have found their way into disc insertion slot. ➞ Recommended action: remove dust or other foreign particles.

Presentación de mensaje de error

Cuando el reproductor de CD CDJ-200 no sea capaz de funcionar de forma correcta, se visualizará un mensaje de error en el panel del display. Compruebe el código de error visualizado en la tabla siguiente y siga la acción que se recomienda para corregir el error. Si se muestra un código de error distinto al de los que se listan en esta tabla o si se presenta el mismo código de error incluso después de haber llevado a cabo la acción correctora, póngase en contacto con el centro de servicio Pioneer más próximo o con el establecimiento en el que adquirió su reproductor para solicitar asistencia.

Código de error	Tipo de error	Descripción	Causa posible y acción recomendada
E-72 01	TOC READ ERROR	El reproductor no puede leer los datos de la TOC.	El disco está roto. ➞ Acción recomendada: sustituir el disco.
E-83 01 E-83 02 E-83 03	PLAYER ERROR	El reproductor no es capaz de reproducir el disco actualmente insertado.	El disco está manchado o sucio. ➞ Acción recomendada: limpie el disco. Si otros discos se reproducen con normalidad, significa que el problema reside en el mismo disco.
E-83 04	MP3 DECODE ERROR	El disco está girando, pero no puede determinarse la rotación. El disco cargado no puede reproducirse correctamente.	El formato del disco no cumple con las normas de MP3. ➞ Cambie a otro disco que cumpla las normas de MP3.
E-83 05	DATA FORMAT ERROR		
E-91 01	MECHANICAL TIME OUT	Ha fallado el funcionamiento mecánico para completar sin el intervalo de tiempo especificado.	Ha entrado polvo o cualquier otro tipo de partículas extrañas por la ranura de inserción de discos ➞ Acción recomendada: quite el polvo u otras partículas extrañas.

承蒙惠顧本先鋒產品，甚表示感謝。
務請通讀本操作手冊，以便您掌握如何正確地使用此機器。當您讀完本說明書後，請把它妥善保存好，以備今後查用。
在某些國家和地區，電源插頭或插座的形狀可能與文中插圖所示的形狀有所差異。但是，本機的連接和操作方法是相同的。

K015 ChH

重要

小 心
有電擊的危險
請勿打開

等邊三角形內帶有箭頭的閃電符號旨在引起用戶警惕，因本產品機殼內有無絕緣“危險電壓”，可能很大程度造成觸電的危險。

注意
爲避免觸電危險，請勿拆卸蓋子（或背面板）。機內沒有可供用戶自行修理的零部件。維修事宜交由有資格的維修人員進行。

等邊三角形內的感嘆號旨在提醒用戶注意本機附帶的資料中有關操作和維護（修理）的重要說明。

D3-4-2-1-1_ChH

注意
本產品爲第一類雷射產品，但本產品具有高於第一類之雷射二極體。爲確保其安全性，請勿移動任何機蓋或嘗試接觸本機內部。
請向專業技術人員尋求協助服務。
下列注意標籤需貼於您的機組上。
位置：本機底面板上

CLASS 1
LASER PRODUCT

D3-4-2-1-8_A_ChH

操作環境

操作環境溫度與溼度：
+5℃～+35℃（+41 ℉～+95 ℉）；小於 85 RH（勿堵塞冷卻孔）
請勿在通風不良處、暴露於高溼度或陽光直射（或強烈的人造光源）的場所安裝本機。

D3-4-2-1-7c_A_ChH

若本機之交流電源插頭與您欲使用的交流電源插座不符，請拆下插頭並換上合適的。僅可由專業技術人員於本機的電源供給電纜上更換及安裝交流電源插頭。若在連接至交流電插座上時切斷插頭，可能導致觸電。請確認插頭於移除後已予妥善處理。
當本機處於長時間未使用之情形（如假期中）時，請將主電源插頭自牆上插頭拔除以切斷電源。 D3-4-2-2-1a_A_ChH

注意
本機POWER開關不完全將電源自交流電插座切斷。因電源線爲本機主要電源切斷裝置，您需要將插頭拔除以切斷所有電力。因此，請確認本機安裝時電源線可輕易自交流電插座拔除以防止意外。爲防止火災，當本機處於長時間未使用之情形（如假期中）時，請將主電源插頭自牆上插頭拔除以切斷電源。

D3-4-2-2-2a_A_ChH

使用本產品時，請遵守記載在裝置底面上有關額定電壓等的指示。

D3-4-2-2-4_ChH

警告

本機不防水。為防止起火或觸電事故，請勿將本機置放於任何承裝液體的容器（如花瓶或花盆）附近或將其暴露於漏水、濺水、雨中或潮濕環境中。

D3-4-2-1-3_A_ChH

警告

第一次插置電源前，請仔細閱讀下列部分：
電源供給的電壓因國家或地區而異。請確認本機使用之地區的電源供給電壓符合本機後面板上所寫之電壓〔230V或120V〕要求。

D3-4-2-1-4_A_ChH

警告

為防止火災，請勿將明火源（如點燃的蠟燭）放置於本機上。

D3-4-2-1-7a_A_ChH

通風注意事項

安裝本機時，請確定在本機四周預留足夠的空間以利通風（背面 5 公分、及兩側 5 公分以上）。

警告

機殼上具有之縫隙及開口用於通風，以確保本產品之正常操作並防止過熱。為避免火災，請勿堵塞開口或用物品（如報紙、桌布、簾幕）將其覆蓋，也請勿在厚毯或床上操作本機。

D3-4-2-1-7b_A_ChH

電源線注意事項

請手持插頭部分挪動電源線。拔下插頭時勿拉拽電源線，且勿用濕手去碰電源線，因爲這樣可能會導致短路或電擊。勿將本裝置、家具或其他物件壓在電源線上，或以其他方式擠壓電源線。切勿將電源線打結或和其他的線綁縛。電源線的佈線應防止被人踩在上面。電源線受損可能會導致火災，或造成人員觸電。經常檢查電源線。如果您發現電源線受損，請就近至先鋒公司授權維修中心或銷售商進行更換。

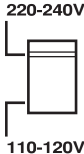
S002_ChH

電壓選擇

電壓選擇開關設置於本機器底盤板。
本機器製造設計電壓選擇為 220－240 V。
敬請依使用本機器的國家或區域設定正確電壓。
- 在台灣，使用前請設定於 110－120 V。

在變更電壓前，必將AC電源線拔下。使用中型尺寸螺絲刀調整變更電壓選擇開關。

D3-4-2-1-5_ChH



特性

爲專業DJ使用而設計， CDJ-200 的雷射唱機提供所有功能及於迪斯可俱樂部演奏時的演奏要求，音質和優越功能相似型唱機。

數字緩動休歇

裝配有數字緩動休歇以用於原音效果。

裝配有獨立再混音輔助效果[JET]、[ZIP]及[WAH]可分別操作於設有的3個按鍵。於樂曲段落選擇其一功能配合操作緩動轉盤，便可經驗一項新的再混音世界。

緩動轉盤

一個大型直徑 100mm 的緩動轉盤同感於一個模寧旋轉盤可用於對不平衡節拍做修正。

■ **音調轉變**

此功能用於使樂曲相應緩動轉盤的轉動方向和轉動速度來改變音樂的拍子。

■ **幀搜索**

於暫停模式時轉動緩動轉盤，將暫停位置於幀（1/75秒）之單位移動。

■ **超快速搜索**

當一邊按住手動搜索鍵或音軌搜索鍵同時轉動緩動轉盤時，可以比標準搜索或音軌搜索更快速進行搜索。

拍子控制

在長度為 100mm 的高性能滑軌控制器可用於任意調整曲目速度。

以0.02%爲單位（於±6%範圍）的數碼顯示，可以進行精確而簡單的拍子調節。

■ **拍子控制範圍**

最大可變範圍可設定爲±6%、±10%和±16%三個可變範圍，因此調節更爲方便。

■ **主拍子**

即使改變樂曲拍子時依然可保持音程。

指令

■ **反向指令**

將指令點記憶後邊播放音軌的同時，按下 CUE 按鍵以回到指令點並能再次從該點開始。

■ **自動指令**

跳過曲目開頭無音部分並在剛開始放音的不爲自動進入待機狀態，而以放音鍵PLAY/PAUSE（►/❚❚）使音軌瞬時啓動。

■ **指令點取樣器**

可以送所記憶的指令點進行單獨操作播放。對於確認希望搜索的點或做爲取樣器使用時方便。

真實時段無縫循環

此功能能夠簡易進行循環的設定和解除。當音軌播放進行時，可以立即進行循環的設定。並且在音軌快要結束之前設定循環，以使音軌不停的播放。此外，一項 ADJUST(調整)模式也被追加以使能一觸即效操作調整循環推出點並使循環操作更加方便。

重新循環

可以回到設定的循環位置的每次不同數量。在取消循環播放後按下 RELOOP/EXIT 鍵一回到循環開始位置。透過使用循環 ON 及 OFF 配合音軌的節奏，便可創作樂曲的新效果。

播放地址

在棒形圖上設計有一個觀視以顯示曲目播放進行，以能夠使使用者觀看目前播放狀況，同樣方式被利用於與模寧錄音來觀看唱針位置。目前的唱針位置可用圖像的長度確認，並且，透過閃爍燈在曲目將結束前發出警告信號。

裝入槽

由於不需打開光碟槽門便可直接裝入光碟，因此可能進行快速的音軌選擇。

漸變器啓動

透過將本機器與 DJ 混音器 連接 DJM-500、DJM-600、DJM-300、DJM-3000、DJM-909 或是 DJM-707 QUICK START 和 BACK CUE 功能可使用混音漸變功能而實行。

接力播放

兩個 CDJ-200 機件可前後排列相連接以實行自動接力播放。

當其中一個唱機的音軌播放停止時，另一個機器的待機模式便被解放並自動開始播放。

OIL DAMPER FLOAT（油濡濕器漂浮）

OIL DAMPER FLOAT 的裝設用以防止晃動及衝擊。

本機器特有的此項 OIL DAMPER FLOAT 設計降低了由操作受到衝擊和在地板上受到的震盪時造成的音聲失眞及聲音破裂。

多重讀解

用於支援 CD-R 和 CD-RW 光碟的播放。（有些光碟可能無法確實重播，但是也可能由於光碟或錄音帶所具有的特色，或是光碟污穢或破損。）

CD 索引

在 CD 索引支援光碟上顯示 CD 索引。

中國語

播放 MP3 文件

MP3 文件一定要依照下列要求型式。

MP3 型式	MPEG-1	支援音頻層次 -3 取樣頻率 32 kHz 、44.1 kHz 、48 kHz 、拘束率 32 Kbps ～ 320 Kbps 。
	MPEG-2	支援音頻層次 -3 取樣頻率 16 kHz 、22.05 kHz 、24 kHz 、拘束率 16 Kbps ～ 160 Kbps 。
		不能支援多種拘束測試率 (VBR)。
	ID3 標籤	只顯示文件名稱、作者、專輯名稱。 ID3 標籤名稱不會顯示。
光碟型式	延伸文件紀錄	.mp3 、.MP3 、.mP3 、.Mp3
	檔案夾編程	最大 8 個檔案夾。 在檔案夾中的文件若超過 8 個編程便不能播放。
	檔案夾的最大數量	99（99 檔案夾 + 1 根號）
	文件的最大數量	999（各檔案夾）
	多重會期	不能支援多重會期。 如果光碟屬於多重會期型光碟，只有第一個會期可被播放。
	CD-R 錄音方式	錄音依照 ISO9660 CD-ROM 紀錄系統。 只能限於支援立即光碟或立即音軌。 CDJ-200 不能支援成套書寫文件光碟。

* 在索引模式上顯示的樂曲名稱便是文件名稱。
* CDJ-200 沒有裝設分類功能；音軌會以錄音的順序播放。

規格

1. 總體

系統 .... 光碟數字音響系統
電源 .... AC 110-120 V/220-240 V ，50/60 Hz
功率消耗 .... 16 W
於台灣: 17 W
工作溫度 .... +5℃～+35℃
工作濕度 .... 5%～85%
(不應該有結露)
重量 .... 3.2 kg
外部尺寸 .... 216（寬）× 292（深） × 99.5（高）mm

2. 音響部份

頻率響應 .... 4 Hz～20 kHz
信噪比 .... 110 dB 以上 (JEITA)
失真 .... 0.006% (JEITA)

3. 附屬品

- 操作手冊 1
- 電源線 1
- 音頻電纜 1
- 控制電纜 1
- 強制排出銷（安裝在主機底面上）..................... 1

注意：
規格及設計可能有變，恕不另行通知。

目錄

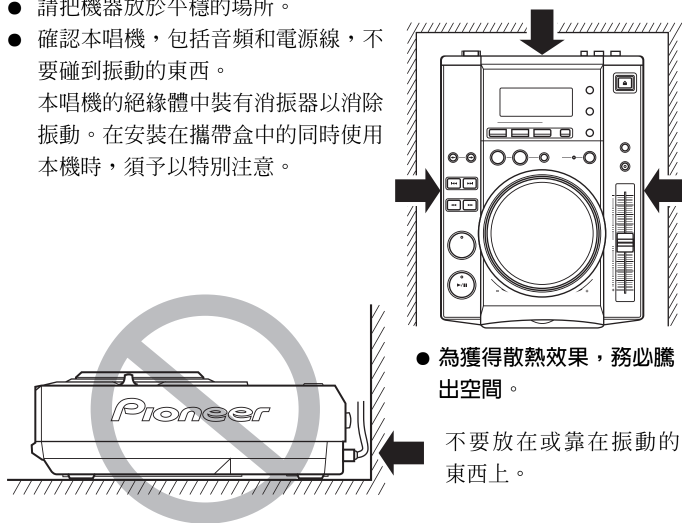
使用注意事項

安放場所

請把機器置於通風良好，並且不是高溫或潮濕的場所。
請勿把本機安放於處於直射陽光照射，或附近有爐子或散熱器的地方。過熱會對機殼及內部部件產生壞作用。而且，把機器放在潮濕及多塵的地方，會引起誤動作或事故。同時要避免放在廚房附近或有油煙、潮氣的地方。

安裝時注意事項

- 在放大器或強光附近等熱源處長期放置或使用唱機，會影響產品的性能。避免把機器放在如放大器等的發熱源上。
- 本雷射唱機要儘可能遠離調諧器和電視機安裝。當雷射唱機貼靠這些裝置安裝時，可能會造成噪音，或圖像質量惡化。
- 使用室內天線時，某些噪音可能聽得特別顯著。此時，請使用室外天線或關掉雷射唱機的電源。
- 當本機在高音量環境中使用，例如在揚聲器邊，可能會發生聲音跳越。此時，請把本機放在遠離揚聲器的地方或降低收聽音量。
- 請把機器放於平穩的場所。
- 確認本唱機，包括音頻和電源線，不要碰到振動的東西。
本唱機的絕緣體中裝有消振器以消除振動。在安裝在攜帶盒中的同時使用本機時，須予以特別注意。



- **為獲得散熱效果，務必騰出空間。**

不要放在或靠在振動的東西上。

清潔機器

用擦光布或柔軟乾布請潔本機。遇到頑固的污髒，可用由 1 份清潔劑加 5 或 6 份水稀釋成的中性清潔劑將軟布蘸濕並擰乾後，把髒物擦拭掉。然後再用乾布擦乾表面。請勿使用將會造成機器損傷的苯或稀釋劑等揮發性溶劑。

光碟透鏡清潔器

正常使用時唱機的拾音透鏡不會變髒。但若因某些原因而弄髒和失靈，這時請就近與 PIONEER 專門維修中心聯系。雷射唱機的透鏡清潔器在市場上有售，但在使用時必須特別小心，因爲有些清潔器會損壞透鏡。

錄製已控光碟

本製品是爲播放與 CD 標準相似光碟而設計；因而對於當使用與所述 CD 標準一致的 CD 操作或表演時無法提出任何保證。

光碟的保存

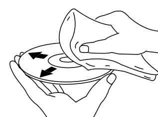
- 光碟使用與傳統類比唱片相同種類的塑膠製成。小心不要讓光碟彎曲。光碟要經常垂直地存放在光碟盒內，避免放在高熱、潮濕或特別低溫的地方。由於直射陽光之下的汽車內可能會變得極端高熱，光碟應避免放在汽車內。
- 必須細心閱讀並遵守列舉在光碟標籤上的使用前注意事項。

結露

若從較冷房間，把機器拿到較暖的房間，或者房間溫度突然昇高，機內會結露，有損於其性能。這時，請把機器放置一小時，或慢慢使房間內溫度昇高。

清潔及使用光碟時

- 光碟表面上留下的指印或污點將不會直接影響被錄製的信號，但根據污染的程度，從信號表面反射的光線亮度可能會減少，造成音質降低。必須使用軟布從內緣向外緣輕輕擦拭以保持光碟清潔。

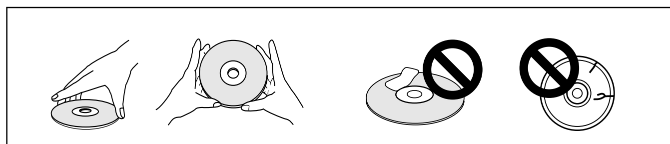


- 若光碟很髒，則可把軟布蘸水，（必須擰乾）然後輕輕擦拭掉髒處，然後用其他柔軟乾布擦乾。
- 請勿使用光碟清潔噴霧劑或防靜電藥劑。亦勿用苯、稀釋劑或其他揮發性溶劑清潔光碟，否則會傷光碟表面。

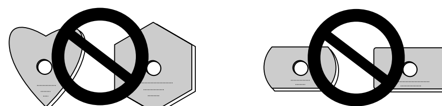
- 請在本機中使用標有如右所示標記的光碟。
（光學音頻數碼光碟）
- SACD 混合錄音光碟無法播放。



- 拿光碟時，請勿觸摸信號面。拿邊緣，或邊緣與中心孔。
- 請勿在光碟表面上貼標籤或膠帶。亦勿塗寫或破損壞標籤。
- 光碟在唱機內將高速旋轉。請勿使用已破損、破裂或彎曲的光碟。



請勿播放形狀特殊的光碟
請勿播放形狀爲圓形以外的其他形狀的光碟，如心形光碟等。否則可能回造成故障。



中國語

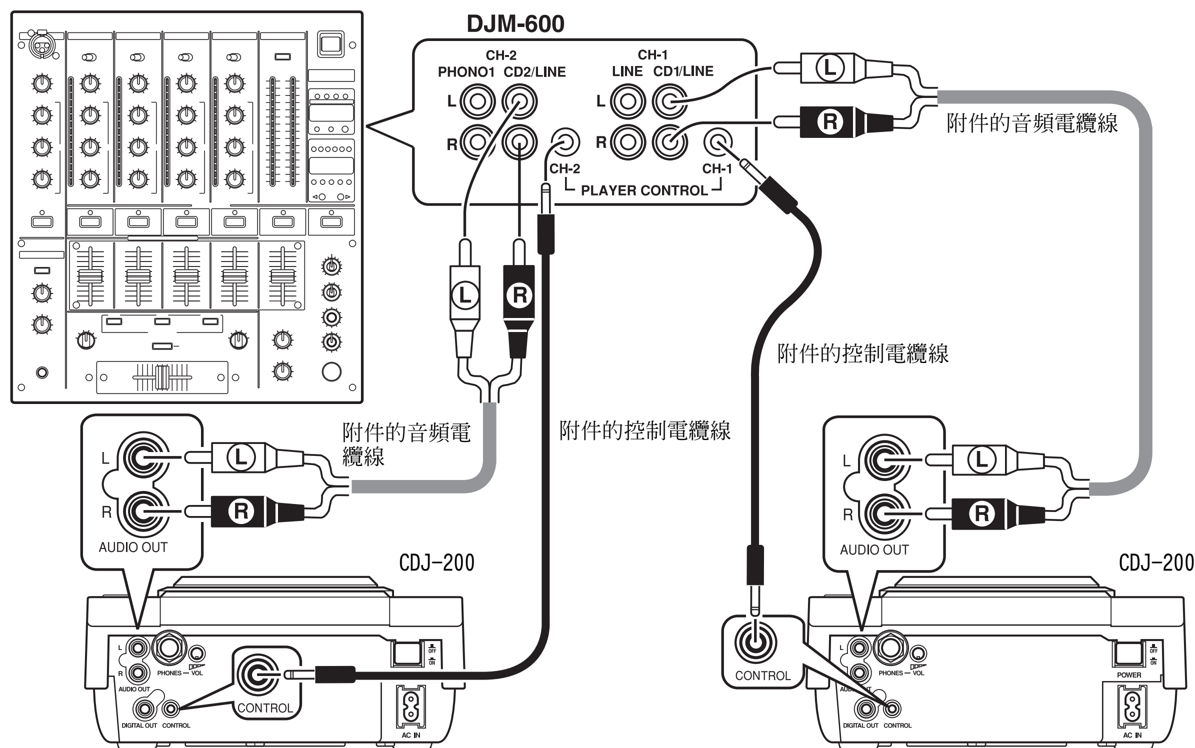
接續

在變更或做接續之前，確實將電源關掉並將電源線從 AC 插座拔下。

1. 與一個 DJ 混音器接續（DJM-600、DJM-500、DJM-300、DJM-3000、DJM-909、DJM-707（音聲輸出及 CONTROL 插孔））

使用附件中的音頻電纜線將白色的插頭插入 L（左）端子以及將紅色的插頭插入 R（右） 端子。使用本機附件中的控制電纜線將混音器接續以使用漸變器啓動及反向指令。

當與 DJ 混音器（DJM-600）接續時



- 當與 DJM-300 及 DJM-500 接續時，接續方式顯示於附圖。
- 當與 DJM-909 及 DJM-707 接續時，將 CH-1 CD（頻道 1）與 A 雷射唱機，CH-2 CD（頻道 2）與 B 雷射唱機使用附件的音頻電纜線接續。
- 當與 DJM-3000 接續時，將 CH-1（頻道 1）的 LINE 1 與 A 雷射唱機，及 CH-2（頻道 2）的 LINE 3 與 B 雷射唱機接續。
- 當與上列所述以外的音頻混音器接續時，將本機的 AUDIO OUT 端子接續於混音器的端子或是 AUX 端子上的連線（* **有於有可能造成失真或不良操作，不可與 PHONO 端子接續**）。

2. 接續控制電纜線以操作接力播放

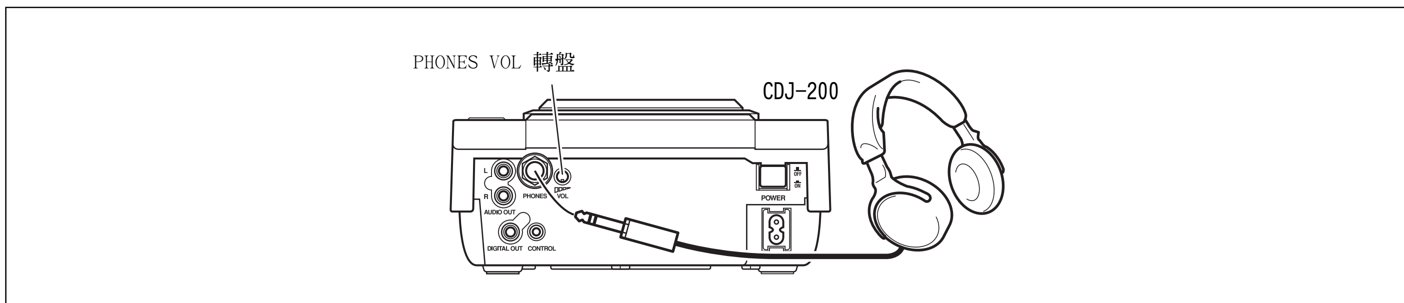
當 CONTROL 插孔與倆機器使用附件的控制電纜線連接時，交替播放可能自動實行。（☞45 頁）



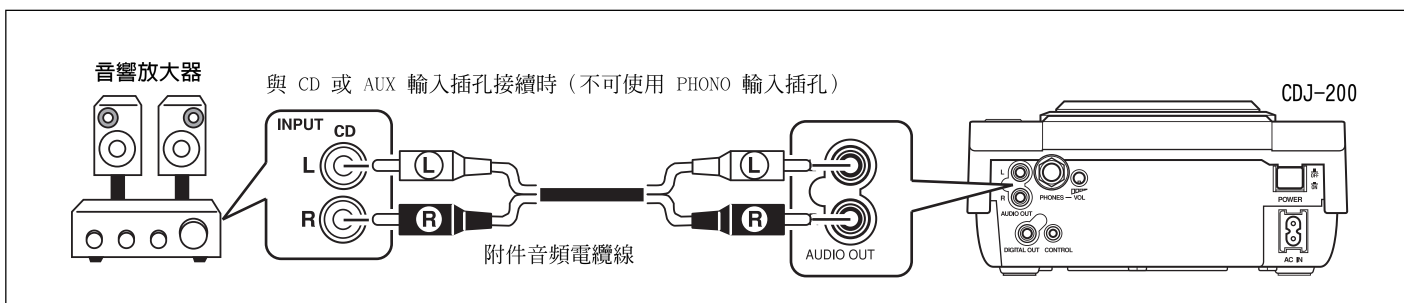
3. 與其他機件接續

Ⓐ 與耳機接續

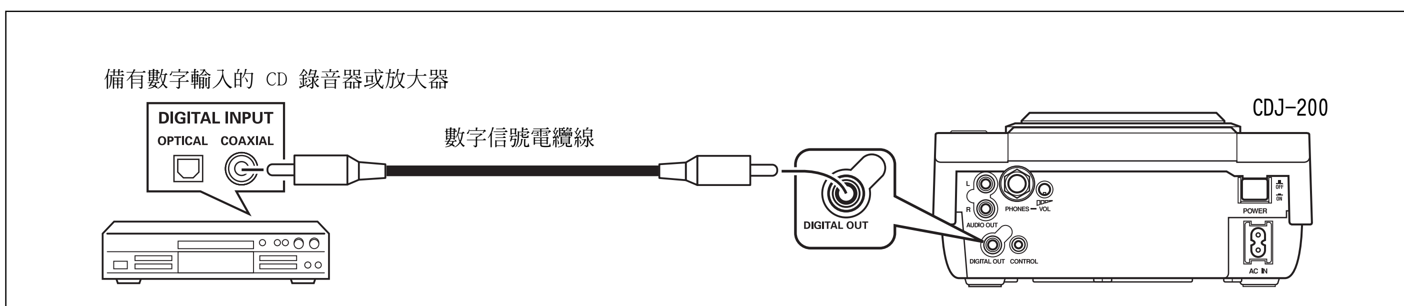
- 使用設置的標準耳機 φ 6.3 mm 音聲插孔接續。
- 音量可以使用 PHONES VOL 轉盤來調整。



Ⓑ 與一個音響放大器接續時（在不使用 DJ 混音器時）



Ⓒ 與一個備有數字輸入插孔機件接續時



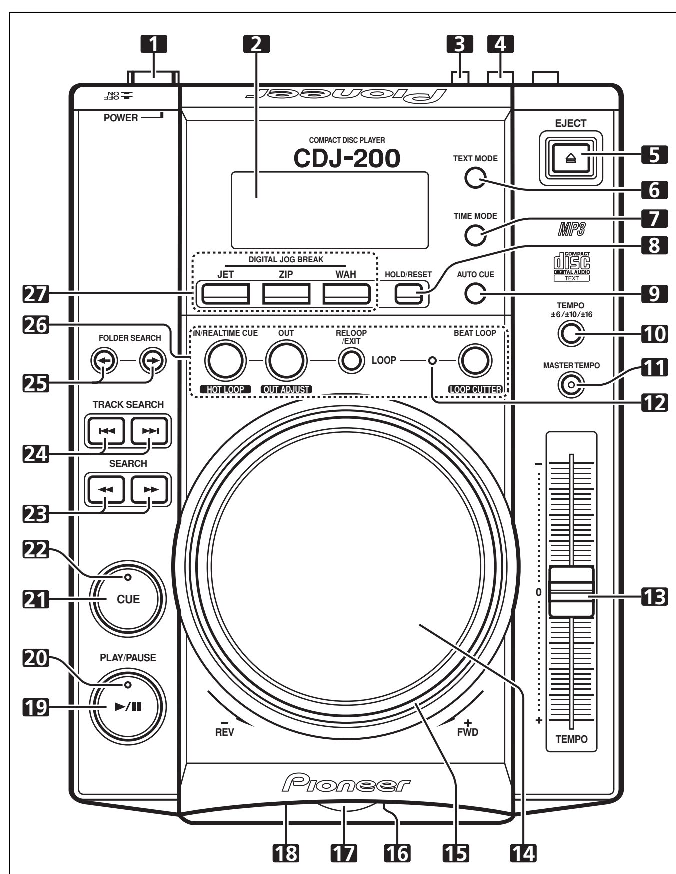
- DIGITAL OUT 插孔只能輸出沒有副密碼的音頻資訊。（不能支援 CD 圖樣。）
- 當使用在 DIGITAL OUT 插孔音頻資訊時 DJ 功能也不會受到限制。

4. 與電纜線接續時

在做完所有的接續後，將電源線與在雷射唱機後面板上的 AC 插座連接並將電源插頭與牆上的 AC 插座或是在放大器後面板上的電源插座接續。

中國語

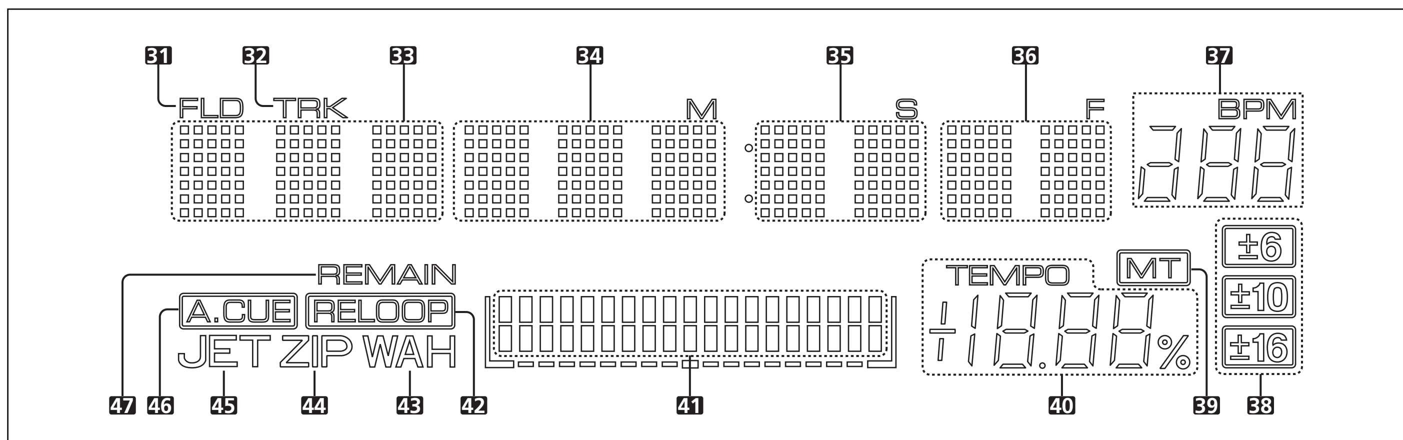
板面配屬



1. POWER 開關（■OFF/▁ON）
這個開關是設在本機的後面板上。用以將機器電源控制 ON/OFF。
2. 顯示
參閱 31 ～ 47 。
3. PHONES VOL 轉盤
此設在本機的後面板上。用以調整耳機音量大小。
4. PHONES 接續孔
此 φ 6.3 mm 音聲插孔設在本機的後面板上。用以與耳機接續。
5. EJECT 按鍵（⏏）
將光碟排出。（☞P.40）
6. TEXT MODE 按鍵
改變 TEXT 顯示。（☞P.39）
7. TIME MODE 按鍵
透過顯示所剩音軌時間及重疊時間之間。（☞P.39）
8. HOLD/RESET 按鍵
保留數字緩動休歇效果。（☞P.43）
9. AUTO CUE 按鍵
透過自動指令 ON/OFF 。（☞P.41）
10. TEMPO 控制範圍按鍵（±6/±10/±16）
改變拍子控制範圍的多樣範圍。（☞P.42）
11. MASTER TEMPO 按鍵／指示燈
將主拍子功能 ON/OFF （按 ON 後燈亮）。（☞P.43）
12. BEAT LOOP 指示燈
在循環播放進行中循環輸入點時燈亮。
13. TEMPO 控制滑軌
控制音軌拍子（播放速度）。（☞P.42）
14. 緩動轉盤（－REV/+FWD）
15. 緩動指示燈
- 當沒有光碟裝入時，指示燈熄滅。
- 當光碟在一般模式下裝入，指示燈點亮。
- 當數字緩動休歇打開 ON 時，指示燈迅速地閃爍。
- 當數字緩動休歇設定爲 HOLD ON 模式時，指示燈緩慢地閃爍。

16. 音碟指示燈
裝設於機器的前面板。
- 當沒有光碟裝入，指示燈點亮。
- 當光碟裝入或沒裝入時，指示都會閃爍。
- 當光碟裝入完成時，指示燈熄滅。

17. 光碟裝入夾
裝設於機器的前面板。（☞P.40）
18. 強制排出穴
裝設於機器的前面板。（☞P.40）
19. PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）
（☞P.41）
20. PLAY/PAUSE 指示燈（▶/❚❚）
播放時燈亮，當暫停模式時便關機。
21. CUE 按鍵
用以設定及確認指令點。（☞P.43）
22. CUE 指示燈
當指令點設定後便燈亮，並於暫停模式時關機。
23. SEARCH 按鍵（◀◀，▶▶）
在播放時，用以實行快速前轉及快速倒轉（附有音聲）。
（☞P.42）
24. TRACK SEARCH 按鍵（|◀◀，▶▶|）
於前轉及倒轉方向中變更音軌。（☞P.42）
25. FOLDER SEARCH 按鍵（←，→）
當使用備有檔案夾積存機的 CD-ROM 時，可用來改變檔案夾前轉及倒轉方向。（☞P.42）
26. LOOP 按鍵
■ IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵／指示燈
使用於輸入循環輸入點。（IN☞P.44）
使用於設定目前播放點如同指令點。（REALTIME CUE☞P.43）
在循環播放時按此鍵，播放便回到循環輸入點並開始重頭播放。（HOT LOOP☞P.44）
■ OUT/OUT ADJUST 按鍵／指示燈
用於輸入循環輸出點。（OUT☞P.44）
在循環播放時按下以調整循環輸出點。（OUT ADJUST☞P.45）
■ RELOOP/EXIT 按鍵
在循環播放結束後，儲存的循環輸入／出情報可用於再開始循環播放。（RELOOP☞P.45）
在循環播放時按下以循環停止並且播放恢復到播放模式。（EXIT☞P.44）
■ BEAT LOOP/LOOP CUTTER 按鍵
在播放或暫停模式時按下，循環結尾便自動按音軌的 BPM（每分鐘拍數）設定，而循環播放開始。（BEAT LOOP☞P.44）
在循環播放時按下，循環的長度便被切斷成爲全長的一半。（LOOP CUTTER☞P.44）
27. 數字緩動休歇按鍵（DIGITAL JOG BREAK）
將每一個音聲效果操作 ON/OFF：JET 、ZIP 、WAH 。（☞P.43）



顯示

31. FLD 指示燈

當檔案夾號碼顯示時便亮燈。

32. TRK

當音軌數字顯示時便亮燈。

33. 小字型顯示 (7x5)x3

顯示檔案夾號碼，音軌號碼，或是羅馬字資訊。

34. 小字型顯示 (7x5)x3

顯示時間（分鐘）或是羅馬字資訊。

35. 小字型顯示 (7x5)x2

顯示時間（秒鐘）或是羅馬字資訊。

36. 小字型顯示 (7x5)x2

顯示時間（幀）或是羅馬字資訊。

37. BPM

顯示音軌上所有的 BPM 顯示。

38. ±6、±10、±16

燈亮以顯示拍子範圍。

39. MT

當主拍子功能爲 ON 時便燈亮。

40. TEMPO

顯示拍子的變更數率。

41. 播放地址顯示

顯示目前播放的位置於一個單音軌全開圖像。

當顯示重疊時間時，此圖像左方燈亮而當顯示剩餘時間時左方的燈便熄滅。

當剩餘時間少於 30 秒，圖像緩慢閃爍，而當剩餘時間少於 15 秒時，圖像迅速閃爍。

42. RELOOP

在重新循環和循環播放進行時閃爍。

43. WAH

在數字緩動休歇 WAH 打開時閃爍。

44. ZIP

當數字緩動休歇 ZIP 打開時閃爍。

45. JET

當數字緩動休歇 JET 打開時閃爍。

46. A.CUE

當自動指令功能打開時閃爍。

47. REMAIN（剩餘）

當音軌剩餘時間顯示時閃爍。

時間顯示

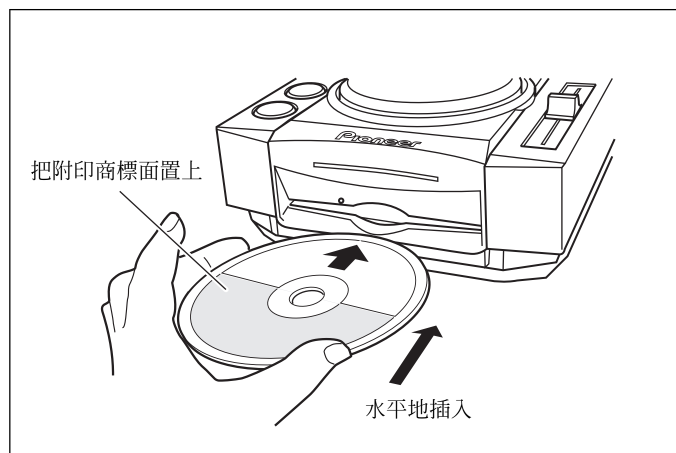
- 當 TIME MODE 按鍵被按下時，顯示開關進入時間模式，並且透過再次按下 TIME MODE 按鍵，顯示便於重疊時間（TIME）及剩餘音軌時間（REMAIN）之間交替變更。
- 當電源被關掉時，顯示模式被保存。

索引顯示

- 當在播放CD-TEXT或 MP3 時按下 TEXT MODE 按鍵，小字型變更交替顯示如下：
  音軌抬頭（當播放MP3 時，文件名稱）→專輯抬頭 →藝術家名字。
- 當沒有 TEXT 資訊被收錄時，顯示便表示[NO TEXT]。
- 超過 48 個字以上不能顯示。
- 如果所有的資訊不能同時顯示時，索引會捲動。
- 要回到時間模式顯示，按下 TIME MODE 按鍵。

中國語

光碟裝入/取出



1. 把唱機部前面的電源開關選擇在 ON 上。

電源開關在 OFF 狀態下，請不要硬插入光碟。反之會造成光碟受損和設備的故障。

2. 插入光碟。
- 把光碟附印商標面置上，水平地插入正面光碟吸入口。
- 使用 8cm 光碟時，請安裝附加器。
- 該轉接盤只能裝 1 張光碟。請不要一次裝 2 張以上或者播放時往裡硬插入光碟。
- 插入光碟時，請不要硬往裡塞或者用力使光碟彎曲。而且，在唱機自身進行吸入和射出光碟時，請不要將反作用力施加在光碟上。反之會造成光碟受損和裝置故障。

有關單曲光碟（8 cm 光碟）的放音

① 放音單曲光碟（8 cm光碟）時，必須使用8 cm光碟用附加器。在將光碟裝入播放機之前，必須確認光碟被附加器的卡子正確固定。如果弄錯而以沒有附加器的狀態裝入光碟，按 EJECT 鍵（▲）來立即取出光碟。如果按一次後光碟未能出外，可再次按下。

② 請使用帶 COMPACT DISC DIGITAL AUDIO 標記的 8 cm 光碟（推薦的標准產品）。請勿使用造成光碟空轉的附加器，以及彎曲或翹曲的附加器。

3. 按 EJECT 鍵（▲）來取出光碟。
- 按 EJECT 鍵（▲）時，光碟停止旋轉而光碟從光碟插入口被排出。
- 如果 EJECT 鍵（▲）不起作用，而無法取出光碟時，通過將附件銷插入位於唱機部前面的強制排出孔，可以取出光碟。

■ 取消排出指令

在當 EJECT 鍵（▲）按鍵被意外按下時，此時若是立即（於 [EJECT]顯示之前）按下 PLAY/PAUSE（▶/❚❚），排出指令會被取消，並且播放會立刻回到 EJECT按鍵(▲)被按下之前處開始播放（此時，音聲輸出會暫時被中斷）。

注意：
在[EJECT]顯示中，請不要推押光碟。在[EJECT]顯示中，如果推押射出中的光碟，會造成停制動作。此時，請按一下 EJECT 鍵（▲），等[EJECT]顯示消失後再插入光碟。

光碟強制排出

在 EJECT 鍵（▲）不起作用、光碟取不出來時，只要硬按雷射唱機前部的強制退出孔內的附件彈射銷，就能取出光碟。

進行強制退出時，必須嚴格遵守以下事項：

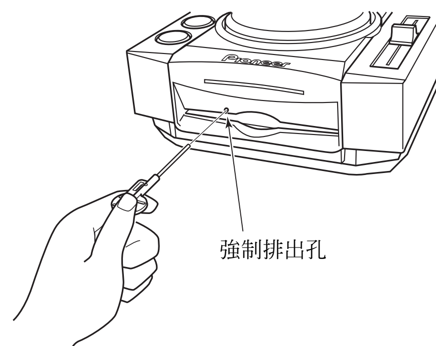
① 必須關掉雷射唱機的電源，並確定光碟已停止旋轉；一般來說電源關到 OFF 後需約一分鐘光碟才會停止轉動。

切斷電源後馬上進行強制退出時，會發生下列危險，請予以注意。
- 由於光碟在旋轉狀態中而被彈射出來，所以碰到手指等會造成受傷。
- 由於光碟仍在旋轉處於不穩定狀態，所以光碟會遭受損傷。

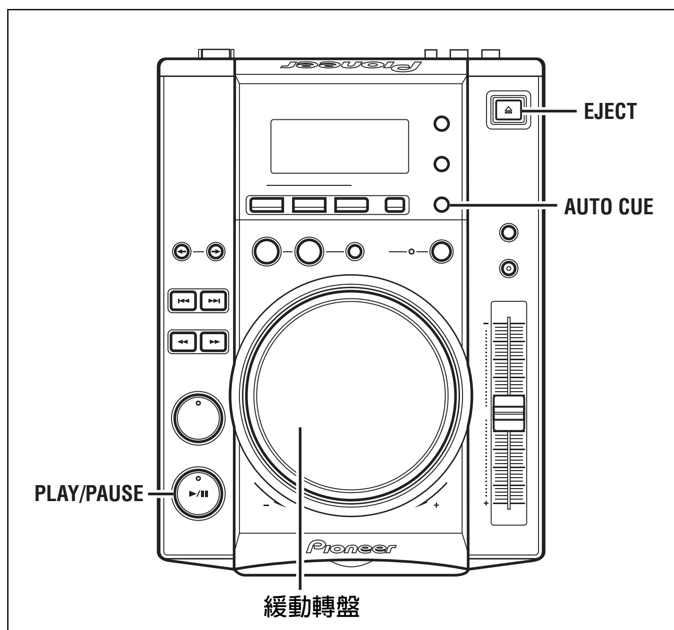
由於上述原因，千萬勿將在旋轉中的光碟勉強退出。

② 必須使用附件彈射銷（不應使用其他替代品）。**配備的銷嵌入本機底部表面的槽中。**

只要將附件彈射銷硬往強制退出孔裡按到**根部**，光碟就會從光碟插入口內射出 5 ～ 10mm 左右，再用手指捏住把光碟抽出。



操作



自動指令功能

當光碟被裝入後或是音軌搜索被實行時，本功能便自動設定於在音軌實際播放之前的指令點（☞P.43）。

- **將開關操作 ON/OFF**
  自動指令功能可用以按 AUTO CUE 按鍵來設定 ON/OFF 。當自動指令指示燈[A.CUE]出現時，證明自動指令功能被打開。
  - 當電源開啓時，自動指令功能的 ON/OFF 狀況被記憶儲存。
  - 自動指令功能電平是固定於 -60 dB 。

開始播放

1. **將光碟裝入唱機内。**
   - 當光碟被裝入後，將有標籤的一面朝上，每次在設於本機前面板上光碟裝入夾內只裝入一片光碟（☞P.40）。
   - 如果CD-ROM 在第一部分不包括 MP3 文件被插入，顯示會出現[NO TRACK]而 CD-ROM 便不會播放。
2. **當自動指令功能設定為 ON，按下 PLAY/PAUSE 按鍵(▶/❚❚)。**
   - 在按此鍵之前等顯示時間出現於顯示幕後再按。顯示音軌前段沒有錄音部 分會被跳過而播放會立刻實行。
     當第一只音軌的播放結束時，唱機便會自動搜索下一支音軌的開頭。在CUE 按鍵的指示燈會點亮，而 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）會閃爍此時播放及在下一首音軌開始之前等 PLAY/PAUSE 按鍵(▶/❚❚)被按下。

   當自動指令功能被關掉時，播放會自動從第一首音軌開始。
   - 當自動指令功能被關掉時，播放會繼第一首音軌播放後繼續，之後而來的音軌以順序播放。
   - 當最後的音軌播放完了後，播放會自動結束。
     在播放 MP3 時，在播放所有在檔案夾裡的音軌後，本機會在最後的一首音軌會自動進入待機模式。當 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）被按下後，播放將從同一個檔案夾的第一首音軌開始。

履歷功能

插入同一只被排出過一次的光碟，光碟會自動從上次排出時的地方立即重新開始播放。但是，數字緩動休歇功能將不會被保存。若爲所願，在播放開始之前可按下 TRACK SEARCH 按鍵以實行一般的音軌搜索及播放。
如果光碟沒有裝好於光碟裝入槽中，此時按下EJECT 按鍵（⏏）的話會使履歷功能被取消。

停止播放

1. **按下排出 EJECT 按鍵（⏏）。**
   - 播放會停止而光碟會被排出。
   - CDJ-200 上沒有附上慣例停止按鍵。
   - 如果意外地按下排出 EJECT 按鍵（⏏）時，此時若是立即（於[EJECT]顯示之前）按下 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚），將排出指令取消，並且播放會立刻回到EJECT（⏏）按鍵被按下之前處開始播放（此時，音聲輸出會暫時被中斷）。

暫時中斷播放

在播放進行時按下 PLAY/PAUSE 按鍵時（▶/❚❚）。

- 按下 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）指示燈和 CUE 按鍵指示燈會閃爍並且播放會暫停。
- 再次按下 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）在按鍵上的指示燈會點亮，此時播放會繼續。
- 在暫停模式進行時破碎音聲依然可音頻化；要停止所有音聲時，將音頻混音器的輸出音聲音量降。
- 如果在暫停模式時超過 100 分鐘沒有施加任何操作，光碟旋轉便會自動停止。按下 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚），播放會從第一首音軌開始履歷。

緩動轉盤功能

[音程轉向]

播放進行中旋轉轉盤。

- 音軌會加速（FWD+= 順時針）／減速（REV-= 逆時針）依緩動轉盤的扭轉量及方向而定。變更率値最大可達 ±20%（需要的線狀改變）。
- 當緩動轉盤的旋轉停止，速度會回到在緩動轉盤第一次旋轉的速度。
- 音程轉向在當數字緩動休歇功能設定於 ON 時不能功能。

[幀搜索]

暫停狀態下旋轉轉盤。

- 將可於幀機件上的音頻暫停位置移動。
- 當在順時針旋轉時用播放方向搜索幀，而當逆時針旋轉時用播放的反方向。
- 48 幀的搜索要在一個完整環繞的緩動轉盤中。

[指令點調整]

☞P.43 “改變指令點”

[超快速搜索]

☞P.42 “超快速搜索”

[超快速音軌搜索]

☞P.42 “超快速音軌搜索”

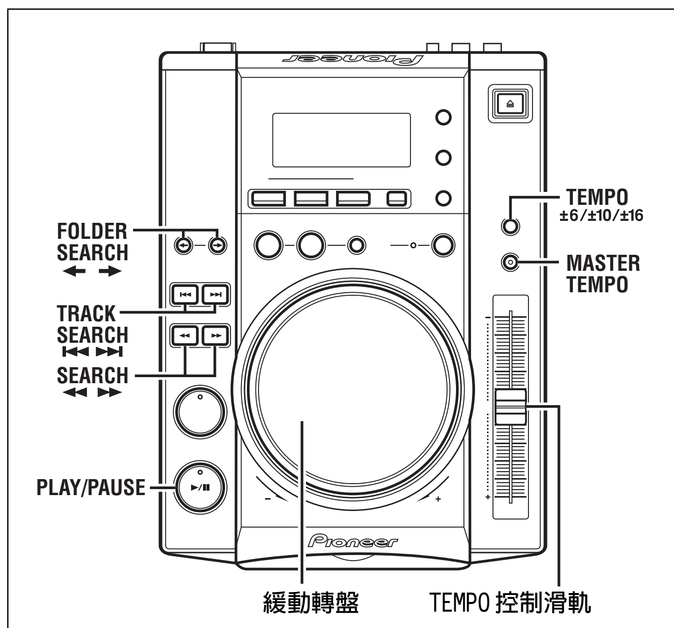
[超快速檔案夾搜索]

☞P.42 “超快速檔案夾搜索”

[數字緩動休歇]

☞P.43 “數字緩動休歇”

中國語



快速向前／快速倒退

■ SEARCH 按鍵（◀◀，▶▶）

播放進行中按下其中的 SEARCH 按鍵（◀◀ ，▶▶）。

按住 ▶▶ 鍵以使光碟快速向前；按住 ◀◀ 以使光碟快速倒退。

- 當 MP3 播放進行時，快速向前／快速倒退只靠在同一檔案夾中的音軌支持。

■ **超快速搜索**

在按其中一個 SEARCH（◀◀ ，▶▶）鍵時旋轉緩動轉盤。

- 按其中一個 SEARCH（◀◀，▶▶） 鍵時旋轉緩動轉盤於任意方向以設定入超快速向前或超快速倒退模式。
- 當超快速搜索進行中，搜索方向是由緩動轉盤的扭轉方向來決定。利用 SEARCH 按鍵（◀◀ ，▶▶）設定的方向被無視的。
- 當緩動轉盤旋轉停止時，本機回到播放模式。
- 當放開 SEARCH 按鍵（◀◀ ，▶▶）時，超快速搜索便被取消。
- 當 MP3 播放進行時，快速向前／快速倒退只靠在同一檔案夾中的音軌支持。

音軌指令

■ TRACK SEARCH 按鍵（⏮，⏭）

按下其中一個 TRACK SEARCH 按鍵（⏮ ，⏭）。

- 每次按鍵被按下，音軌被指令信號於配合按鍵上表示箭頭的方向（當音軌播放進行時，指令於前一首音軌的開頭，按 ⏮ 兩次。）在 MP3 播放進行中，選擇方向中的第一首音軌回被指令信號，並且在同一個檔案夾中的音軌才會被搜索。當 CD-ROM 插入後卻還是沒有檔案夾搜索，只有在藕軌根部名錄才會被指令信號。若在根部名錄沒有任何音軌時，從音軌播放的開始會由第一個檔案夾櫥櫃中最小的號碼到根部名錄。
- 當自動指令功能被打開 ON 時，音軌會在指令信號後的開始處設被設定於待機位置。
- 當 TRACK SEARCH 按鍵（⏮ ，⏭）被按住時，指令便會繼續進行。如果按鍵被按住超過兩秒以上，指令功能便會加速。
- 在第一首音軌（音軌 NO.1）開始處按 ⏮ 鍵兩次，最後一首音軌會被指令信號化。在 MP3 播放進行中，當 ⏮ 鍵被按於帶有最小號碼的音軌時，在同一個檔案夾中最後的音軌會被指令信號化。
- 在最後一首音軌處按 ⏭ 鍵時，第一首音軌（音軌 NO.1）會被指令信號化。在 MP3 播放進行中，當 ⏭ 鍵被按於最後音軌時，在同一個檔案夾中帶有最小號碼的音軌會被指令信號化。

■ **超快速音軌搜索**

按 TRACK SEARCH 按鍵（⏮ ，⏭）同時旋轉緩動轉盤

- 當按住任何一個 TRACK SEARCH 按鍵（⏮ ，⏭）同時音軌扭轉緩動轉盤於想要的搜索方向，音軌號碼會回應緩動轉盤的扭轉而被搜索。
- 在超快速音軌搜索進行中，搜索方向是由緩動轉盤的扭轉方向來決定。利用 TRACK SEARCH 按鍵（⏮ ，⏭）設定的方向被無視的。
- 當放開 TRACK SEARCH 按鍵（⏮ ，⏭）時，超快速搜索便被停止。

檔案夾搜索

檔案夾搜索用於當在 CD-ROM 附有檔案夾積存。當 CD-DA 光碟播放進行中檔案夾搜索無法操作。

■ FOLDER SEARCH 按鍵（←，→）

按其中之一 FOLDER SEARCH 按鍵（←，→）。

- 每回當 FOLDER SEARCH 按鍵被按時，檔案夾的號碼及名稱會顯示並且檔案夾會跳到特定方向。當檔案夾號碼爲[00]， 檔案夾名稱爲[ROOT]時根部名錄被顯示。
- 當任何一個 FOLDER SEARCH 按鍵（←，→）被按住時，檔案夾便會繼續進行。如果按鍵被按住超過兩秒以上，搜索功能便會加速。
- 當在檔案夾中從最小號碼開始進行反向搜索時，最後一個檔案夾會被搜索。當在光碟的最後一個檔案夾開始做前進搜索時，最小號碼的檔案夾會被搜索。
- 在文書模式時，在搜索完一個檔案夾後，檔案夾號碼及檔案夾名稱會先顯示，接著顯示音軌號碼和在檔案夾中的第一個音軌之文件名稱。在時間模式時，文件名稱便不會顯示。
- 沒有可播放音軌的檔案夾(空白檔案夾)會被跳過，而下一個檔案夾會被搜索。

■ **超快速檔案夾搜索**

當按下 FOLDER SEARCH 按鍵（← ，→）之一同時扭轉緩動轉盤

- 扭轉緩動轉盤於要搜索的方向同時按下任何 FOLDER SEARCH 按鍵之一，檔案夾號碼會回應緩動轉盤的扭轉而被搜索。
- 在超快速音軌搜索進行中，搜索方向是由緩動轉盤的扭轉方向來決定。利用 FOLDER SEARCH 按鍵設定的方向被無視的。
- 當放開 FOLDER SEARCH 按鍵時，超快速搜索便被取消。

變更播放速度

向前或向後滑動 TEMPO 控制滑軌。

朝自己方向滑動滑軌的把子（＋）以增加拍子；朝自己反方向滑動滑軌的把子（－）以增減少拍子。中間的位置爲普通速度。

- 在播放速度（拍子）改變的率値會顯示於顯示幕。
- 播放速度可不需改變音程便可被改變（☞“施加主拍子”）。

■ **選擇拍子調整的範圍**

按 TEMPO ±6/±10/±16 按鍵。

每當此按鍵被按下，多樣範圍的 TEMPO 控制滑軌交替變換於 ±6%、±10% 及 ±16% 之間。當設定 ±6% 在本機上可調整拍子爲 0.02%，而當設定爲 ±10% 或 ±16% 時機件則爲 0.05% 。

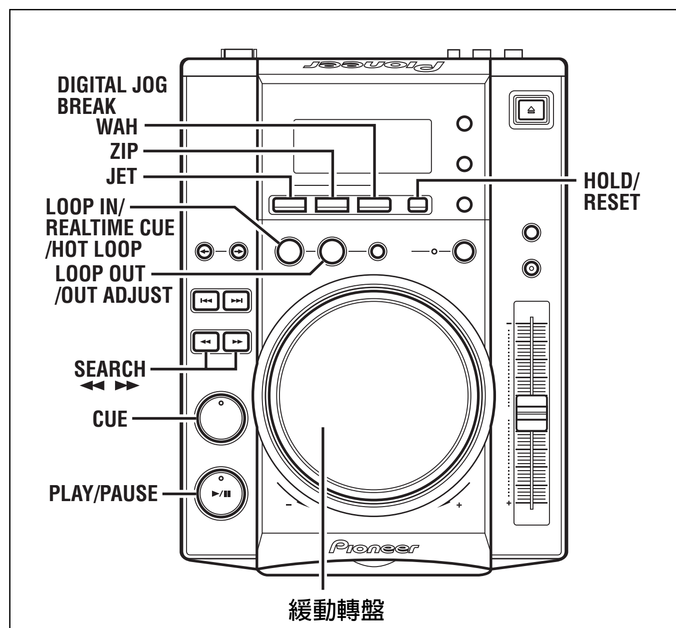
- 多樣範圍的設定會顯示於顯示幕上。
- 當電源被打開時，多樣範圍被欠缺設定於 ±10% 。

施加主拍子

在播放進行中按下 MASTER TEMPO 按鍵。

顯示幕上顯示的 MASTER TEMPO 按鍵及[MT]指示燈會點亮，而速度（拍子）可透過使用 TEMPO 控制滑軌改變而不需改變音程（鍵）。

- 由於音聲的數字進行，音聲的品質會因而下降。



數字緩動休歇

在播放進行中按下 DIGITAL JOG BREAK 按鍵之一（JET、ZIP、WAH）。

- 顯示出的效果指示燈會閃爍，效果會配合緩動轉盤的扭轉而回應。
- 當數字緩動休歇被打開於 ON 時，緩動指示燈會閃爍。

JET

依照緩動轉盤的扭轉而回應延遲時間，對原音追加一個短的延遲音聲，因而在音聲之間造成中斷並製造一種"咻咻"的音聲效果。

- 延遲時間依照緩動轉盤的扭轉而回應並在 0 ms（當緩動轉盤完全停止時）及 3 ms 之間變更。
- 當緩動轉盤繼續旋轉時，延遲時間於 0～3 ms 之間重複改變。
- 當緩動轉盤停止旋轉時，音聲便會漸漸地恢復到原音聲。
- 當光碟被排出時設定便被取消。

ZIP

依照緩動轉盤的扭轉而改變音程，因而改變播放音聲。

- 依照緩動轉盤的扭轉而改變音程；當緩動轉盤的扭轉停止時音程的改變率是 0％。當緩動轉盤爲順時針轉動時，音程改變範圍爲最大 100%（比原音高 1 度音階）。當緩動轉盤爲逆時針轉動時，音程改變範圍爲最大 -1500%（比原音低 15 度音階，此爲無法音頻的頻率）。
- 當緩動轉盤停止旋轉時，音聲便會漸漸地恢復到原音聲。
- 當光碟被排出時設定便被取消。
- 如果 HOLD 功能被打開時 ON 時並且設定爲負方向，當 HOLD 功能再次被開 ON 時，"休歇"效果便產生。

WAH

追加一個 -12 dB／音階回應緩動轉盤旋轉而備有切斷頻率的過濾器。

- 當緩動轉盤扭轉於順時針方向時，過濾器變成一個最大 4 kHz 高度穿通過濾器；而當緩動轉盤扭轉於逆時針方向時，過濾器變成一個最大 150 kHz 低度穿通過濾器。
- 當緩動轉盤停止旋轉時，音聲便會漸漸地恢復到原音聲。
- 當光碟被排出時設定便被取消。

[HOLD 功能]

使用透過扭轉緩動轉盤製造的效果以維持其效果即使緩動轉盤停止旋轉。

在數字緩動休歇功能被使用過程中按 HOLD 按鍵。

- 楚克[JET]、[ZIP]或[WAH]在顯示板上的指示燈停止閃爍並停留於燈亮狀態，由於創造出的效果在此時被保持，搜以緩動轉盤的轉動便可停止。
- 當時間模式選擇後並且 HOLD 功能被打開， HOLD 指示燈（[JET-HOLD]、[ZIP-HOLD]及[WAH-HOLD]會在時間顯示部分的休息時段表示。當 TEXT 模式被選擇時，則不會顯示。
- 如果 HOLD 功能被打開時，即使如果其他的效果被選擇，只要保留功能不被關掉，先前選擇的新效果依然保存在記憶中。

指令點的設定

當一個指令點被儲存於記憶時，即可在播放進行時使用已將唱機設定於待機模式（一旦按下 CUE 按鍵時便可從指令位置預備開始播放）。

1. 在播放進行時，按下 PLAY/PAUSE 按鍵（►/II）以將播放暫停於希望設定指令的點。

2. 搜索指令點的精確位置。

- **利用幀號碼以特定指令點。**
  指令點可能特定於 1 幀單位（亦即 75 幀相當於 1 秒鐘）。
  使用緩動轉盤或是向前或倒退 SEARCH 按鍵（◄◄，►►）以將之預先設定於希望的幀。每一回緩動轉盤的轉動在特定的方向回應 48 幀；通過按 SEARCH 按鍵（◄◄，►►）幀便會在特定的方向預先設定 1 幀。在 MP3 播放進行時，只有在同一檔案夾內的記錄會被搜索。
- **收聽音聲以決定指令點。**
  當緩慢的扭轉緩動轉盤，將音軌立刻倒回希望播放點之前的一點（指令點會爲在指令暫停間可聽到的音聲之後的那一點）。

3. 當幀號碼或音聲到達所希望的指令點時按 CUE 按鍵。

- 音聲爲啞音，同時當指令點被儲存於記憶過程中時間顯示繼續燈亮。
- 每一回一個新的指令點被儲存於記憶中時，之前的指令點便被消除。

[改變指令點]

1. 在播放進行中按下 CUE 按鍵。

- 將會帶領回到設定的指令點。

2. 按 SEARCH 按鍵（◄◄，►►）並設定可音頻的暫停模式。

3. 進行以上所示"指令點的設定"的步驟 2 及 3。

■ 真實時間指令

播放進行中，於希望的指令信號點按下 IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵。

- 此點會被設定爲新的指令點。

■ 倒回指令（回到指令點）

1. 在播放進行中按下 CUE 按鍵。

- 將會帶領回到設定的指令點。
- 在 MP3 文件被播放時，只有在同一個檔案夾中的倒回指令可功能。只要新的指令點不被過多記錄，指令點在檔案夾搜索後也會被保存。

2. 按下 PLAY/PAUSE 按鍵（►/II）。

- 播放會從設定的指令點立刻開始。

中國語

■ 指令點取樣（確認指令點）

在指定一個指令信號點後，在指令待機模式上按下 CUE 按鍵。

- 只要 CUE 按鍵被按，在指定的指令信號點的音聲則會繼續播放。
- 在 MP3 被播放時，只有在同一個檔案夾中的指令點可能收聽到。

混合多種音軌

例如：將正由擴音器播放出的音軌 B 與音軌 A 混合。

- 將 CD1 與 DJ混音器的 CH-1（頻道1）接續，並連接 CD2與 CH-2。
- 提高 TRIM 、CHANNEL FADER 和 MASTER VOLUME 正確設定使音聲由 CD1 製造出。

1. 將 DJ 混音器的 CROSS FADER 滑軌設定於左方（CH-1）。
   - 音軌 A 可由揚聲器聽到。
2. 將一只 CD 裝入 CD2 雷射唱機。
3. 按在 CD2 雷射唱機上的 TRACK SEARCH 按鍵（⏮，⏭）以尋找選擇的音軌 B 。
4. 操作 DJ 混音器的 MONITOR SELECTOR 按鍵以觀看 CH-2 。
5. 扭轉 DJ 混音器的 MONITOR LEVEL 轉盤以使音軌 B 的音聲可由耳機聽到。
   - 只有音軌 A 可由主揚聲器聽到。
6. 將音軌 B 的指令位置設定於耳機。
   ① 當播放模式時設定 CD2 雷射唱機，於接近希望的指令點處按下 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）。
   - 雷射唱機便進入可音頻的暫停模式。

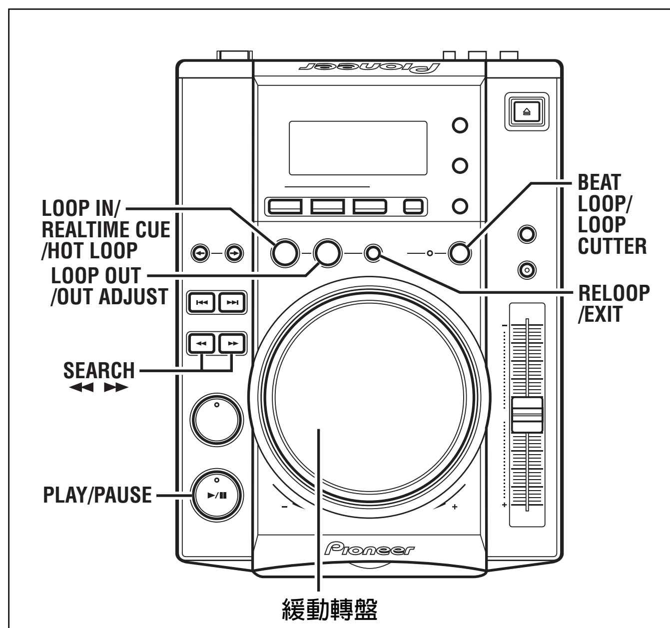
   ② 扭轉 CD2 雷射唱機的緩動轉盤並搜索音軌的指令點（第一個節拍）。
   ③ 在找到指令點後，按 CD2 雷射唱機的 CUE 按鍵。
   - 雷射唱機的音聲會呈現啞音而指令信號同時便完成。
7. 同時按下雷射唱機 CD2 的 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）及從揚聲器播放的音軌 A 。
   - 只有音軌 A 會從主揚聲器聽到。
   - 音軌 B 則會從耳機聽到。
8. 調動 TEMPO 控制滑軌而使音軌 B 與 A 的拍子（BPM=每分鐘節拍）相配。
   將 CD2 的 TEMPO 控制滑軌滑動以使音軌 B 的 BPM 與音軌 A 的 BPM 配合。
   - 當這兩中 BPM 率値配合了，此 BPM 同步功能便完成。
9. 在 CD2 雷射唱機上按 CUE 按鍵。
   - CD2 雷射唱機會在指令點進入暫停模式。
10. 趁著使用雷射唱機 CD1 曲軌 A時按雷射唱機 CD2 的 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）（音聲可由擴音器收聽到）。
    - 音軌 B 會開始播放。
11. 當檢查耳機中的音聲時，漸漸地將DJ混音器的CROSS FADER滑軌由左到右滑動。
    - 從揚聲器播放出的音軌 A 音聲會漸進地與音軌 B 的音聲混合。
    - 當 DJ 混音器的 CROSS FADER 滑軌完全滑動至右方時，從揚聲器聽到的音聲會從音軌 A 變成音軌 B ，如此操作便完成了。

■ 長混音播放

若是 BPM 率値相配，混了音的音軌 A 和音軌 B 的音聲即使 CROSS FADER 滑軌的調整位置在中段也不會聽起來不自然。

■ 漸變器啓動播放

透過使用 DJM-600，DJM-500，DJM-300，DJM-3000，DJM-909 或 DJM-707的交叉漸變器啓動功能，步驟 10 以上可跳過以做更簡便的混音。除此，當CROSS FADER 滑軌返回到原來的位置時，狀況便回到步驟 9，如此同樣播放可以重複。



循環播放

■ 創造一個循環

1. 按下 PLAY/PAUSE 按鍵（▶/❚❚）以開始播放。
2. 在播放過程中，按下在循環輸入點 IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵。
   - 請注意此項操作在前先指令點被使用爲循環的開頭時不需要。
3. 在播放進行中，於希望的循環輸出點按下 OUT/OUT ADJUST 按鍵。
   - 循環播放的開始點是在循環輸入及循環輸出之間。
   - 使用幀搜索，循環輸出點可設定在機器的幀處。
   - 在播放 MP3 進行中，循環只能功能於當只有一個並爲同一個有設定指令點的音軌。

■ 使用自動設定循環輸出點（自動節拍循環）以開始循環播放（Auto BEAT LOOP）

在播放進行中或暫停模式時按下 BEAT LOOP/LOOP CUTTER 按鍵。

- 在鍵被按下的點便是被設定爲循環輸入的點，而循環輸出點將自動依照音軌的 BPM 而設定。循環播放回從此開始。
- 若是 BPM 數値不被顯示，循環播放會以 BPM=130 數値開始。

■ 將循環長度從中切斷（循環切割）(LOOP CUTTER)

在播放進行中按下BEAT LOOP/LOOP CUTTER 按鍵。

- 每一回按鍵被按下時循環長度被從中切斷（最短的循環長度爲一幀）。

■ 在循環播放進行中回到循環輸入點以重新開始循環播放（熱循環）(HOT LOOP)

在循環播放進行中按下IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵。

- 返回到循環輸入點並重新開始循環播放。

■ 退出循環播放

在循環播放進行中按下 RELOOP/EXIT 按鍵。

- 音軌會繼續以從循環輸出點順序播放而不會返回循環輸入點。

■ 改變循環輸出點

1. 在循環播放進行中按下 OUT/OUT ADJUST 按鍵。
- 輸出點的時間被顯示於顯示幕，OUT/OUT ADJUST 按鍵會開始快速閃爍而 IN/REALTIME CUE/HOT LOOP 按鍵指示燈熄滅。

2. 按下 SEARCH 按鍵（◀◀，▶▶）其中之一或時扭轉緩動轉盤。
- 循環輸出點被以 1 幀單位向前或倒退移動。
- 循環輸出點不會在循環輸入點之前移動。
- 在播放 MP3 進行中，循環只能功能於當只有一個並爲同一個有設定指令點的音軌。
- 按下 OUT/OUT ADJUST 按鍵或是等超過30秒鐘會造成唱機從循環輸出調整模式中退出並回到循環播放。

■ 回到循環播放（重新循環）（RELOOP）

在播放進行中當循環播放被停止後，按下 RELOOP/EXIT 按鍵。
- 唱機會回到目前定義的循環開始點並由此點再次開始循環播放。即使循環切斷被輔助使用，循環的長度荏苒與第一次所設定的相同。
- 在播放 MP3 進行時，從新循環只能在同一個檔案夾時才可功能。

漸變器啓動播放

附屬的控制電纜線可用來將 CDJ-200 上的 CONTROL 接續插孔與DJM-300，DJM-500，DJM-600，DJM-3000，DJM-909 或 DJM-707的CONTROL 接續插孔做連接，因而可使之從指令信號待機模式退出並利用增加在DJ 混音器上的頻道漸變器使之立即開始播放。交叉漸變器也可使用於實施在雷射唱機上的漸變讀入開始。漸變器並可以回到其原來的位置以將雷射唱機恢復到指令點（倒回指令）。（參閱第 36 頁的接續本機指南。）

利用兩個雷射唱機實行接力播放

使用附屬的控制電纜線以將兩個 CDJ-200 或其他 CDJ 系列的雷射唱機機件上的CONTROL 接續插孔連接，接力播放便可實行。☞P.36
- 將兩個雷射唱機上的自動指令功能設定於 ON （顯示幕上的[A.CUE]指示燈會點亮）。
- 設定 DJ 混音器上的交叉漸變器控制於中央位置。

1. 將第一個雷射唱機開始播放。

2. 當現在播放的音軌結束時，播放便會於待機中的雷射唱機自動開始。

3. 第一個雷射唱機會在同一張光碟之下一首音軌的開始處進入指令暫停模式。
- 重複此操作，兩個雷射唱機便可實行接力播放。
- 當在待機狀態的雷射唱機上進行換裝其他光碟或選擇音軌時，所選擇音軌的繼續程序可被播放。
- 在待機狀態的雷射唱機上設定指令點，任何一個所選擇的音軌指令點的接力播放也可實行。☞P.43“指令點的設定”

注意：
- **接力播放可能由於在兩個雷射唱機上的 AUDIO OUT 插孔沒有接續於同一個 DJ 混音器而不能正確功能。**
- **播放進行中，如果其中一個雷射唱機的電源被關掉，另一個播放機便會接著開始播放。**
- **由於不同控制電纜線接續的需要，漸變器啓動及接力播放不能同時功能。**

中國語

故障查找

不正常的動作往往被誤會爲故障。如果認爲裝置沒有正確動作，請先查閱一下下表。有時候不正常的動作可能因爲其它裝置的故障而造成。如果問題仍不能解決，請檢查與本機一起使用的其它裝置。如果問題仍然存在，可請求就近的 Pionner 認可維修中心進行修理。

徵狀	原因	對策
即使按 EJECT 鍵（⏏）也不會排出光碟。	● 電源線脫落。	● 連接電源線。
即使裝入了光碟也不會開始放音。	● 自動指令功能成爲接通。	● 按下 AUTO CUE 按鍵以關掉自動指令功能。
演奏開始後立即停止。在演奏中暫停或停止。	● 光碟上有髒物。	● 清潔光碟上的髒物後再播放。
無聲。	● 輸出電纜接錯或未接牢。 ● DJ 混音器的不當操作。 ● 針型插頭和／或放大器端子髒。 ● 唱機處於暫停狀態。	● 重新檢查連接。請參照安裝說明。 ● 檢查 DJ 混音器的開關設定及音聲量的控制。 ● 清潔髒處。 ● 按 PLAY/PAUSE 鍵(►/❚❚)。
不能播放 MP3 。	● 文件的型式錯誤。	● 參考第 34 頁“播放 MP3 文件”。
聲音失眞，輸出噪音。	● 連接不當。 ● 針型插頭和／或放大器端子髒。 ● 接收到電視機的干擾聲。	● 連接至音頻混頻器的 LINE INPUT（線路輸入）端。請勿接至 MIC 端。 ● 清潔髒處。 ● 關掉電視機，使唱機遠離電視機或將唱機插入獨立的電源插座。
某些光碟產生大噪音，或停止演奏。	● 光碟裂紋或彎曲。 ● 光碟很髒。	● 更換光碟。 ● 清潔光碟。
當自動指令功能被設定至 ON（打開）時，曲目搜索不完成。	● 若曲段之間的無聲部份較長時，則搜索時間也較長。	● 按下 AUTO CUE 按鍵以關掉自動指令功能。
即使在放音中按 CUE 鍵，反向指令功能也不工作。	● 沒有設定指令點。 ● 指令點是設定於別的檔案夾中的 MP3 文件。	● 設定指令點。（見第 43 頁） ● 在 MP3 播放進行時，倒回指令只能於同一檔案夾中才能功能。
即使按 OUT/OUT ADJUST 鍵，也不會成爲循環放音。	● 沒有設定指令點（環繞入點）。 ● OUT/OUT ADJUST 按鍵在播放 MP3 文件進行時被按下，而非在指令點（環繞入點）設定時。	● 設定指令點。 ● 在 MP3 播放進行時，只能於同一具有指令點的音軌（環繞入點）設定才能功能。
無法搜索 MP3 。	● 有意搜索（快速向前 / 快速倒退）檔案夾中搜索 MP3 。	● 只能於同一檔案夾中才能搜索 MP3 功能。
電視圖像波動或調頻廣播有噪音干擾。	● 接收到唱機的干擾。	● 關掉唱機 POWER（電源），或將唱機移開電視機及調諧器。
電源接通時光碟不轉動。	● 在暫停狀態中若 100 分鐘以上不操作，則光碟轉動自動停止。 ● 結束光碟最終曲目時，停止光碟的旋轉。	● 播放可由按下 PLAY/PAUSE 按鍵（►/❚❚）由第一首音軌開始。按 EJECT 鍵（⏏）以將光碟排出。

- 靜電及其他外部影響可能會導致本機故障。遇此情異時，關掉電源開關，然後在光碟完全停止後再次打開電源。
- 本機不能進行 CD-R 及 CD-RW 光碟的未定案光碟（局部光碟）的放音。
- 本機不能放音除一般 12cm 光碟及安裝有附加器的 8cm 光碟以外的異形光碟。（可能會成爲故障、事故的原因。）
- 本機測定的 BPM 值與光碟記載值以及弊公司的產品 DJ 混音器等有差異，但這是由 BPM 測定方法不同而引起的，並不是故障。
- 當播放 CD-R/RW 光碟時，由於錄音資訊的品質而有可能使音質率值降落。

故障顯示

不能正常動作時，顯示部會顯示出故障代碼。請按下表確認並予以處理。如出現下表中沒有的故障代碼或者雖然進行了處理但仍然出現同樣的故障代碼時，請與購買的銷售店或者附近的先鋒售後服務站聯係。

故障代碼	故障類型	故障內容	原因與處理
E-72 01	TOC READ ERROR	無法讀取 TOC 資料。	光碟中有裂痕。 →交換光碟。
E-83 01 E-83 02 E-83 03	PLAYER ERROR	即使光碟被裝入，旋轉卻不能確實動作。 裝入了不能正常演奏的光碟。	光碟已污損。 →清掃光碟。 如果其他光碟正常播放，光碟本身可能有問題。
E-83 04	MP3 DECODE ERROR	裝入的光碟不能正確播放。	光碟型式與 MP3 不一致。 →將光碟的型式改變與 MP3 一致。
E-83 05	DATA FORMAT ERROR		
E-91 01	MECHANICAL TIME OUT	在規定時間內機械動作不結束。	光碟吸入口有不純物質。 →清除不純物質。

中國語

PIONEER CORPORATION 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan
PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD. 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia TEL: +61-3-9586-6300
PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD. 253 Alexandra Road, #04-01, Singapore 159936 TEL: +65-6472-1111
PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V. Blvd.Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col.Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. C.P. 11000 TEL: 52-55-9178-4270

<TSZRW/04K00000> Printed in <DRB1378-A>